



— ANTERIOR TRUNK SUPPORTS —

EN - USER INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY

CS - NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

DA - BRUGERVEJLEDNING OG GARANTI

NL - GEBRUIKSAANWIJZING & GARANTIE

FI - KÄYTTÖOHJE JA TAKUU

FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR ET GARANTIE

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG & GEWÄHRLEISTUNG

IT - MANUALE CON LE ISTRUZIONI PER UTILIZZATORE E GARANZIA

PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES DO(A) UTILIZADOR(A) E GARANTIA

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA



EN - INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Ki Mobility product!



WARNING: Do not use this product without first reading this entire manual. Use without first reading this entire manual could result in serious injury to the user and/or attendant.

Ki Mobility recommends training by an Assistive Technology Professional (ATP) or other competent clinical or technical professional in the safe use of this product prior to use.

If you have any questions or concerns about any aspect of this product, this manual or the service provided, do not hesitate to contact your authorized supplier, an authorized representative or Ki Mobility. Ki Mobility can be reached at:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Includes Dealer locator and access to printed information)

Or via our Authorized EU Representative:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Or via our UK Responsible Person:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

TABLE OF CONTENTS

EN - INTRODUCTION	1
A. Intended Use	1
B. Your Safety	1
C. Signal Words	1
D. Symbol Glossary	1
E. Check Your Skin Daily	2
F. General Warnings	2
G. Disposal	3
H. Re-Use	3
I. Storage	3
J. Maintenance	3
K. Cleaning	3
L. Sanitizing	3
M. Anterior Trunk Supports	4
KI MOBILITY LIMITED WARRANTY	5

AXIOM ANTERIOR TRUNK SUPPORTS

A. Intended Use

Ki Mobility Postural Support Devices are intended to provide postural support, positioning and improved sitting tolerance.

B. Your Safety

Any serious adverse events or injuries related to the use of this product, or its accessories must be reported immediately if the incident directly or indirectly leads to serious health decline or death of the user or other person. Report any serious events and/or injuries to Ki Mobility and, if required by local regulation, the competent health authority where the user and/or other person legally reside. Ki Mobility manufactures many different products that might meet your needs. The recognized best practice for selecting a product is to consult with an ATP or other competent technical professional and an experienced clinical professional such as physical therapist, occupational therapist, or physician. Final selection of the type of product, options and adjustments rests solely with you and your technical and clinical professionals. The options you choose, and the set-up and adjustment of the product have a direct impact on its performance, stability and its ability to meet your needs.

C. Signal Words

Within this manual you will find what are referred to as "Signal" words. These words are used to identify and convey the severity of varying hazards. Before using this product you, and each person who may assist you, should read this entire manual. Please note the Signal word and consider any notes, cautions or warnings. Make sure to follow all instructions and use your product safely. The Signal word refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons. The "Warnings" are in three main categories, as follows:

NOTE – Note indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in a decline in the performance of the product or damage to the product.



CAUTION: Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product and injury to you.



WARNING: Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.

These signal words will be placed throughout the manual, where appropriate to highlight the hazardous situation.

D. Symbol Glossary

SYMBOL	DEFINITION
	Indicates the medical device manufacturer.
	Date of manufacture (YEAR/MM/DD).
	If presented on the medical device or packaging, it indicates the need for the user to consult the instructions for safety reasons such as cautions and warnings.
	Indicates the item is a medical device.
	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
	Indicates the authorized representative in the European Community.
	Indicates the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.
	Indicates the need for the user to consult the instructions for use.

D. Symbol Glossary (Continued)

SYMBOL	DEFINITION
	Indicates the need for the user to consult the listed website for instructions for use in an electronic format.
	Indicates a website where a user may obtain additional information about the medical product.
	Indicates a specified maximum weight limit (lbs/kg).
	Indicates a transit securement point.
	Indicates a potential pinch point.
	Indicates the entity importing the medical device into the locale.
	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.
	Machine Wash, Hot
	Do Not Bleach
	Line dry or tumble, no heat
	Do Not Iron
	Do Not Dry Clean
	Indicates the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable UKCA directives.

E. Check Your Skin Daily

These Axiom Seating and Positioning products are designed to improve pressure distribution and increase sitting tolerance. Whether the product provided will meet your individual needs cannot be assured in advance. The integrity of your skin can be affected by many aspects of your daily life and medical condition, including the use of this product. Be sure to follow any skin care regimens established by your clinician.

1. Users of this product should make sure their skin is inspected daily for changes. If you see changes, discontinue the use of this product immediately and consult with your clinician. A key clinical indicator of tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of this product immediately and consult your clinician. Be especially careful to inspect the areas related to the bony prominences of the pelvis such as your trochanters and ischial tuberosities.

F. General Warnings



WARNING: The postural support devices described in the user instruction manual were designed and are required to be fitted, installed, and adjusted for change exclusively by an Assistive Technology Professional (ATP or other competent clinical or technical professional). A clinical assessment should be done in advance of use to ensure safe and correct use. Improper selection or use could result in serious injury.



WARNING: Do not use this postural support device without first reading this entire manual. Use without first reading this entire manual could result in serious injury.



WARNING: Any caregivers must consult with the user's health care professional to learn proper adjustment, safety, and support methods best suited to the specific user.



WARNING: The installation of secondary supports on a wheelchair could affect the center of gravity of the wheelchair. Always review the instructions for use of your wheelchair to see and follow them to assure stability is not affected by the addition of any postural support devices. Changes in your center of gravity may affect your stability in your wheelchair, resulting in tipping over or falling from your wheelchair which may result in serious injury.



WARNING: Depending on your skin and other conditions related to your disability you may develop irritations or abrasions from prolonged contact with or rubbing against the surfaces of your wheelchair. Irritation and abrasions can lead to further complications from skin breakdown which can be serious.

Ki mobility recommends wearing clothing or other protected coverings over skin that is resting or rubbing against components or the frame of your wheelchair. If you have skin breakdown or other tissue integrity issues you should discontinue use and seek advice from a clinical professional trained in skin care such as a doctor, nurse, or a therapist. Always follow the advice of the clinical professionals caring for your skin and wear recommended dressings and/or coverings to protect your skin.



WARNING: Any body part that presses against a wheelchair frame or other wheelchair components, such as positioning devices, may create skin deformation that results in a high pressure point. High pressure points negatively affect the tissue under stress and can cause you to develop a pressure injury or skin breakdown. If your skin develops redness, or any other symptoms of a pressure injury or skin breakdown, discontinue the use of this product immediately and consult your clinician. Continuing to use the product after skin changes are present can result in serious injury or death.



WARNING: Failure to protect your Axiom secondary support(s) from extreme heat may cause your Axiom Product to ignite or emit harmful gases, resulting in serious injury or death.



WARNING: Your Axiom secondary support may contain small parts which can become disconnected or removed from the primary device and may pose a choking hazard, particularly to young children or individuals with cognitive impairments. Dispose of packaging and unused parts properly to prevent accidental ingestion or choking. Keep out of reach of children and vulnerable individuals and do not allow them handle or manipulate the device unsupervised. Failure to do so may result in accidental ingestion or choking which can result in serious injury or death.

G. Disposal

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.

Specific waste disposal or recycling regulations may be in force locally and these should be taken into consideration when disposal arrangements are made. This may include the cleaning or de-contamination of the component before disposal.

If recycling of materials is a requirement, please refer to the following list of general materials (which may or may not be present based on product type.):

- Aluminum – bracketry, clasps, clamps, hardware
- Steel – Fasteners, adjustment rods, extension rods
- Plastic – plugs, clips
- Upholstery - Woven polyester fabric and polyurethane foam.

If recycling of materials is desired or a requirement, such as per Directive 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) in Europe, both REAC and Mascot are compliant to WEEE and provide guidance on recycling and disposal. Proper dismantling is necessary to achieve a high proportion of reuse or recycle. Care to use proper tools and protective measures in handling are required to avoid contact with sharp edges. Plastics marked with recycling symbols and thermoplastic parts can be recycled. Aluminum, copper, and steel parts, including fasteners, may be recycled. Cables, batteries, and PCB are to be disposed of separately per local requirements. Return your product and accessories to your authorized supplier for proper disposal if you are not comfortable or able to dispose of properly.

H. Re-Use

In general, complete disinfection cannot be guaranteed on seams. We recommend that you dispose of upholstered components such as headrest pads and sewn support systems to avoid micro-bacterial contamination with active agents according to your local infection protection law.

I. Storage

Products should be stored in a cool dry place with relatively low humidity (<75%) out of direct sunlight and excessive dust for long periods of time. Products should not be stored outside.

J. Maintenance



WARNING: If you find any abnormalities, such as the foam breaking down or damage to the hardware or fasteners, discontinue the use of this product immediately and consult with your Authorized Ki Mobility Supplier. Failure to do so can affect your positioning and stability resulting in the potential for serious injury.

Regular cleaning and maintenance may help extend the life of your Postural Support Device. You should inspect your product monthly and during regular cleaning.

1. Check Cover for Tears and Excessive Wear

- Remove removeable covers and check for abnormalities (inside and out).
- Inspect the cover externally of pads with non-removeable covers.

iii. Check the foam, gel or other padding for breakdown or degradation.

1. Tears deeper than .25" (6.35mm)

2. Loose granules of foam

3. Permanent changes to the unloaded foam shape, such as flattening.

- Check the hardware for any looseness, signs of stripping, bending or cracking. Loose fasteners should be tightened to ensure product is securely in place. Consult your authorized dealer if the issue continues or if you have questions on appropriate retightening.
- If you find the fasteners or other hardware components are damaged and cannot be tightened, you should contact your Authorized Ki Mobility Supplier immediately to replace them and discontinue use of the product.
- If you find bent, cracked or otherwise damaged, such as corrosion, hardware components you should contact your Authorized Ki Mobility Supplier immediately to replace them and discontinue use of the product.

K. Cleaning

1. Removeable Product Covers

NOTE: Drying with heat may cause shrinking that affects the cover's fit and function.

- Remove the cover from product by detaching the Velcro® or unzipping the zipper on the cover.
- Remove the cover and turn the cover inside out.
- Zip the cover closed to avoid snagging.
- Machine wash in hot water (60°C).
- Line dry or tumble, no heat.

NOTE: Do not dry clean covers or use industrial washer or dryer to clean covers. Do not steam autoclave. Do not bleach. Laundry care symbol definitions are shown in image below.

Care & Use Instructions	
	Machine Wash, Hot
	Do Not Bleach
	Line dry or tumble, no heat
	Do Not Iron
	Do Not Dry Clean

2. Positioning Components

- Positioning components can be wiped clean with soap and water.
- DO NOT immerse positioning components underwater.

L. Sanitizing

Sanitizing step should be done in addition to regular cleaning:

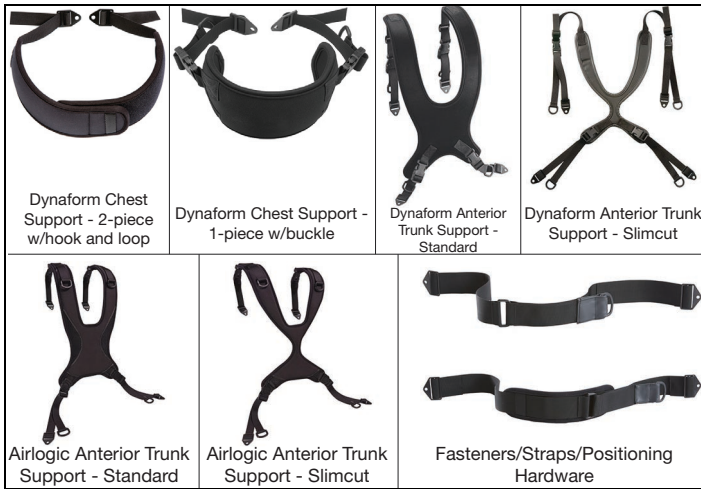
- Remove and launder cover according to steps 1a., 1b. and 1c. above.
- Machine wash cover only in hot water (60°).
- Drip and tumble dry on No Heat.
- Disinfect all surfaces (cover, foam and back assembly) with over-the-counter disinfecting sanitizer of at least 70% alcohol or wipes. Do not soak or allow pooling of disinfectant solutions.

L. Sanitizing (Continued)

- e. Allow sanitizer to remain on surface for at least 15 minutes and remove with aseptic cloth if necessary.

M. Anterior Trunk Supports

Product Identification:



⚠️ WARNING ⚠️

WARNING: Ensure restraint release mechanisms will not be activated by wheelchair components during a crash. Activation of restraint release mechanisms during a crash may result in serious injury or death.

- ⚠️ Use of headrests, lateral supports or other positioning accessories should not be used, or relied on as an occupant restraint. These belts should be positioned so that they don't interfere with the proper positioning of crash-worthy belt restraints and should not be relied on for occupant protection in crash situations unless the postural belt has been designed to comply with, and perform to, requirements 4.6, 5.2, 5.3 and 6.1 of RESNA WC-4.
- ⚠️ This secondary support is NOT intended as an occupant restraint in a moving vehicle. This component is for positioning use only and should not be relied upon as a transit safety restraint.
- ⚠️ Improper use of positioning belts and secondary supports can cause the user to slide underneath the positioning belt in the wheeled product. If this should happen, chest compression or suffocation due to pressure from the belt can occur. If this occurs, the user's breathing may be hampered causing serious injury or death.

Improper use of secondary positioning supports could cause body parts to become entangled which can restrict mobility and movement, which could result in serious injury or death. Secondary positioning supports can reduce the risk of falling from your wheeled product. Secondary positioning supports such as positioning belts, pelvic positioning belts and anterior trunk supports and straps, are designed to assist, retain and support proper positioning and posture in the wheeled product.

- Ensure the user does not slide underneath the secondary positioning support.
- The secondary positioning supports should have a snug fit; tight enough to hold their position, but not so

tight as to restrict breathing. An open hand should be able to fit between the belt and the user.

- Proper use of cushions can contribute to pelvic stability and reduce sliding.
- NEVER use secondary positioning supports and positioning belts:

- a. As a restraint, unless you can remove the belt easily in an emergency, then it may be considered a restraint. A restraint requires a doctor's order, consult with your health care advisor for other options to help you with your posture.
- b. On a user who is unconscious or agitated.
- c. As an occupant restraint or safety belt in a motor vehicle. A positioning belt or harness is not designed to replace a vehicle or wheelchair mount occupant restraint. During a sudden stop, with the force of the stop, the user would be thrown forward. Depending on the force, this may cause the positioning belt or harness to fail.

Use Instructions

⚠️ WARNING ⚠️

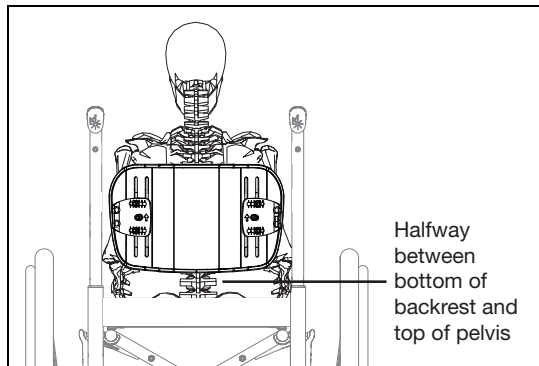
WARNING: Use of this postural secondary support without assuring stable pelvic positioning can result in the user sliding down or otherwise repositioning relative to the support and creating a choking hazard or other airway obstruction which could result in serious injury or death.

- ⚠️ Improper positioning of the support could become a choking hazard or other airway obstruction which could result in serious injury or death.
- ⚠️ Never use an anterior trunk support without appropriately installed pelvic positioning device(s) that assures pelvic stability. Failure to do so can result in slipping or repositioning which could result in serious injury or death.
- ⚠️ Never leave a user unattended during use of positioning support who is cognitively impaired or unable to free themselves from the device. Doing so could result in unintended repositioning, creating a choking hazard or other airway obstruction which could result in serious injury or death.
- ⚠️ Upper point of attachment must be above the shoulder for proper installation. This should be checked prior to use. Not following this instruction could result in unintended repositioning, creating a choking hazard or other airway obstruction which could result in serious injury or death.
- ⚠️ Ensure there is not pressure on the axilla (Armpit) area of client. This pressure area could cause discomfort and signifies your secondary support is not positioned correctly.

To be able to mount any anterior trunk support you must have a wheelchair with a solid backrest set approximately at shoulder height and installed pelvic positioning belt. Both wheelchair back and pelvic positioning belt must have been fit and installed by an authorized Ki Mobility supplier.

M. Anterior Trunk Supports (Continued)

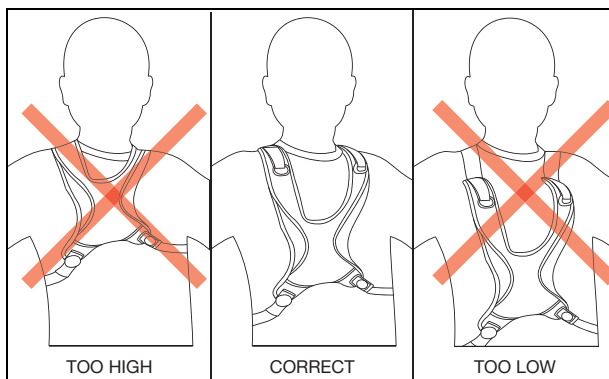
1. Fitting and installation is done with the client in the product.
2. Ensure pelvic positioning belt is installed according to manufacturer's instructions with the oversight of the clinical professional.
3. Place straps of trunk support over the backrest and body of trunk support on chest of user.
4. Position strap between neck and shoulder joint.
5. Top Straps
 - a. Adjust each shoulder strap for a comfortable fit according to the user's shoulder width and sitting position.
 - b. Attach to the solid backrest using the fasteners / strap positioners.
6. Lower Straps
 - a. Identify optimal position for the lower straps on the backrest without interfering with other positioning devices (lateral supports, etc.).
 - b. Install end mounting between the top of the pelvis and the seat then attach using fasteners supplied (See image below).



7. Ensure system was safely installed by checking:
 - a. Buckles and straps are holding the support component in the desired clinically advised position.
 - b. User is sitting comfortably and in a way that reflects their normal seat posture without any part of the component obstructing airways, neck or head movement.



WARNING: Failure to read and heed these instructions could result in serious injury or death.



KI MOBILITY LIMITED WARRANTY

The expected life of the product is 5 years.

A. For 24 Months

Ki Mobility warrants the Axiom Anterior Trunk Support to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months. This limited warranty applies to:

1. Material and foam

For a period of 24 months (2 years) from the date of purchase, provided normal use, should a defect in materials or workmanship occur, Ki Mobility will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears, or burns.

B. For 6 Months

Ki Mobility warrants the Axiom Anterior Trunk Support to be free from defects in materials and workmanship for a period of 6 months. This limited warranty applies to:

1. Removable covers

For a period of 6 months from the date of purchase, provided normal use, should a defect in materials or workmanship occur, Ki Mobility will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns.

C. Limitations

1. We do not warrant:
 - a. Damage from neglect, accident, misuse, or from improper installation or repair.
 - b. Products modified without Ki Mobility's express written consent.
 - c. Damage from exceeding the weight limit.
2. This warranty applies in North America only. Check with your supplier to find out if international warranties apply.
3. This warranty is not transferable and only applies to the first consumer purchase of this product through an authorized Ki Mobility supplier.

D. What We Will Do

Our sole liability is to repair or replace covered parts. This is the exclusive remedy for consequential damages.

E. What You Must Do

1. Obtain from us, while this warranty is in effect, prior approval for return or repair of covered parts.
2. Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded.

F. Notice to Consumer

1. If allowed by law, this warranty is in place of any other warranty (written or oral, express or implied, including a warranty of merchantability, or fitness for a particular purpose).
2. This warranty gives you certain legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

CS - ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Ki Mobility!



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte výrobek, aniž byste si nejprve přečetli celý tento návod k použití. Použití bez předchozího přečtení celého návodu může vést k vážnému zranění uživatele a/nebo obsluhy.

Ki Mobility doporučuje, aby byl uživatel před prvním použitím výrobku proškolen odborníkem z oblasti zdravotnických prostředků, nebo jiným kompetentním klinickým nebo technickým odborníkem, ohledně bezpečného používání.

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se čehokoliv ohledně tohoto výrobku, návodu nebo poskytované služby, neváhejte kontaktovat svého dodavatele, autorizovaného zástupce nebo společnost Ki Mobility.

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Zahrnuje vyhledávač prodejců a přístup k tištěným informacím)

Nebo prostřednictvím našeho autorizovaného zástupce EU:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Nebo prostřednictvím našeho zástupce UK:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

OBSAH

	CS - ÚVOD	6
A.	Zamýšlené použití	6
B.	Vaše bezpečnost	6
C.	Varovná upozornění	6
D.	Symbols	7
E.	Kontrolujte denně svou kůži	7
F.	Obečná varování	7
G.	Likvidace	8
H.	Opětovné použití	8
I.	Skladování	8
J.	Údržba	8
K.	Čištění	8
L.	Dezinfekce	9
M.	Hrudní pásy	9
	OMEZENÁ ZÁRUKA KI MOBILITY	11

AXIOM HRUDNÍ PÁSY

A. Zamýšlené použití

Pomůcky pro podporu držení těla Ki Mobility jsou určeny k poskytování posturální podpory, k polohování a zvýšení tolerance sezení.

B. Vaše bezpečnost

Jakékoli vážné nepříznivé události nebo zranění související s používáním výrobku nebo jeho příslušenství je třeba okamžitě nahlásit, pokud incident přímo nebo nepřímo vede k vážnému poškození zdraví nebo smrti uživatele nebo jiné osoby. Tyto události nahláste společnosti Ki Mobility a, pokud to vyžadují místní předpisy, příslušnému zdravotnickému úřadu, kde uživatel a/nebo jiná osoba legálně pobývá.

Ki Mobility vyrábí mnoho různých výrobků, které mohou splňovat vaše potřeby. Uznávanou nejlepší praxí pro výběr výrobku je konzultace výběru s odborníkem z oblasti zdravotnických prostředků nebo s jiným kompetentním technickým profesionálem a zkušeným klinickým profesionálem, jako je fyzioterapeut, ergoterapeut nebo lékař. Konečný výběr typu výrobku, možností a nastavení je pouze na vás a vašich technických a klinických profesionálech. Vámi zvolené nastavení výrobku má přímý vliv na jeho výkon, stabilitu a schopnost vyhovět vašim potřebám.

C. Varovná upozornění

V tomto návodu naleznete různá varovná upozornění. Tato upozornění se používají k identifikaci a vyjádření závažnosti různých nebezpečí. Před použitím tohoto výrobku byste si měli vy a každá osoba, která vám bude pomáhat s obsluhou, přečíst celý tento návod. Všímejte si varovných upozornění a zvažte všechny poznámky, upozornění nebo varování. Ujistěte se, že dodržujete všechny pokyny a používejte produkt bezpečně. Upozornění odkazuje na nebezpečí nebo nebezpečný postup, který může způsobit vážné zranění nebo smrt vám nebo jiným osobám. Jsou rozdělena do tří hlavních kategorií:

POZNÁMKA – Poznámka označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek snížení výkonu nebo poškození výrobku.



POZOR

POZOR: Upozornění označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek poškození vašeho výrobku a vaše zranění.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Varování označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Tato varovná upozornění jsou umístěna v celém návodu tam, kde je to vhodné, aby upozornila na nebezpečnou situaci.

Tato signální slova budou umístěna v celé příručce, kde je to vhodné, aby upozornila na nebezpečnou situaci.

D. Symboly

SYMBOL	DEFINICE
	Označuje výrobce zdravotnického prostředku.
	Datum výroby (ROK/MM/DD).
	Označuje nutnost prostudování bezpečnostních pokynů, upozornění a varování uživatelem. Pokud je uveden na zdravotnickém prostředku nebo obalu, je nutné, aby si uživatel prostudoval bezpečnostní pokyny, upozornění a varování.
	Označuje zdravotnický prostředek.
	Označuje výrobní číslo, aby bylo možné identifikovat konkrétní zdravotnický prostředek.
	Označuje autorizovaného zástupce v Evropském společenství.
	Označuje prohlášení výrobce, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic ES.
	Označuje nutnost nahlédnutí do návodu k použití před použitím výrobku.
	Označuje nutnost vyhledat pokyny k použití v elektronické podobě na uvedené webové stránce.
	Označuje webovou stránku, kde může uživatel získat další informace o zdravotnickém prostředku.
	Označuje specifikovanou maximální nosnost (lbs/kg).
	Označuje zabezpečovací body pro přepravu.
	Označuje potenciální bod seřevnění.
	Označuje entitu importující zdravotnický prostředek na místo určení.
	Označuje kód šarže výrobce, aby bylo možné šarži identifikovat.
	Praní v pračce, teplota
	Nebělit
	Sušení na vzduchu, v sušičce, ne teplým vzduchem
	Nežehlit
	Nečistit chemicky
	Označuje prohlášení výrobce, že produkt splňuje požadavky příslušných směrnic UKCA.

E. Kontrolujte denně svou kůži

Výrobky Axiom pro sezení a polohování jsou navrženy tak, aby zlepšily rozložení tlaku a zvýšily toleranci sezení. Zda bude dodávaný výrobek vyhovovat vašim individuálním potřebám, nelze předem zaručit. Integrita vaší pokožky může být ovlivněna mnoha aspekty vašeho každodenního života a zdravotním stavem, včetně používání tohoto výrobku. Ujistěte se, že dodržujete všechny režimy péče o kůži stanovené vaším lékařem.

1. Uživatelé tohoto výrobku by měli zajistit, aby jejich pokožka byla denně kontrolována kvůli změnám. Pokud zaznamenáte změny, okamžitě přerušte používání tohoto výrobku a poraďte se se svým lékařem. Klíčovým klinickým indikátorem rozpadu tkáně je zarudnutí kůže. Pokud vaše pokožka zčervená, okamžitě přerušte používání tohoto výrobku a poraďte se se svým lékařem. Buďte zvláště opatrní při kontrole oblastí souvisejících s kostními výběžky pánve, jako jsou trochantery a ischiální tuberosity.

F. Obecná varování



VAROVÁNÍ: Pomůcky pro podporu těla popsané v tomto návodu byly navrženy a musí být nainstalovány a seřizeny výhradně odborníkem z oblasti zdravotnických prostředků nebo jiným kompetentním klinickým nebo technickým odborníkem. Před použitím by mělo být provedeno klinické posouzení, aby bylo zajištěno bezpečné a správné použití. Nesprávný výběr nebo použití může způsobit vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte pomůcky pro podporu držení těla, aniž byste si nejprve přečetli celý tento návod. Použití bez předchozího přečtení celého návodu může způsobit vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Je třeba, aby se ošetřující personál poradil se zdravotníkem uživatele ohledně správného nastavení, bezpečnosti a metody podpory, které jsou pro konkrétního uživatele nejvhodnější.



VAROVÁNÍ: Instalace druhotných opor na invalidní vozík může ovlivnit těžiště invalidního vozíku. Vždy si přečtěte návod k použití vašeho invalidního vozíku, abyste se ujistili, že stabilita není ovlivněna přidáním jakýchkoli zařízení pro podporu držení těla. Změny vašeho těžiště mohou ovlivnit vaši stabilitu na invalidním vozíku, což může mít za následek převrácení nebo pád z invalidního vozíku a vážné zranění.



VAROVÁNÍ: V závislosti na stavu Vaší pokožky a dalších stavech souvisejících s vaším postižením může dojít k podráždění nebo oděrkám z dlouhodobého kontaktu s povrchem vašeho invalidního vozíku. Podráždění a oděrky mohou vést k dalším komplikacím a k poškození kůže, které může být vážné.

Ki mobility doporučuje nosit oblečení nebo jinou ochranu přes kůži, která se dotýká nebo se tře o rám nebo součásti vašeho invalidního vozíku. Pokud máte poranění kůže nebo jiné problémy s integritou tkáně, měli byste přerušit používání výrobku a vyhledat radu klinického odborníka na péči o pokožku, jako je lékař, zdravotní sestra nebo terapeut. Vždy se řiďte radami klinických odborníků, kteří se starají o vaši pokožku, a používejte doporučené obvazy a/nebo pokrývky k ochraně pokožky.



VAROVÁNÍ: Jakákoli část těla, která vytváří tlak na rám nebo jiné součásti invalidního vozíku jako jsou polohovací zařízení, může způsobit deformaci kůže, která má za následek vznik tlakového bodu. Body s vysokým tlakem negativně ovlivňují tkáň a mohou způsobit otlaky nebo poškození kůže. Pokud se na vaši kůži objeví zarudnutí nebo jakékoli jiné příznaky tlakového poranění nebo poškození kůže, okamžitě přerušte používání tohoto produktu a poraďte se se svým lékařem. Pokračování v používání produktu po změně kůže může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ: Pokud Vaše opěrky Axiom neochráníte před extrémním teplem, může dojít ke vznícení výrobku Axiom nebo k uvolňování škodlivých plynů, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

F. Obecná varování (Pokračování)



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Vaše opěrky Axiom mohou obsahovat malé části, které se mohou odpojit nebo upadnout z výrobku a mohou představovat nebezpečí udušení, zejména pro malé děti nebo jedince s kognitivními poruchami. Obal a nepoužité díly řádně zlikvidujte, aby nedošlo k náhodnému spolknutí nebo udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí a zranitelných osob a nedovolte jim manipulovat se výrobkem bez dozoru. Pokud tak neučiníte, může dojít k náhodnému požití nebo vdechnutí, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

G. Likvidace

Výrobek je vyroben z materiálů, které lze bezpečně zlikvidovat bez zvláštních opatření.

V místě Vašeho pobytu mohou platit specifické předpisy pro likvidaci odpadu nebo recyklaci, které je třeba vzít při likvidaci v úvahu. To může zahrnovat čištění nebo dekontaminaci součástí před likvidací.

Je-li požadavkem recyklace materiálů, přečtěte si prosím následující seznam obecných materiálů (které mohou, ale nemusí být přítomny v závislosti na typu produktu.):

- Hliník – držáky, spony, svorky, hardware
- Ocel – šrouby, nastavitelné tyče, prodlužovací tyče
- Plast – záslepky, klipy
- Čalounění - tkaná polyesterová tkanina a polyuretanová pěna

Pokud je vyžadována recyklace materiálů, například podle směrnice 2012/19/EU, OEEZ v Evropě (Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních), REACT i Mascot jsou v souladu s OEEZ a poskytují pokyny k recyklaci a likvidaci. Pro dosažení vysokého podílu opětovného použití nebo recyklace je nutná řádná demontáž. Při manipulaci je třeba dbát na správné používání nástrojů a ochranná opatření, aby nedošlo ke kontaktu s ostrými hranami. Plasty označené recyklačními symboly a termoplastické díly lze recyklovat. Hliníkové, měděné a ocelové díly, včetně šroubů, mohou být recyklovány. Kabely, baterie a PCB je třeba likvidovat odděleně podle místních předpisů. Pokud nejste schopni výrobek správně zlikvidovat, vraťte jej a jeho příslušenství autorizovanému dodavateli k řádné likvidaci.

H. Opětovné použití

Obecně nelze zaručit úplnou dezinfekci švů.

Doporučujeme vám zlikvidovat čalouněné součásti, jako jsou vycpávky opěrek hlavy a šité opěrky, abyste se vyhnuli mikrobiální kontaminaci aktivními látkami v souladu s místními zákony o ochraně proti infekcím.

I. Skladování

Výrobky by měly být dlouhodobě skladovány na chladném suchém místě s relativně nízkou vlhkostí (<75 %) mimo přímé sluneční záření a nadměrnou prašnost. Výrobky by neměly být skladovány venku.

J. Údržba



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Pokud zjistíte jakékoli abnormality, jako je poškození pěny, hardware nebo upevňovacích prvků, okamžitě přestaňte tento produkt používat a poraďte se se svým autorizovaným dodavatelem Ki Mobility. Pokud tak neučiníte, může to ovlivnit vaši polohu a stabilitu, což může mít za následek vážné zranění.

Pravidelné čištění a údržba může pomoci prodloužit životnost vaší pomůcky pro podporu držení těla. Výrobek byste měli kontrolovat měsíčně a během pravidelného čištění.

1. Zkontrolujte potah, zda není natržený a nadměrně opotřebovaný
 - i. Odstraňte snímatelné potahy a zkontrolujte abnormality (uvnitř i zvenku).
 - ii. U neodnímatelných potahů zkontrolujte jejich vnější povrch.
 - iii. Zkontrolujte pěnu, gel nebo jiné vycpávky, zda nejsou poškozené nebo deformované.
 1. Trhliny hlubší než 0,25" (6,35 mm)
 2. Volné části pěny
 3. Trvalé změny tvaru nezátížené pěny, jako je zploštění
2. Zkontrolujte, zda hardware není uvolněný, nemá známky poškození, ohnutí nebo prasknutí. Uvolněné šrouby by měly být utaženy, aby bylo zajištěno, že produkt bezpečně drží na svém místě. Pokud problém přetrvává nebo pokud máte dotazy ohledně vhodného dotažení, obraťte se na svého autorizovaného prodejce.
3. Pokud zjistíte, že šrouby nebo jiné hardwarové součásti jsou poškozené a nelze je utáhnout, měli byste okamžitě přestat výrobek používat a kontaktovat svého autorizovaného dodavatele Ki Mobility, aby je vyměnil.
4. Pokud zjistíte ohnuté, prasklé nebo jinak poškozené, například zkorodované, části hardware, měli byste okamžitě kontaktovat autorizovaného dodavatele Ki Mobility, aby je vyměnil.

K. Čištění

1. Odstraňte potah výrobku

POZNÁMKA: Sušení teplem může způsobit smrštění, které ovlivňuje natažení a funkci potahu.

- a. Odstraňte potah z výrobku odepnutím suchého zipu nebo rozepnutím zipu na potahu.
- b. Odstraňte potah a otočte jej naruby.
- c. Potah uzavřete zipem, aby nedošlo k jeho zachycení.
- d. Perte v pračce v horké vodě (60°C).
- e. Sušte na sušáku nebo v sušičce, při nízké teplotě.

K. Čištění (Pokračování)

POZNÁMKA: Potahy nečistěte chemicky ani k jejich čištění nepoužívejte průmyslové pračky nebo sušičky. Nenapařujte v autoklávu. Nebělit. Definice symbolů péče o prádlo jsou uvedeny na obrázku níže.

Návod na údržbu a použití	
	Praní v pračce, teplota
	Nebělit
	Sušení na sušáku nebo v sušičce, nízká teplota
	Nežehlit
	Nečistit chemicky

2. Pohyblivé komponenty

- Pohyblivé součásti lze otřít mýdlem a vodou.
- NEPONOŘUJTE pohyblivé součásti pod vodu.

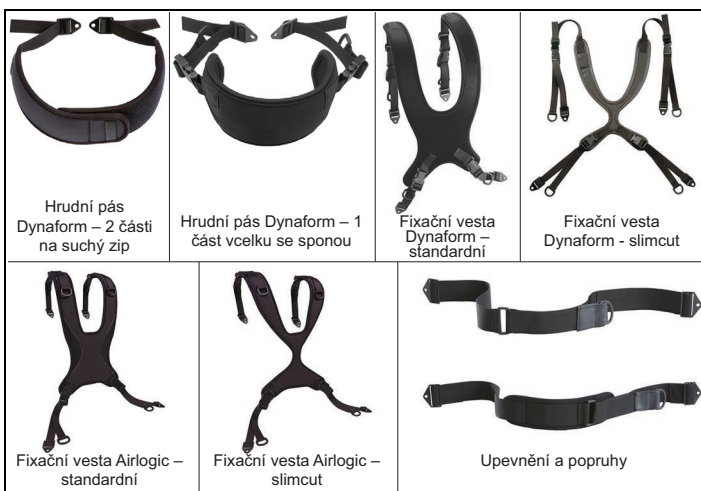
L. Dezinfekce

Kromě pravidelného čištění je třeba provést dezinfekci:

- Odstraňte a vyperte potah podle kroků 1a., 1b. a 1c. výše.
- Potah perte v pračce pouze v horké vodě (60°C).
- Odkapejte a sušte v sušičce na nízkou teplotu.
- Dezinfikujte všechny povrchy (potah, pěna a držáky) volně prodejným dezinfekčním prostředkem nebo ubrousky s alespoň 70 % alkoholu. Nenamáčejte a nedovolte, aby se čisticí roztoky hromadily.
- Dezinfekční prostředek nechte na povrchu alespoň 15 minut a v případě potřeby odstraňte sterilním hadříkem.

M. Hrudní pásy

Identifikace výrobku:



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Zajistěte, aby se při nárazu neaktivovaly uvolňovací mechanismy. Aktivace uvolňovacích mechanismů během nárazu může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Opěrky hlavy, boční peloty nebo jiné polohovací doplňky by neměly být používány jako na zádržné prvky pro cestující v dopravních prostředcích. Tyto součásti by měly být umístěny tak, aby

nezasahovaly do správného umístění zádržných pásů odolných proti nárazu a nemělo by se na ně spoléhat při ochraně cestujících během nárazu, pokud nebyl posturální pás navržen tak, aby vyhovoval požadavkům 4.6, 5.2, 5.3 a 6.1 RESNA WC-4 a plnil je.



Tato druhotná opěrka NENÍ zamýšlena jako zádržný prostředek pro cestující v dopravních prostředcích. Tento výrobek je určen pouze pro polohování a nelze na něj spoléhat jako na bezpečnostní zádržný systém v dopravním prostředku.



Nesprávné použití polohovacích pásů a sekundárních podpěr může způsobit, že uživatel sklouzne pod polohovací pás v kolovém produktu. Pokud by k tomu došlo, může dojít ke stlačení hrudníku nebo k udušení v důsledku tlaku z pásu. Pokud k tomu dojde, může být dýchání uživatele omezeno a způsobit vážné zranění nebo smrt.

Nesprávné použití druhotných opěrek může způsobit zamotání částí těla a omezení pohyblivosti, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Pomůcky pro podporu držení těla mohou snížit riziko pádu z vašeho invalidního vozíku. Pomůcky pro podporu držení těla, jako jsou polohovací pásy, pánevní polohovací pásy, fixační vesty a popruhy, jsou navrženy tak, aby pomáhaly, přidržovaly a podporovaly správné umístění a držení těla v invalidním vozíku.

- Zajistěte, aby uživatel neklouzal pod pomůcky pro podporu držení těla.
- Pomůcky pro podporu držení těla by měly těsně přiléhat; dostatečně těsně, aby udržely polohu těla, ale ne tak těsně, aby omezovaly dýchání. Mezi pás a uživatele by se měla vejít otevřená ruka.
- Správné používání sedáků může přispět ke stabilitě pánve a omezit klouzání.
- NIKDY nepoužívejte pomůcky pro podporu držení těla a polohovací pásy:
 - Jako zádržný prostředek, s výjimkou kdy lze v případě nouze pás snadno sejmout, pak může být považován za zádržný prostředek. Upoutání vyžaduje lékařský posudek, poradte se se svým ošetřujícím lékařem o dalších možnostech, které vám pomohou s držetím těla.
 - U uživatele, který je v bezvědomí nebo rozrušený.
 - Jako zádržný prostředek nebo bezpečnostní pás v motorovém vozidle. Polohovací pás nebo postroj není určen k nahrazení zádržného systému pro cestující ve vozidle nebo invalidním vozíku. Při náhlém zastavení by silou zastavení byl uživatel vymrštěn dopředu. V závislosti na síle nárazu může polohovací pás popř. vesta selhat.

M. Hrudní pásy (Pokračování)

Návod k použití

⚠️ **VAROVÁNÍ** ⚠️

VAROVÁNÍ: Použití této pomůcky pro podporu držení těla bez zajištění stabilní polohy pánve může mít za následek sklouznutí uživatele ve vozíku nebo jinou změnu polohy vzhledem k opoře a vytvoření nebezpečí udušení nebo jiné překážky dýchacích cest, která může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠️ Nesprávné umístění opory by mohlo představovat nebezpečí udušení nebo jiné překážky dýchacích cest, které by mohly způsobit vážné zranění nebo smrt.

⚠️ Nikdy nepoužívejte hrudní pás bez náležitě zajištěné stability pánve. Pokud tak neučiníte, může dojít k uklouznutí nebo změně polohy, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠️ Během používání pomůcek pro podporu držení těla nikdy nenechávejte bez dozoru uživatele, který je kognitivně narušený nebo není schopen se ze zařízení osvobodit. Mohlo by dojít k neúmyslné změně polohy, nebezpečí udušení nebo jiné obstrukci dýchacích cest, která by mohla mít za následek vážné zranění nebo smrt.

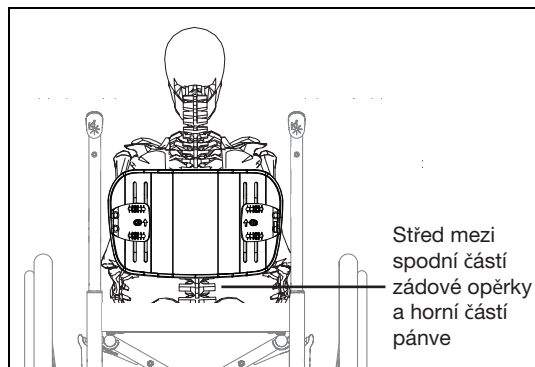
⚠️ Pro správnou instalaci musí být horní bod připevnění fixační vesty nad ramenem. To je třeba před použitím zkontrolovat. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek neúmyslnou změnu polohy, nebezpečí udušení nebo jinou překážku dýchacích cest, která může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠️ Ujistěte se, že po instalaci a používání pomůcky pro podporu držení těla není na oblast podpaží klienta vyvíjen žádný tlak. Tlak může způsobit zranění a znamená, že polohovací pomůcka není umístěna správně, což může vést k vážnému zranění nebo smrti.

Abyste mohli namontovat jakoukoli oporu trupu, musíte mít invalidní vozík s pevným opěradlem, které dosahuje přibližně do výšky ramen a nainstalovaný pánevní polohovací pás. Hrudní i pánevní polohovací pásy invalidního vozíku musí být namontovány autorizovaným dodavatelem Ki Mobility.

1. Montáž a instalace se provádí s uživatelem na vozíku.
2. Zajistěte, aby byl pánevní polohovací pás nainstalován podle pokynů výrobce pod dohledem klinického odborníka.
3. Umístěte popruhy hrudní opory přes zadovou opěrku vozíku a polstr opěrky na hrud' uživatele.
4. Umístěte popruhy do oblasti mezi a rameno.
5. Horní popruhy
 - a. Upravte oba ramenní popruhy tak, aby pohodlně seděl podle šířky ramen uživatele a polohy sezení.
 - b. Připevněte oporu k pevné zadové opěrce pomocí upevňovacích prvků/popruhů.
6. Dolní popruhy
 - a. Určete optimální polohu dolních popruhů na zadové opěrce, tak aby překážely jiným polohovacím zařízením (boční peloty atd.).

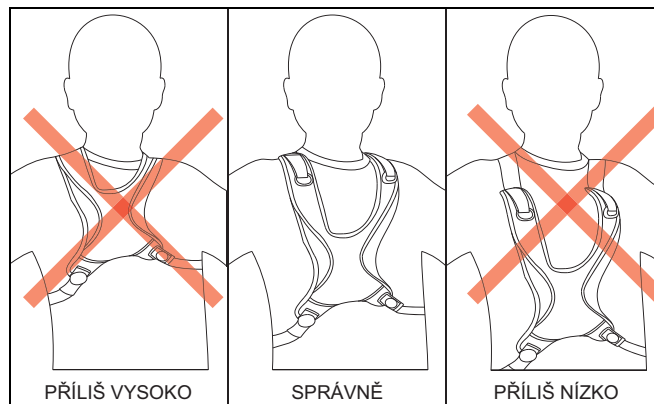
- b. Nainstalujte konec popruhu mezi horní část pánve a sedačku. Připevněte pomocí dodaných spojovacích prvků.



7. Zkontrolujte bezpečnost instalace:
 - a. Přezky a popruhy drží podpůrnou část pásu/vesty v požadované klinicky doporučené poloze.
 - b. Uživatel sedí pohodlně a způsobem, který odráží jeho normální polohu vsedě, aniž by jakákoli část pomůcky pro podporu držení těla bránila pohybu dýchacích cest, krku nebo hlavy.

⚠️ **VAROVÁNÍ** ⚠️

VAROVÁNÍ: Nepřečtení a nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



OMEZENÁ ZÁRUKA KI MOBILITY

Předpokládaná životnost výrobku je 5 let.

A. 24 měsíců

Ki Mobility zaručuje, že výrobek bude bez vad materiálu a zpracování po dobu 24 měsíců. Tato omezená záruka se vztahuje na:

1. Materiál a pění

Platí po dobu 24 měsíců (2 roky) od data zakoupení, za předpokladu běžného používání. Pokud dojde k závadě na materiálu nebo zpracování, Ki Mobility opěrkou dle svého uvážení bezplatně opraví nebo vymění. Tato záruka se nevztahuje na propíchnutí, roztržení nebo spáleniny.

B. 6 měsíců

Ki Mobility zaručuje, že výrobek bude bez vad materiálu a zpracování po dobu 6 měsíců. Tato omezená záruka se vztahuje na:

1. Odnímatelné potahy

Platí po dobu 6 měsíců od data zakoupení, za předpokladu běžného používání. Pokud dojde k závadě na materiálu nebo zpracování, Ki Mobility potah dle svého uvážení bezplatně opraví nebo vymění. Tato záruka se nevztahuje na propíchnutí, roztržení nebo spáleniny.

C. Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
 - a. Poškození v důsledku nedbalosti, nehody, nesprávného použití nebo nesprávné instalace nebo opravy.
 - b. Výrobky upravené bez výslovného písemného souhlasu Ki Mobility.
 - c. Poškození v důsledku překročení nosnosti výrobku.
2. Tato záruka platí pouze v Severní Americe. Informujte se u svého dodavatele ohledně podmínek záruky.
3. Tato záruka je nepřenosná a vztahuje se pouze na první spotřebitelský nákup tohoto výrobku prostřednictvím autorizovaného dodavatele Ki Mobility.

D. Co uděláme

Naší výhradní odpovědností je opravit nebo vyměnit díly kryté zárukou. Jedná se o opatření v rámci náhrady škody vyplývající ze záručních podmínek.

E. Co musíte udělat

1. Získejte od nás, dokud tato záruka platí, předchozí souhlas s vrácením nebo opravou dílů.
2. Reklamáce a opravy by měly být vyřízeny prostřednictvím nejbližšího autorizovaného dodavatele. Kromě zde uvedených výslovných záruk jsou vyloučeny všechny ostatní záruky, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a záruk vhodnosti pro konkrétní účel.

F. Upozornění pro zákazníka

1. Pokud to zákon umožňuje, tato záruka nahrazuje jakoukoli jinou záruku (písemnou nebo ústní, výslovnou nebo předpokládanou, včetně záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel).
2. Tato záruka vám dává zákonná práva. Můžete mít také další práva, dle státu uplatnění.

DA - INDLEDNING

Tak for at købe et Ki Mobility produkt!



ADVARSEL: Brug ikke dette produkt uden at have læst hele brugsvejledningen først. Hvis produktet tages i brug uden at hele denne brugsvejledning er læst først, kan det resultere i alvorlig tilskadekomst af bruger og/eller hjælper.

Ki Mobility anbefaler oplæring af en fagperson inden for hjælpeteknologi (Assistive Technology Professional, ATP) eller anden kompetent klinisk eller teknisk professionel, i sikker brug af dette produkt, før det tages i brug.

Hvis du har spørgsmål eller bekymringer i forhold til aspekter af dette produkt, brugsvejledningen eller den service, der leveres, bør du ikke tøve med at kontakte din autoriserede leverandør, en autoriseret repræsentant eller Ki Mobility:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Inkluderer "find forhandler" og adgang til trykte oplysninger)

Eller gennem vores autoriserede EU-repræsentant:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Eller gennem vores ansvarlige person i Storbritannien:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INDHOLDSFORTEGNELSE

DA - INDLEDNING 12

A.	Tilsluttet Anvendelse	12
B.	Din Sikkerhed	12
C.	Signalord	12
D.	Forklaring af Symboler	13
E.	Kontroller Din Hud Dagligt.	13
F.	Generelle Advarsler.	13
G.	Bortskaffelse.	14
H.	Genbrug	14
I.	Opbevaring.	14
J.	Vedligeholdelse.	14
K.	Rengøring.	14
L.	Desinfektion	15
M.	Forreste Bagagerumsstøtte	15

KI MOBILITY BEGRÆNSET GARANTI . 17

AXIOM FORRESTE BAGAGERUMSSTØTTE

A. Tilsluttet Anvendelse

Ki Mobility Posturale Støtteanordninger er beregnet til at give støtte til kropsholdning, positionering og forbedret siddekomfort.

B. Din Sikkerhed

Alle alvorlige bivirkninger eller skader relateret til brugen af dette produkt eller dets tilbehør skal indberettes omgående, hvis tilfældet direkte eller indirekte medfører alvorlig nedsat helbred eller død af bruger eller anden person. Indberet alle alvorlige tilfælde og/eller skader til Ki Mobility, og hvis nødvendigt grundet lokal lovgivning, den relevante sundhedsautoritet hvor brugeren og/eller anden person lovpligtigt opholder sig.

Ki Mobility producerer mange forskellige produkter, der kan leve op til dine behov. Den anbefalede bedste praksis for valg af kørestol er at konsultere en ATP eller anden kompetent teknisk professionel og en erfaren klinisk professionel, såsom en fysioterapeut, ergoterapeut eller læge. Det endelige valg af kørestol, valgmuligheder og justeringer hviler alene på dig og din tekniske og kliniske professionelle hjælp. De valgmuligheder, du vælger, og opsætningen og justeringen af produktet kan have direkte indflydelse på dets præstation, stabilitet og evne til at imødekomme dine behov.

C. Signalord

I denne brugsvejledning finder du hvad der henvises til som "Signalord". Disse ord bruges til at identificere og formidle alvorlighedsgraden af forskellige farer. Du og alle dem, der hjælper dig, bør læse hele denne brugsanvisning, før du/I bruger produktet. Bemærk Signalord og tag alle bemærkninger, forsigtighedsforanstaltninger og advarsler i betragtning. Vær sikker på at følge alle instruktioner og brug dit produkt sikkert. Signalord refererer til en fare eller usikker praksis, der kan forårsage alvorlig tilskadekomst eller død, for dig eller andre personer. "Advarslerne" findes under 3 hovedkategorier, som følger:

BEMÆRK – Bemærk indikerer, at der er en potentiel farlig situation som kan, hvis den ikke undgås, medføre nedsat præstation af produktet eller skade på dit produkt.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNING:

Forsigtighedsforanstaltning indikerer en potentiel farlig situation som kan, hvis den ikke undgås, resultere i skade på dit produkt og skade på dig.



ADVARSEL: Advarsel indikerer en potentiel farlig situation som kan, hvis den ikke undgås, resultere i alvorlig tilskadekomst eller død. Disse signalord er placeret i hele brugsvejledningen, hvor det er relevant, for at gøre opmærksom på en farlig situation.

Disse signalord vil blive placeret gennem hele manualen, hvor det er relevant for at fremhæve den farlige situation.

D. Forklaring af Symboler

SYMBOL	DEFINITION
	Angiver producenten af medicinsk udstyr.
	Fremstillingsdato (ÅR/MM/DD).
	Hvis det præsenteres på det medicinske udstyr eller emballagen, angiver det behovet for, at brugeren konsulterer instruktionerne af sikkerhedsmæssige årsager, såsom forsigtighedsregler og advarsler.
	Angiver, at varen er et medicinsk udstyr.
	Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres.
	Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab.
	Angiver producentens erklæring om, at produktet opfylder kravene i de gældende EF-direktiver.
	Angiver behovet for, at brugeren konsulterer brugsanvisningen.
	Angiver behovet for, at brugeren skal konsultere det anførte websted for at få instruktioner til brug i elektronisk format.
	Angiver et websted, hvor en bruger kan få yderligere oplysninger om det medicinske produkt.
	Angiver en specificeret maksimal vægtgrænse (lbs/kg).
	Angiver et transitsikringspunkt.
	Angiver et potentielt klemmepunkt.
	Angiver den enhed, der importerer det medicinske udstyr til lokaliteten.
	Angiver producentens batchkode, så batchen eller partiet kan identificeres.
	Maskinvask, Varm
	Må Ikke Bleges
	Lufttør eller brug tørretumbler uden varme
	Må Ikke Stryges
	Må Ikke Renses
	Angiver producentens erklæring om, at produktet opfylder kravene i de gældende UKCA-direktiver.

E. Kontroller Din Hud Dagligt

Axiom Posturale Støtteenheder er designet til at give positionering, forbedre stabiliteten og øge siddekomforten. Om det leverede produkt opfylder dine individuelle behov kan ikke sikres på forhånd. Din huds integritet kan blive påvirket af mange aspekter af dit daglige liv og medicinske tilstand, herunder brugen af dette produkt. Sørg for at følge eventuelle hudplejeregimer fastsat af din læge.

1. Brugere af dette produkt bør sørge for, at deres hud kontrolleres dagligt for ændringer. Hvis du ser ændringer, skal du ophøre med brugen af dette produkt omgående og kontakte din læge. En vigtig klinisk indikator for vævsnedbrydning er rødmen af huden. Hvis der opstår rødme af din hud, skal du ophøre med brugen af dette produkt omgående og kontakte din læge. Vær især omhyggelig med at inspicere de områder, der er relateret til bækkenets knoglefremspring, såsom lårben og sædeben.

F. Generelle Advarsler



ADVARSEL: De posturale støtteenheder, der er beskrevet i brugsvejledningen, er designet og skal monteres, installeres og justeres udelukkende af en fagperson inden for hjælpeteknologi (Assistive Technology Professional, ATP) eller anden kompetent klinisk eller teknisk professionel. En klinisk vurdering bør foretages forud for brug for at sikre sikker og korrekt brug. Upassende valg eller brug kan resultere i alvorlig tilskadekomst.



ADVARSEL: Brug ikke denne støtteenhed uden at have læst hele brugsvejledningen først. Brug uden at læse hele brugsvejledningen først kan resultere i alvorlig tilskadekomst.



ADVARSEL: Alle plejere skal rådføre sig med brugerens sundhedspersonale for at lære passende justerings-, sikkerheds- og supportmetoder, der passer bedst til den specifikke bruger.



ADVARSEL: Montering af sekundære støtter på en kørestol kan påvirke kørestolens tyngdepunkt. Læs altid brugsvejledningen for din kørestol for at se og følge anvisningerne for at sikre, at stabiliteten ikke påvirkes af tilføjelsen af eventuelle posturale støtteenheder. Tyngdepunktsændringer kan påvirke din stabilitet, når du sidder i kørestolen, hvilket kan resultere i, at du vælter eller falder ud af kørestolen, så du kommer alvorligt til skade.



ADVARSEL: Afhængigt af din hud og andre forhold relateret til dit handicap kan du udvikle irritation eller hudafskrabninger fra langvarig kontakt med eller gnidning mod overfladerne på din kørestol. Irritation og hudafskrabninger kan føre til flere alvorlige komplikationer på grund af nedbrydning af huden.

Ki Mobility anbefaler, at du bærer tøj eller anden beskyttende beklædning på de dele af din hud, som hviler eller gnider mod komponenter eller stellet på din kørestol. Hvis du har hudskader eller andre problemer med vævsintegriteten, bør du stoppe med at bruge produktet og søge råd hos en klinisk fagperson, der er uddannet i hudpleje, fx en læge, sygeplejerske eller terapeut. Følg altid rådene fra det kliniske personale, der plejer din hud, og brug de anbefalede forbindelser og/eller beklædninger for at beskytte din hud.



ADVARSEL: Enhver kropsdel, der trykker mod rammen på en kørestol eller andre kørestolsdele, såsom positioneringsenheder, kan give huddeformation, der resulterer i et højtrykspunkt. Højtrykspunkter kan påvirke vævet negativt og gøre, at du udvikler tryksskade eller brud på huden. Hvis der opstår rødme af din hud, eller andre symptomer på tryksskade eller brud på huden, skal du ophøre med brugen af dette produkt omgående og kontakte din læge. Fortsat brug af kørestolen efter hudforandringer er tilkommet kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



ADVARSEL: Manglende beskyttelse af din (e) Axiom sekundære støtte(r) mod ekstrem varme kan få dit Axiom-produkt til at antænde eller udsende skadelige gasser, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

F. Generelle Advarsler (Fortsat)



ADVARSEL: Din Axiom sekundære støtte kan indeholde små dele, som kan blive frakoblet eller fjernet fra den primære enhed og kan udgøre en kvælningsfare, især for små børn eller personer med kognitive funktionsnedsættelser. Bortskaf emballage og ubrugte dele korrekt for at forhindre utilsigtet indtagelse eller kvælning. Opbevar produktet utilgængeligt for børn og sårbare personer, og lad dem ikke håndtere eller manipulere enheden uden opsyn. Mangel herpå kan resultere i utilsigtet indtagelse eller kvælning, som kan resultere i alvorlig tilskadecomst eller død.

G. Bortskaffelse

Produktet er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.

Særlige regler for bortskaffelse af affald eller genbrug kan være gældende lokalt, og bør tages i betragtning når der arrangeres bortskaffelse. Dette kan inkludere rengøring eller dekontaminering af kørestolen, før bortskaffelse.

Hvis det er nødvendigt at genbruge materialet, henvises til følgende liste over generelle materialer (som måske eller måske ikke er til stede baseret på produkttype.):

- Aluminium – beslag, spænder, klemmer, hardware
- Stål – Fastgørelsesanordninger, justeringsstænger, forlængelsesstænger
- Plast – stik, klips
- Polster - Vævet polyester og polyurethan skum.

Hvis genbrug af materialer er ønsket eller et krav, såsom i henhold til direktiv 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) i Europa, lever både REAC og Mascot op til WEEE og leverer vejledning i genbrug og bortskaffelse. Korrekt demontering er nødvendig for at opnå et højt omfang af muligt genbrug. Der skal anvendes korrekte værktøjer og beskyttelsesforanstaltninger ved håndtering for at undgå kontakt med skarpe kanter. Plastik mærket med genbrugssymboler og termoplastiske dele kan genbruges. Aluminium, kobber og staldele, inklusive spændingsanordninger, kan genbruges. Kabler, batterier og PCB skal bortskaffes separat i henhold til lokale lovgivningskrav. Send din kørestol og dens tilbehør til din autoriserede leverandør til korrekt bortskaffelse hvis du ikke er tryk ved, eller i stand til, at bortskaffe din kørestol korrekt.

H. Genbrug

Generelt kan fuldstændig desinfektion ikke garanteres på sømme. Vi anbefaler, at du bortskaffer polstrede komponenter såsom nakkestøttepuder og syede støttesystemer for at undgå mikrobakteriel forurening med aktive stoffer i henhold til din lokale infektionsbeskyttelseslovgivning.

I. Opbevaring

Produkterne skal opbevares på et køligt og tørt sted med relativt lav luftfugtighed (<75%) og væk fra direkte sollys og overdreven støv i lange perioder. Produktet bør ikke opbevares udenfor.

J. Vedligeholdelse



ADVARSEL: Hvis du finder nogen anormaliteter såsom nedbrydning af skummet eller beskadigelse af hardware eller fastgørelsesanordninger, skal du ophøre med brugen af dette produkt omgående og kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør. Mangel herpå kan påvirke din positionering og stabilitet, hvilket kan resultere i risiko for alvorlig tilskadecomst.

Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse kan hjælpe med at forlænge levetiden på din Posturale Støtteanordning. Du bør inspicere dit produkt månedligt og ved regelmæssig rengøring.

1. Kontroller Betrækket for Revner og Overdreven Slitage
 - i. Fjern aftagelige betræk og kontroller for anormaliteter (indvendigt og udvendigt).
 - ii. Kontroller betrækket udvendigt på puder med ikke-aftagelige betræk.
 - iii. Kontroller skummet, gelen eller anden polstring for sammenbrud eller nedbrydning.
 1. Revner dybere end 6,35 mm (0,25")
 2. Løse granulater af skum.
 3. Permanente ændringer i den ubelastede skumform, såsom udfladning.
2. Kontroller hardware for om den er løs og for tegn på spaltning, bøjning eller revner. Løse fastgørelsesanordninger bør strammes for at sikre, at produktet er sikkert på plads. Kontakt din autoriserede forhandler, hvis problemet fortsætter, eller hvis du har spørgsmål om passende tilspænding.
3. Hvis du finder ud af, at fastgørelsesanordningerne eller andre hardwarekomponenter er beskadigede og ikke kan strammes, skal du kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør omgående for at udskifte dem og ophøre med brug af produktet.
4. Hvis du finder bøjede, revnede eller på anden måde beskadigede hardwarekomponenter, f.eks. korrosion, skal du kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør omgående for at udskifte dem.

K. Rengøring

1. Aftageligt Betræk

BEMÆRK: Tørring med varme kan forårsage krympning, der påvirker betrækkets pasform og funktion.

- a. Fjern betrækket fra Produktet ved at fjerne Velcro® eller lynlåsen på betrækket.
- b. Fjern betrækket, og vend betrækket på vrangen.
- c. Luk betrækket for at undgå fastklemning.
- d. Maskinvask i varmt vand (60°C).
- e. Lufttør eller brug tørretumbler uden varme.

K. Rengøring (Fortsat)

BEMÆRK: Rens ikke betræk, og brug ikke industrielle vaskemaskiner eller tørretumblere til at rengøre betræk. Damp ikke autoklaven. Må ikke bleges. Definitioner af symboler for vaskepleje er vist i nedenstående figur.

Pleje- og Brugsanvisninger	
	Maskinvask, Varm
	Må Ikke Bleges
	Lufttør eller brug tørretumbler uden varme
	Må Ikke Stryges
	Må Ikke Renses

2. Positioneringskomponenter

- Positioneringskomponenter kan aftørres med sæbe og vand.
- Placeringskomponenter MÅ IKKE nedsænkes under vand.

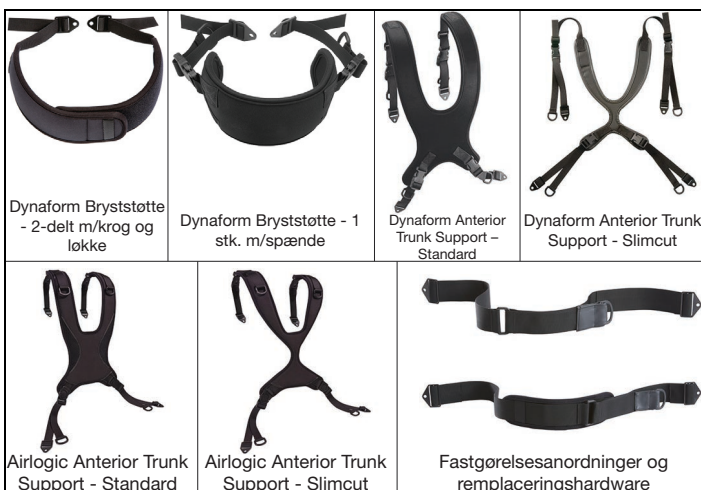
L. Desinfektion

Desinficeringsstrin bør udføres ud over regelmæssig rengøring:

- Fjern og vask betræk i henhold til trin 1a., 1b og 1c. ovenfor.
- Maskinvask betræk i varmt vand (60°C).
- Dryp af og brug tørretumbler uden varme.
- Desinficer alle overflader (betræk, skum og rygmontering) med desinfektionsmiddel til håndvask med mindst 70% alkohol eller klude. Læg det ikke i blød eller overflod af rengøringsmidler.
- Lad desinfektionsmidlet virke på overfladen i mindst 15 minutter og fjern med en antiseptisk klud, hvis nødvendigt.

M. Forreste Bagagerumsstøtte

Produktidentifikation:



ADVARSEL



ADVARSEL: Sørg for, at seleudløsermekanismerne ikke aktiveres af dele fra kørestolen i tilfælde af et uheld. Aktivisering af seleudløsningsmekanismerne under en kollision kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



Brug af hovedstøtte, laterale støtter eller andet placeringstilbehør bør ikke bruges som eller udgøre det for brugerfastspænding. Disse bæltter bør positioneres så de ikke ændrer på den korrekte positionering af motorkøretøjs sikkerhedsseler i tilfælde af kollision, medmindre den posturale sele er designet til at være i overensstemmelse med, og lever op til kravene 4.6, 5.2, 5.3 og 6.1 i RESNA WC-4.



Denne sekundære støtte er IKKE beregnet som en brugerfastspænding i et køretøj i bevægelse. Denne komponent er kun til positioneringsbrug og bør ikke påberåbes som en transit sikkerhedsanordning.



Upassende brug af positioneringsseler og sekundære understøtninger kan få brugeren til at glide under positioneringsselen i produktet på hjul. Hvis dette sker, kan brystkompression eller kvælning grundet tryk fra bæltet forekomme. Hvis dette sker, kan brugerens vejtrækning hæmmes og medføre alvorlig tilskadekomst eller død.

Upassende brug af sekundære positioneringsstøtter kan medføre at kropsdele bliver viklet ind, hvilket kan begrænse bevægeligheden, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død. Sekundære positioneringsstøtter kan reducere risikoen for at falde ned fra dit produkt på hul. Sekundære positioneringsstøtter såsom positioneringsbæltter, bækkenpositionering bæltter og forreste bryststøtter og stropper, er designet til at hjælpe, fastholde og støtte korrekt positionering og kropsholdning i produktet på hjul.

- Sørg for, at brugeren ikke glider under den sekundære positioneringsstøtte.
- De sekundære positioneringsstøtter bør sidde til: stramt nok til at holde deres position, men ikke så stramt, at det begrænser vejtrækningen. En åben hånd skal kunne passe mellem bæltet og brugeren.
- Passende brug af puder kan bidrage til stabilitet i bækkenet og reducere glidning.
- Brug ALDRIG sekundære positioneringsstøtter og positioneringsbæltter:
 - Som en fastholdelse, medmindre du nemt kan fjerne bæltet i en nødsituation, så det kan betragtes som en fastholdelse. En fastholdelsesanordning kræver en lægeordination, snak med din sundhedsrådgiver for andre muligheder til at hjælpe dig med din holdning.
 - På en bruger som er bevidstløs eller ophidset.
 - Som en fastholdelsesanordning på en bruger eller sikkerhedssele i et motorkøretøj. Et positioneringsbælte eller sele er ikke designet til at erstatte en fastholdelsesanordning til en passager i et køretøj eller en kørestol. I tilfælde af et pludseligt stop kan den kraft, som stoppet forårsager, kaste brugeren fremad. Afhængig af kraften kan det forårsage at positioneringsbæltet eller selen svigter.

M. Forreste Bagagerumsstøtte (Fortsat)

Brugsanvisning



ADVARSEL

ADVARSEL: Brug af denne posturale sekundære støtte uden at sikre stabil bækkenpositionering kan resultere i, at brugeren glider ned eller på anden måde flytter sig i forhold til støtten og skaber en kvælningssfare eller anden luftvejsobstruktion, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



Forkert placering af støtten kan forårsage kvælningssfare eller anden luftvejsobstruktion, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



Brug aldrig en forreste bagagerumsstøtte uden korrekt installeret bækkenpositioneringsanordning(er), der sikrer bækkenstabilitet. Mangel herpå kan resultere i glidning eller flytning, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



Efterlad aldrig en bruger, der bruger positioneringsstøtte og som er kognitivt svækket eller ude af stand til at frigøre sig selv fra enheden, uden opsyn. Dette kan resultere i utilsigtet flytning, skabe kvælningssfare eller anden luftvejsobstruktion, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



Det øverste fastgørelsespunkt skal være over skulderen for korrekt installation. Dette bør kontrolleres før brug. Følger man ikke denne anvisning, kan det resultere i utilsigtet flytning, skabe kvælningssfare eller anden luftvejsobstruktion, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

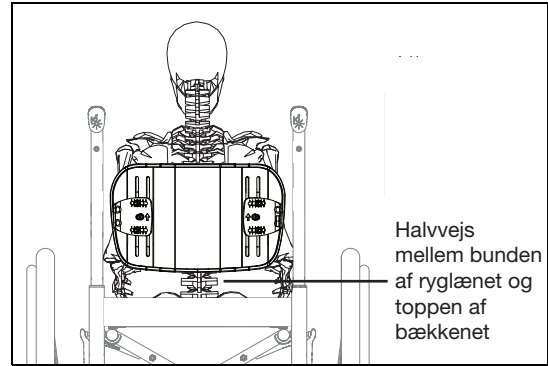


Sørg for, at der ikke er tryk på klientens armhuleområde, når den sekundære støtte er installeret og i brug. Dette trykområde kan forårsage tilskadekomst og betyder, at din sekundære støtte ikke er placeret korrekt, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

For at kunne montere enhver forreste bagagerumsstøtte skal du have en kørestol med et solidt ryglæn indstillet ca. i skulderhøjde og et installeret bækkenpositioneringsbælte. Både kørestolsryg og bækkenpositioneringsbælte skal være monteret og installeret af en autoriseret Ki Mobility-leverandør.

1. Montering og installation sker med kunden i produktet.
2. Sørg for, at bækkenpositioneringsbæltet installeres i overensstemmelse med producentens anvisninger under tilsyn af den kliniske professionelle.
3. Placer stropper fra bagagerumsstøtten over ryglænet og kroppen af bagagerumsstøtten på brugerens bryst.
4. Placer stropperne mellem halsen og skulderleddet.
5. Øvre Remme
 - a. Juster hver skulderrem for en behagelig pasform i henhold til brugerens skulderbredde og siddeposition.
 - b. Fastgør til det faste ryglæn ved hjælp af fastgørelseselementerne/remmene.
6. Nedre Remme
 - a. Identificer den optimale position for de nederste remmer på ryglænet uden at forstyrre andre placeringsenheder (sidestøtter osv.).

- b. Monter endemontering mellem toppen af bækkenet og sædet, (*Mangler billede). v. Fastgør ved hjælp af de medfølgende fastgørelseselementer.

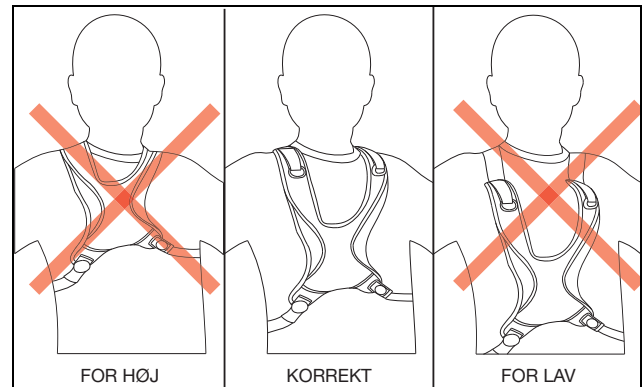


7. Sørg for, at systemerne blev installeret sikkert ved at kontrollere:
 - a. Spænder og remme holder støttekomponenten i den ønskede klinisk anbefalede position.
 - b. Brugeren sidder komfortabelt og på en måde, der afspejler deres normale siddende stilling, uden at nogen del af komponenten blokerer for luftveje, nakke eller hovedbevægelser.



ADVARSEL

ADVARSEL: Manglende læsning og håndtering af disse anvisninger kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.



KI MOBILITY BEGRÆNSET GARANTI

Forventet levetid på produktet er 5 år.

A. I 24 Måneder

Ki Mobility garanterer produktet mod defekter i materialer og udførelse i en periode på 24 måneder. Denne begrænsede garanti gælder for:

1. Materiale og skum

I en periode på 24 måneder (2 år) fra købsdatoen, forudsat normal brug, hvis en defekt i materialer eller udførelse forekommer, vil Ki Mobility, efter eget valg, reparere eller udskifte det uden beregning. Denne garanti gælder ikke for punkteringer, revner eller forbrændinger.

B. I 6 Måneder

Ki Mobility garanterer, at puden er fri for defekter i materialer og udførelse i en periode på 6 måneder. Denne begrænsede garanti gælder for:

1. Aftageligt betræk

I en periode på 6 måneder fra købsdatoen, forudsat normal brug, hvis en defekt i materialer eller udførelse forekommer, vil Ki Mobility, efter eget valg, reparere eller udskifte det uden beregning. Denne garanti gælder ikke for punkteringer, revner eller forbrændinger.

C. Begrænsninger

1. Vi stiller ikke garanti mod:
 - a. Skader forårsaget af forsømmelse, ulykker, misbrug eller fra forkert montering eller reparation.
 - b. Produkter modificeret uden Ki Mobilitys udtrykkelige skriftlige samtykke.
 - c. Skade forårsaget af overskredet vægtbegrænsning.
2. Denne garanti gælder kun i Nordamerika. Kontakt din leverandør for at finde ud af om internationale garantier er gældende.
3. Denne garanti kan ikke overdrages og gælder kun for det første forbrugerkøb af dette produkt gennem en autoriseret Ki Mobility-leverandør.

D. Hvad Vi Vil Gøre

Vores eneste ansvar er at reparere eller udskifte dækkede dele. Dette er den eneste afhjælpning mod følge skader.

E. Hvad Du Skal Gøre Nu

1. Indhent fra os, mens denne garanti er gældende, forudgående godkendelse af returnering eller reparation af dækkede dele.
2. Reklamationer og reparationer skal behandles gennem den nærmeste autoriserede leverandør. Med undtagelse af udtrykkelige garantier heri er alle andre garantier, herunder underforståede garantier for salgbarhed og garantier for egnethed til et bestemt formål udelukket.

F. Bemærkning til Forbrugeren

1. Hvis det er tilladt ved lov, træder denne garanti i stedet for enhver anden garanti (skriftlig eller mundtlig, udtrykkelig eller underforstået, herunder en garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål).
2. Denne garanti giver dig visse juridiske rettigheder. Du kan også have andre rettigheder, der varierer fra stat til stat.

NL - INLEIDING

Dank u voor het kopen van een Ki Mobility-product!



WAARSCHUWING: Gebruik dit product niet voordat u eerst de volledige handleiding hebt gelezen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker en/of verzorger.

Ki Mobility adviseert training door een professional in assistentietechnologie (Assistive Technology Professional, ATP) of een andere bekwaame klinische of technische professional in het veilig gebruik van dit product voorafgaand aan gebruik.

Als u vragen of problemen hebt over of met om het even welk aspect van dit product, deze handleiding of de service, aarzel niet om contact op te nemen met uw bevoegde leverancier, een bevoegde vertegenwoordiger of Ki Mobility:

(1) 715-254-0991

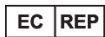


Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Met Dealer locator en toegang tot afgedrukte informatie)

Of via onze voor de EU erkende vertegenwoordiger:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Of via onze in het VK erkende persoon:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INHOUDSOPGAVE

NL - INLEIDING	18
A. Beoogd gebruik	18
B. Uw veiligheid	18
C. Signaalwoorden	19
D. Verklarende lijst van de symbolen	19
E. Controleer uw huid dagelijks	19
F. Algemene waarschuwingen	19
G. Verwijdering	20
H. Hergebruik	20
I. Opslag	20
J. Onderhoud	20
K. Reiniging	20
L. Ontsmetten	21
M. Anterieure rompondersteuning (secundaire positionsondersteuning)	21
KI MOBILITY BEPERKTE GARANTIE	23

AXIOM ANTERIEURE ROMPONDERSTEUNING

A. Beoogd gebruik

De Ki Mobility apparaten voor posturale ondersteuning zijn bedoeld om posturale ondersteuning, positionering en verbeterde zittolerantie te geven.

B. Uw veiligheid

Alle ernstige ongewenste voorvallen of letsels in verband met het gebruik van dit apparaat of zijn accessoires moeten onmiddellijk gemeld worden als het voorval direct of indirect leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheid of het overlijden van de gebruiker of een andere persoon. Meld alle ernstige ongewenste voorvallen en/of letsels aan Ki Mobility, en indien de lokale vereisten dit eisen aan de bevoegde gezondheidsautoriteit waar de gebruiker en/of andere persoon legaal verblijven. Ki Mobility vervaardigt vele verschillende producten die kunnen voldoen aan uw behoeften. De erkende beste praktijk om een product te selecteren is het raadplegen van een professional in de assistentietechnologie, of een andere bevoegde technische professional en een ervaren klinische professional, zoals een fysiotherapeut of arts. Bij de definitieve selectie van het soort product, dienen u en uw technische en klinische professionals over de opties en aanpassingen te beslissen. De door u gekozen opties, opstelling en aanpassing van het product zullen een directe impact hebben op de prestatie, stabiliteit en zijn vermogen om aan uw behoeften te voldoen.

C. Signaalwoorden

In deze handleiding staan wat wij "signaalwoorden" noemen. Deze woorden worden gebruikt om de ernst van verschillende gevaren te identificeren en over te brengen. Voordat u dit product gebruikt, moeten u en elke persoon die u kan helpen, deze volledige handleiding lezen. Let op de signaalwoorden en neem alle opmerkingen, voorzorgen of waarschuwingen in acht. Volg alle instructies en gebruik uw product op een veilige manier. Het signaalwoord verwijst naar een gevaar of onveilige praktijk die een ernstig letsel of het overlijden van u of andere personen kan veroorzaken. De "waarschuwingen" zijn onderverdeeld in drie hoofdcategorieën:

OPMERKING – Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot een verminderde prestatie van het product of uw product kan beschadigen.



LET OP

LET OP: Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan uw product of u letsel kan toebrengen.



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING: Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Deze signaalwoorden zullen verschijnen in de handleiding, waar van toepassing om de gevaarlijke situatie te benadrukken.

Deze signaalwoorden worden overal in de handleiding geplaatst, waar nodig om de gevaarlijke situatie te benadrukken.

D. Verklarende lijst van de symbolen

SYMBOOL	DEFINITIE
	Geeft de naam van de fabrikant van het medische hulpmiddel aan.
	Productiedatum (JAAR/MAAND/DAG).
	Indien aanwezig op het medische hulpmiddel of de verpakking, geeft het aan dat de gebruiker de instructies moet raadplegen voor veiligheidsredenen, zoals voorzorgen en waarschuwingen.
	Duidt aan dat het voorwerp een medisch hulpmiddel is.
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.
	Geeft de bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan.
	Geeft de verklaring van de fabrikant aan dat het product in overeenstemming is met de vereisten van de toepasselijke EG-richtlijn.
	Duidt aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Duidt aan dat de gebruiker de vermelde website moet raadplegen voor de gebruiksaanwijzing in elektronisch formaat.
	Geeft een website aan waar een gebruiker bijkomende informatie over het medische hulpmiddel kan vinden.
	Geeft een aangegeven maximumgewicht aan (lbs/kg).
	Geeft een bevestigingspunt voor vervoer aan.
	Wijst op een potentieel knelpunt.
	Geeft de entiteit aan die het medische hulpmiddel importeert naar de locatie.
	Geeft de batchcode van de fabrikant aan, zodat de batch of partij kan worden
	In de machine wassen, heet
	Niet bleken
	Droog aan de waslijn of in de droger, niet heet
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen
	Geeft de verklaring van de fabrikant aan dat het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke UKCA-richtlijnen.

E. Controleer uw huid dagelijks

Deze Axiom posturale ondersteuningsapparaten zijn ontworpen om positionering te bieden, stabiliteit te verbeteren en zittolerantie te vergroten. Het kan niet op voorhand worden gegarandeerd of het product zal voldoen aan uw individuele behoeften. De integriteit van uw huid kan worden beïnvloed door vele aspecten van uw dagelijkse leven en uw medische toestand, waaronder het gebruik van dit product. Volg alle door uw arts voorgeschreven huidverzorgingskuren.

1. Gebruikers van dit product moeten hun huid dagelijks laten inspecteren op veranderingen. Als u veranderingen opmerkt, stop het gebruik van het product onmiddellijk en raadpleeg uw arts. Een belangrijke klinische indicator van weefselafbraak is rode huid. Als uw huid rood wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en uw arts raadplegen. Inspecteer vooral de gebieden met uitstekende botten van het bekken zoals uw trochanters en de zitbeenknobbels.

F. Algemene waarschuwingen



WAARSCHUWING: De in deze handleiding beschreven posturale ondersteuningsapparaten werden ontworpen door en moeten uitsluitend worden gepast, geïnstalleerd en aangepast door een professional in assistentietechnologie (Assistive Technology Professional, ATP) of een andere bevoegde klinische of technische professional. Er moet op voorhand een klinische beoordeling worden uitgevoerd om te verzekeren dat het apparaat veilig en correct gebruikt wordt. Een ongepaste selectie of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Gebruik dit posturale ondersteuningsapparaat niet voordat u eerst de volledige handleiding hebt gelezen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Alle verzorgers moeten de zorgverlener van de gebruiker raadplegen om de gepaste aanpassings-, veiligheids-, en ondersteuningsmethodes te leren kennen die het best aansluiten bij de gebruiker.



WAARSCHUWING: De installatie van een secundaire ondersteuning op een rolstoel kan het zwaartepunt van de rolstoel beïnvloeden. Lees altijd gebruiksinstructies van uw rolstoel door zodat u ze goed begrijpt en uitvoert om te verzekeren dat de stabiliteit van de rolstoel geen invloed ondervindt van posturale ondersteuningsapparaten. Veranderingen in uw zwaartepunt kunnen uw stabiliteit in uw rolstoel beïnvloeden, waardoor u zou kunnen kantelen of uit uw rolstoel zou kunnen vallen, wat kan leiden tot ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Afhankelijk van uw huid en andere aandoeningen gerelateerd aan uw handicap, kunt u irritatie of schaafplekken krijgen door aanhoudend contact met of het wrijven tegen de oppervlakken van uw rolstoel. Irritatie en schaafwonden kunnen leiden tot verdere complicaties door huidaafbraak, die ernstig kunnen zijn.

Ki Mobility raadt aan om kleding of andere beschermde afdekking te dragen over de huid die tegen onderdelen of het frame van uw rolstoel rust of schuurt. Als u last heeft van huidaandoeningen of andere problemen met weefselintegriteit, stop dan met het gebruik en vraag advies aan een klinische professional die getraind is in huidverzorging, zoals een arts, verpleegkundige of therapeut. Volg altijd het advies van de klinische professionals die uw huid verzorgen en draag de aanbevolen verbanden en/of afdekking om uw huid te beschermen.



WAARSCHUWING: Elk lichaamsdeel dat tegen het frame van de rolstoel of andere onderdelen van de rolstoel drukt, zoals positioneringsapparaten, kan huidvervorming veroorzaken wat kan leiden tot een hoog drukpunt. Hoge drukpunten hebben een negatieve invloed op het onder druk staande weefsel en kunnen ertoe leiden dat u een drukletsel of huidaafbraak ontwikkelt. Als uw huid rood wordt, of als u andere symptomen krijgt van een drukletsel of huidaafbraak, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en uw arts raadplegen. Als u het product blijft gebruiken nadat er veranderingen in de huid zijn opgetreden, kan dit leiden tot ernstig letsel of overlijden.

F. Algemene waarschuwingen (vervolg)



WAARSCHUWING: Als de Axiom secundaire ondersteuning(en) niet wordt beschermd tegen extreme hitte, kan uw Axiom product ontbranden of schadelijke gasen uitstoten wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



WAARSCHUWING: Uw Axiom secundaire ondersteuning kan kleine onderdelen bevatten die los kunnen komen of verwijderd van het primaire apparaat en kunnen een verstikkingsgevaar inhouden, in het bijzonder voor jonge kinderen of personen met cognitieve stoornissen. Gooi de verpakking en ongebruikte onderdelen correct weg om onopzettelijk inslikken of verstikking te voorkomen. Bewaar buiten het bereik van kinderen en kwetsbare personen en laat hen het apparaat niet manipuleren zonder toezicht. Dit kan leiden tot onopzettelijk inslikken of verstikken, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

G. Verwijdering

Het product is vervaardigd van materialen die veilig kunnen worden weggegooid zonder speciale voorzorgen.

Het is mogelijk dat er plaatselijk specifieke afvalverwijdering- of recyclingvoorschriften gelden en deze moeten in acht worden genomen wanneer u het product verwijderd. Het kan gaan om het reinigen of ontsmetten van het onderdeel voordat het kan worden verwijderd.

Als materialen moeten worden gerecycled, raadpleeg de onderstaande lijst van algemene materialen (die al dan niet aanwezig kunnen zijn naargelang het producttype):

- Aluminium – beugels, gespen, klemmen, hardware
- Staal – bevestigingsmiddelen, aanpassingstangen, verlengingsstangen
- Plastic – stekkers, clips
- Bekleding - gewezen polyester stof en polyurethaan schuim.

Als u de materialen wilt recycleren of als dit vereist is, zoals bijvoorbeeld in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU, WEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) in Europa, zijn zowel REAC als Mascot in overeenstemming met WEEE en geven ze richtlijnen voor recycling en verwijdering. De rolstoel moet correct worden gedemonteerd voor een hoge mate van hergebruik of recycling. U moet geschikt gereedschap gebruiken en beschermende maatregelen hanteren om contact met scherpe randen te voorkomen. Plastic onderdelen die zijn aangegevoerd met recycling symbolen en thermoplastische onderdelen kunnen worden gerecycled. Aluminium, koper en stalen onderdelen, waaronder bevestigingsmiddelen, kunnen worden gerecycled. Kabels, accu's en PCB moeten apart worden verwijderd in overeenstemming met de lokale vereisten. U kunt uw product en accessoires ook terugbrengen naar uw erkende leverancier om ze correct te laten verwijderen als u het liever niet zelf doet.

H. Hergebruik

Een volledige desinfectie kan in het algemeen niet gegarandeerd worden voor de naden. We raden u aan om gestoffeerde onderdelen, zoals de hoofdstekunkussens en genaaide ondersteuningssystemen weg te gooien om microbacteriële contaminatie met werkzame stoffen te voorkomen in overeenstemming met uw lokale wetgeving inzake infectiebescherming.

I. Opslag

Producten die voor een langere periode worden weggeborgen, moeten worden bewaard op een koele droge plaats met relatief lage vochtigheid (75%) buiten het direct zonlicht en zonder overmatig veel stof. De producten mogen niet buiten worden bewaard.

J. Onderhoud



WAARSCHUWING: Als u afwijkingen vindt, zoals afbrekend schuim of schade aan de hardware of bevestigingsmiddelen, stop het gebruik het product onmiddellijk en raadpleeg uw erkende Ki Mobility leverancier. Dit niet doen, kan invloed hebben op uw positionering en stabiliteit, wat kan leiden tot eventuele ernstig letsel.

Het product regelmatig schoonmaken en onderhouden kan helpen om de levensduur van het posturale ondersteuningsapparaat te helpen verlengen. U moet uw product maandelijks en tijdens de regelmatige reiniging inspecteren.

1. Controleer op scheuren en overmatige slijtage.
 - i. Verwijder verwijderbare hoezen en controleer op afwijkingen (aan de binnen- en buitenzijde).
 - ii. Inspecteer de hoes aan de buitenzijde van kussens met niet-verwijderbare hoezen.
 - iii. Controleer het schuim, gel of andere opvulling op defecten of degradatie.
 1. Scheuren dieper dan 6,35 mm (0,25").
 2. Losse schuimkorrels.
 3. Permanente veranderingen aan de onbelaste schuimvorm, zoals afvlakking.
2. Controleer de hardware op losheid, tekenen van splitsen, buigen of barsten. Losse bevestigingsmiddelen moeten worden aangespannen om te verzekeren dat het product veilig op zijn plaats wordt gehouden. Raadpleeg uw erkende verkoper als dit probleem aanhoudt of als u vragen hebt over correcte aanspanning.
3. Als u vindt dat de bevestigingsmiddelen of andere hardware beschadigd zijn en niet kunnen worden aangespannen, dient u meteen contact op te nemen met uw erkende Ki Mobility leverancier en het gebruik van het product stopzetten.
4. Als u gebogen of beschadigde hardware vindt, zoals corrosie, dient u meteen contact op te nemen met uw erkende Ki Mobility leverancier om ze te vervangen.

K. Reiniging

1. Verwijderbare producthoezen

OPMERKING: Het product met hitte drogen kan leiden tot krimpen, wat invloed heeft op de pasvorm en functie van de hoes.

K. Reiniging (vervolg)

- Verwijder de hoes van het product door de Velcro® los te maken of de ritssluiting op de hoes te openen.
- Verwijder de hoes en draai de hoes binnenstebuiten.
- Sluit de ritssluiting om vasthaken te voorkomen.
- Was in de machine in heet water (60°C).
- Droog aan de waslijn of in de droger, niet heet.

OPMERKING: Laat de hoezen niet chemisch reinigen of gebruik geen industriële wasmachines of drogers om de hoezen te reinigen. Niet steriliseren met stoom of autoclaaf. Niet bleken. De definities voor de wassymbolen worden getoond in onderstaande figuur.

Verzorgings- en gebruiksinstructies	
	In de machine wassen, heet
	Niet bleken
	Droog aan de waslijn of in de droger, niet heet
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen

- Positionerende onderdelen
 - Positionerende onderdelen kunnen worden schoongeveegd met zeep en water.
 - Dompel de positionerende onderdelen NIET onder in water.

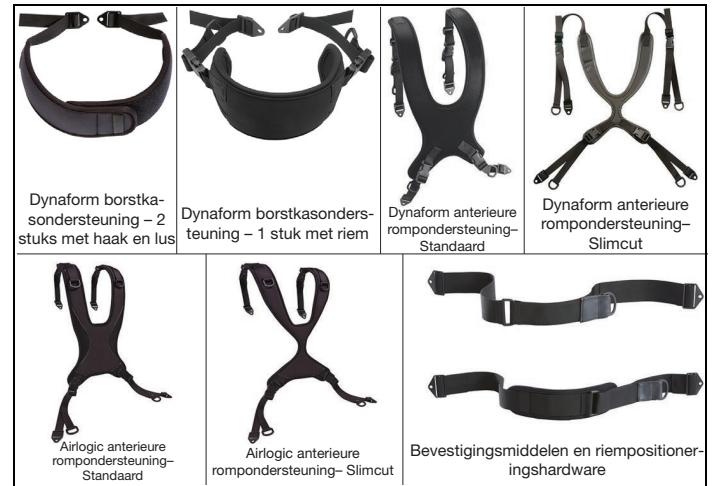
L. Ontsmetten

Er moet naast de regelmatige schoonmaakbeurt ook een ontsmettende stap worden uitgevoerd:

- Verwijder en was de hoes volgens de stappen 1a, 1b., en 1c. hierboven.
- Was de hoes in de machine alleen in heet water (60°C).
- Laat uitdruppelen en droog in de droger, niet heet.
- Ontsmet alle oppervlakken (hoes, schuim, en rugassemblage) met vrij verkrijgbaar ontsmettingsmiddel van ten minste 70% alcohol of doekjes. Laat reinigingsmiddelen niet weken en laat ze niet opeenhopen.
- Laat het ontsmettingsmiddel ten minste 15 minuten op het oppervlak en verwijder het met een steriel doekje indien nodig.

M. Anterieure rompondersteuning (secundaire positionsondersteuning)

Productidentificatie:



⚠ WAARSCHUWING ⚠

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de ontgrendelmechanismen van de gordels niet geactiveerd kunnen worden door onderdelen van de rolstoel bij een ongeval. Ontgrendelmechanismen van gordels die activeren tijdens een ongeval kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.

⚠ Het gebruik van hoofdsteunen, laterale ondersteuning of andere positioneringsaccessoires mogen niet worden gebruikt of worden vertrouwd om de gebruiker te bevestigen als veiligheidssysteem voor de gebruiker. Deze riemen moeten zodanig worden geplaatst dat ze de correcte positionering van schokbestendige veiligheidsgordels niet belemmeren en dienen niet om de inzittende te beschermen bij een ongeval, tenzij de posturale riem in overeenstemming is met en voldoet aan en presteert in overeenstemming met vereisten 4.6, 5.2, 5.3, en 6.1 van RESNA WC-4.

⚠ Deze secundaire ondersteuning is NIET beoogd om de inzittende te bevestigen in een bewegend voertuig. Dit onderdeel is enkel ter positionering en er mag niet op worden vertrouwd als een veiligheidsbevestiging bij vervoer.

⚠ Ongepast gebruik van de positioneringsriemen en secundaire ondersteuning kan ertoe leiden dat de gebruiker onder de positioneringsriem schuift in de rolstoel. Als dit gebeurt, kan dit leiden tot samendrukken van de borstkas of tot verstikking door druk van de riem. Als dit gebeurt, kan de ademhaling van de gebruiker belemmerd worden wat ernstig letsel of overlijden veroorzaken.

M. Anterieure rompondersteuning (secundaire positionsondersteuning) (vervolg)

Ongepast gebruik van de secundaire positioneringsondersteuning kan ertoe leiden dat lichaamsdelen verstengeld raken. Dit kan mobiliteit en beweging beperken, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden. Secundaire positioneringsondersteuning kunnen het risico op vallen uit de rolstoel verminderen. Secundaire positioneringsondersteuning zoals positioneringsriemen, bekkenpositioneringsriemen en anterieure thoracale ondersteuning en riemen zijn ontworpen om gepaste positionering in de rolstoel te faciliteren, bewaren, en te ondersteunen.

- Zorg ervoor dat de gebruiker niet onder de secundaire positioneringsondersteuning schuift.
- De secundaire positioneringsondersteuning moet nauwsluitend zijn; voldoende strak om hun positie te bewaren, maar niet zo strak dat hun ademhaling wordt beperkt. Er moet een open hand tussen de riem en de gebruiker passen.
- Correct gebruik van kussens kan bijdragen aan bekkenstabiliteit en schuiven verminderen.
- Gebruik **NOOIT** secundaire positioneringsondersteuning en positioneringsriemen:
 - a. Als bevestigingsmiddel, tenzij u de riem eenvoudig kunt verwijderen in een noodgeval, dan kan het beschouwd worden als een bevestiging. Een bevestigingsmiddel mag alleen op voorschrift van een arts gebruikt worden. Raadpleeg uw arts voor andere opties om u te helpen met uw houding.
 - b. Op een gebruiker die bewusteloos of geagiteerd is.
 - c. Als een bevestigingsmiddel voor een gebruiker of gordel in een motorvoertuig. Een positioneringsriem of harnas is niet ontworpen als vervangingsmiddel voor een bevestigingsmiddel voor een voertuig of rolstoel. Bij een plotse stop, zou de gebruiker, met de kracht van de stop voorwaarts worden gegooid. Afhankelijk van de kracht, kan de positioneringsriem of het harnas falen.

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING: Het gebruik van deze posturale secundaire ondersteuning zonder stabiele bekkenpositionering kan er toe leiden dat de gebruiker naar beneden schuift of op een andere manier wordt gerepositioneerd ten aanzien van de ondersteuning waardoor verstikkingsgevaar of andere obstructie van de luchtwegen wordt veroorzaakt, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

 Ongepaste positionering van de ondersteuning kan een verstikkingsgevaar of andere obstructie van de luchtwegen veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

 Gebruik nooit een anterieure rompondersteuning zonder degelijk geïnstalleerde bekkenpositioneringsapparaat(en) die de stabiliteit van het bekken verzekeren. Dit niet

doen, kan leiden tot schuiven of repositionering wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



Laat een gebruiker met een cognitieve stoornis of die zich niet alleen kan bevrijden uit het apparaat nooit alleen bij het gebruik van een positioneringsondersteuning. Dit kan leiden tot onopzettelijke repositionering, wat een verstikkingsgevaar of andere obstructie van de luchtwegen veroorzaakt, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



Het bovenste bevestigingspunt moet zich boven de schouder bevinden voor een correcte installatie. Dit moet worden gecontroleerd voorafgaand aan gebruik. Als u dit niet doet, kan dit tot onopzettelijke repositionering leiden, wat een verstikkingsgevaar of andere obstructie van de luchtwegen veroorzaakt, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



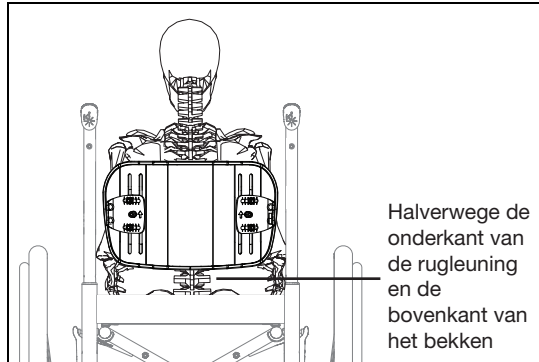
Zorg ervoor dat er geen druk op het okselgebied van de cliënt is nadat de secundaire ondersteuning is geïnstalleerd en wordt gebruikt. Dit drukgebied kan letsel veroorzaken en betekent dat uw secundaire ondersteuning niet correct is gepositioneerd, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

Om de anterieure rompondersteuning te monteren, moet u een rolstoel hebben met een vaste rugleuning die ongeveer ter hoogte van de schouder is ingesteld en met een geïnstalleerde bekkenpositioneringsriem. Zowel de rugleuning van de rolstoel als de bekkenpositioneringsriem moeten worden gemonteerd en geïnstalleerd door een erkende Ki Mobility leverancier.

1. De montage en installatie worden gedaan terwijl de cliënt zich in het product bevindt.
2. Zorg ervoor dat de bekkenpositioneringsriem is geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en onder toezicht van de klinische professional.
3. Plaats riemen van de rompondersteuning over de rugleuning en carrosserie van de rompondersteuning op de borstkas van de gebruiker.
4. Positioneer de riemen tussen de hals en het schoudergewricht.
5. Bovenste riemen
 - a. Pas elke schouderriem aan voor een comfortabele pasvorm volgens de schouderbreedte en zitpositie van de gebruiker.
 - b. Bevestig aan de vaste rugleuning met behulp van de stellers van de bevestigingsmiddelen/riem.

M. Anterieure rompondersteuning (secundaire positionsondersteuning) (vervolg)

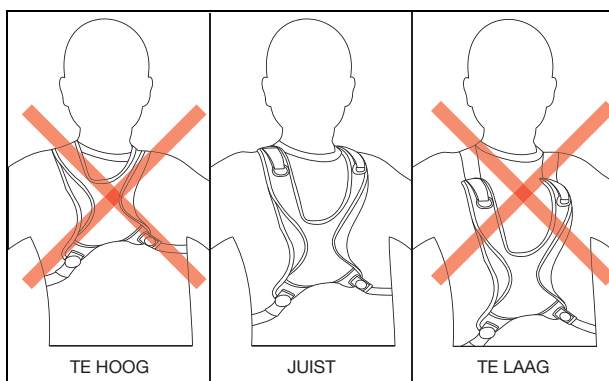
6. Onderste riemen
 - a. Identificeer de optimale positie voor de onderste riemen op de rugleuning zonder andere positioneringsapparaten (laterale ondersteuning, enz.) te hinderen.
 - b. Installeer de eindmontage tussen de bovenzijde van het bekken en de zitplaats (*Afbeelding vereist). v. Bevestig met behulp van de geleverde bevestigingsmiddelen.



7. Zorg ervoor dat de systemen veilig zijn geïnstalleerd door het volgende te controleren:
 - a. Gespen en riemen houden het ondersteunende bestanddeel in de gewenste klinisch aanbevolen positie.
 - b. De gebruiker zit comfortabel en op een manier die diens normale zithouding reflecteert zonder dat een onderdeel de luchtwegen, hals of hoofdbeweging belemmert.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

WAARSCHUWING: Het niet lezen en opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



KI MOBILITY BEPERKTE GARANTIE

De verwachte levensduur van het product is vijf jaar.

A. Voor een periode van 24 maanden

Ki Mobility garandeert dat het product vrij is van defecten in materialen en fabricage gedurende een periode van 24 maanden. Deze beperkte garantie is van toepassing op:

1. Materiaal en schuim

Voor een periode van 24 maanden (2 jaar) vanaf de aankoopdatum. Als bij normaal gebruik een defect in materialen en fabricage optreedt, zal Ki Mobility het naar eigen goeddunken kosteloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op lekke banden, scheuren of brandschade.

B. Voor een periode van 6 maanden

Ki Mobility garandeert dat het kussen vrij is van defecten in materialen en fabricage gedurende een periode van 6 maanden. Deze beperkte garantie is van toepassing op:

1. Verwijderbare hoezen

Voor een periode van 6 maanden vanaf de aankoopdatum. Als bij normaal gebruik een defect in materialen en fabricage optreedt, zal Ki Mobility het naar eigen goeddunken kosteloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op lekke banden, scheuren of brandschade.

C. Beperkingen

1. We geven geen garantie voor:
 - a. Schade als gevolg van verwaarlozing, verkeerd gebruik of verkeerde installatie of reparatie.
 - b. Producten die werden aangepast zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Ki Mobility.
 - c. Schade als gevolg van het niet respecteren van de gewichtslimiet.
2. Deze garantie is alleen van toepassing in Noord-Amerika. Ga na bij uw leverancier of internationale garanties van toepassing zijn.
3. Deze garantie kan niet worden overgedragen en is alleen van toepassing op de eerste consumentenaankoop van dit product door een erkende Ki Mobility leverancier.

D. Wat wij zullen doen

Onze enige aansprakelijkheid is het repareren of vervangen van onderdelen die onder de garantie vallen. Dit is het exclusieve rechtsmiddel van gevolgschade.

E. Wat u moet doen

1. Terwijl deze garantie van kracht is, voorafgaande toestemming van ons verkrijgen om gedekte onderdelen aan ons te retourneren.
2. Claims en reparaties moeten worden verwerkt door de dichtstbijzijnde erkende leverancier. Uitgezonderd uitdrukkelijke garanties in dit document, zijn alle andere garanties, waaronder impliciete garanties van verkoopbaarheid en garanties voor geschiktheid voor een bepaald doel uitgesloten.

F. Mededeling aan de consument

1. Indien wettelijk toegestaan vervangt deze garantie elke andere garantie (schriftelijk of mondeling, uitdrukkelijk of impliciet, inclusief een garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel).
2. Deze garantie geeft u bepaalde wettelijke rechten. U kunt ook andere rechten hebben, die verschillen van staat tot staat.

FI - JOHDANTO

Kiitos, että ostit Ki Mobility -tuotteen!



VAROITUS

VAROITUS: Älä käytä tätä tuotetta lukematta ensin koko käyttöohjetta. Jos tuotetta käytetään lukematta koko käyttöohjetta, siitä voi aiheutua vakava vamma käyttäjälle ja/tai avustajalle.

Ki Mobility suosittelee, että avustavan teknologian ammattilainen (Assistive Technology Professional, ATP) tai muu pätevä kliininen tai tekninen ammattilainen kouluttaa tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ennen käyttöä.

Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita tämän tuotteen, tämän käyttöohjeen tai tarjotun palvelun osista, älä epäröi ottaa yhteyttä valtuutettuun toimittajaasi, valtuutettuun edustajaan tai Ki Mobilityyn:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Sisältää jälleenmyyjän hakutoiminnon ja pääsyn tulostettuihin tietoihin)

Tai valtuutetun EU-edustajamme kautta:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Tai Iso-Britannian vastuuhenkilömme kautta:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

SISÄLLYSLUETTELO

FI - JOHDANTO 24

A.	Käyttötarkoitus	24
B.	Sinun turvallisuutesi	24
C.	Signaalisanat	24
D.	Symbolisanasto	25
E.	Tarkista ihosi päivittäin	25
F.	Yleiset vaarat	25
G.	Hävittäminen	26
H.	Uudelleenkäyttö	26
I.	Varastointi	26
J.	Ylläpito	26
K.	Puhdistus	26
L.	Desinfiointi	27
M.	Rungon etutuet	27

KI MOBILITY RAJOITETTU TAKUU . 29

AXIOM RUNGON ETUTUET

A. Käyttötarkoitus

Ki Mobilityn asentoa tukevat laitteet on tarkoitettu tukemaan ryhtiä, asemoimaan ja parantamaan istumisen sietokykyä.

B. Sinun turvallisuutesi

Kaikista tämän tuotteen tai sen lisävarusteiden käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tai vammoista on ilmoitettava välittömästi, jos tapahtuma johtaa suoraan tai välillisesti käyttäjän tai muun henkilön vakavaan terveyteen tai kuolemaan. Ilmoita kaikista vakavista tapahtumista ja/tai vammoista Ki Mobilitylle ja, jos paikalliset määräykset niin vaativat, sen alueen toimivaltaiselle terveysviranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai muu henkilö laillisesti oleskelee.

Ki Mobility valmistaa monia erilaisia tuotteita, jotka saattavat vastata tarpeisiisi. Hyväksytty paras käytäntö tuotteen valinnassa on neuvotella ATP:n tai muun pätevän teknisen ammattilaisen ja kokeneen kliinisen ammattilaisen, kuten fysioterapeutin, toimintaterapeutin tai lääkärin, kanssa. Lopullinen tuotetyypin, vaihtoehtojen ja säätöjen valinta on yksinomaan sinun ja teknisten ja kliinisten ammattilaistesi tehtävä. Valitsemasi vaihtoehdot sekä tuotteen asetukset ja säädöt vaikuttavat suoraan sen suorituskykyyn, vakauteen ja kykyyn vastata tarpeisiisi.

C. Signaalisanat

Tästä oppaasta löydät sanat, joihin viitataan "signaalina". Näitä sanoja käytetään tunnistamaan ja ilmaisemaan erilaisten vaarojen vakavuus. Ennen kuin käytät tätä tuotetta, sinun ja jokaisen sinua mahdollisesti avustavan henkilön tulee lukea tämä käsikirja kokonaisuudessaan. Huomioi signaalisana ja huomioi kaikki huomautukset, varoitukset tai vaarat. Noudata kaikkia ohjeita ja käytä tuotetta turvallisesti. Signaalisana viittaa vaaraan tai vaaralliseen toimintaan, joka voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman sinulle tai muille henkilöille. "Varoitukset" on jaettu kolmeen pääluokkaan seuraavasti:

HUOMAUTUS – Huomautus viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa tuotteen suorituskyvyn heikkenemiseen tai tuotteen vaurioitumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

VAROITUS: Varoitus viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

VAROITUS: Vaara ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä. Näitä signaalisanoja käytetään käyttöohjeen eri kohdissa, mikäli se on tarkoituksenmukaista vaaratilanteen korostamiseksi. Nämä merkkisanat sijoitetaan koko käsikirjaan, mikäli se on tarkoituksenmukaista vaaratilanteen korostamiseksi.

D. Symbolisanasto

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan.
	Valmistuspäivämäärä (Vuosi/KK/PP).
	Jos se esitetään lääkinnälliseen laitteeseen tai pakkaukseen, se osoittaa, että käyttäjän on noudatettava ohjeita turvallisuussyistä, kuten varoituksista ja varoituksista.
	Osoittaa, että tuote on lääketieteellinen laite.
	Ilmaisee valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.
	Ilmaisee valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä.
	Osoittaa valmistajan vakuutuksen siitä, että tuote täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.
	Ilmaisee, että käyttäjän on luettava käyttöohjeet.
	Ilmaisee, että käyttäjän on katsottava luettuja verkkosivustoja saadakseen käyttöohjeet sähköisessä muodossa.
	Osoittaa verkkosivustoa, jolta käyttäjä voi saada lisätietoja lääkevalmisteesta.
	Ilmaisee määritellyn enimmäispainorajan (lbs/kg).
	Osoittaa kuljetuksen turvapisteen.
	Osoittaa mahdollisen puristuskohdan.
	Ilmaisee kokonaisuuden, joka tuo lääketieteellisen laitteen alueelle.
	Ilmaisee valmistajan eräkoodin, jotta erä tai erä voidaan tunnistaa.
	Konepesu, kuuma
	Ei saa valkaista
	Kuivaus tai rumpukuivaus, ei lämpöä
	Älä silitä
	Älä kuivapuhdista
	Osoittaa valmistajan vakuutuksen siitä, että tuote täyttää sovellettavien UKCA-direktiivien vaatimukset.

E. Tarkista ihosi päivittäin

Nämä Axiomin asentoa tukevat laitteet on suunniteltu tarjoamaan paikannusta, parantamaan vakautta ja lisäämään istumistoleranssia. Ei voida varmistua etukäteen siitä, vastaako toimitettu tuote yksilöllisiä tarpeitasi. Ihosi eheyteen voivat vaikuttaa monet päivittäisen elämäsi osa-alueet ja sairautesi, mukaan lukien tämän tuotteen käyttö. Muista noudattaa lääkärisi määräämiä ihonhoito-ohjelmia.

1. Tämän tuotteen käyttäjien tulee varmistaa, että heidän ihonsa tarkistetaan päivittäin muutosten varalta. Jos näet muutoksia, lopeta tämän tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriisi. Keskeinen kliininen kudosten hajoamisen indikaattori on ihon punoitus. Jos ihosi punoittaa, lopeta tämän tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriisi. Ole erityisen varovainen tarkastaessasi alueita, jotka liittyvät lantion luisiin ulkoneviin kohtiin, kuten ison sarvennoisen ja lantion kyhmyihin.

F. Yleiset vaarat



VAROITUS: Käyttöohjeessa kuvattujen laitteiden asennus, käyttöönotto ja säätö vaihtoa varten pitää jättää yksinomaan avustavan teknologian ammattilaisen (Assistive Technology Professional, ATP) tai muun pätevän kliinisen tai teknisen ammattilaisen tehtäväksi. Ennen käyttöä on tehtävä kliininen arviointi turvallisen ja oikean käytön varmistamiseksi. Väärä valinta tai käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS: Älä käytä tätä asentoa tukevaa laitetta lukematta ensin käyttöohjetta kokonaan. Käyttö ilman koko käyttöoppaan lukemista voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS: Kaikkien omaishoitajien pitää keskustella käyttäjän terveydenhuollon ammattilaisen kanssa oppiakseen oikeat säätö-, turvallisuus- ja tukimenetelmät, jotka sopivat hänelle parhaiten.



VAROITUS: Toissijaisten tukien asentaminen pyörätuoliin voi vaikuttaa pyörätuolin painopisteeseen. Tarkista aina pyörätuolisi käyttöohjeet ja noudata niitä varmistaaksesi, että asentoa tukevien laitteiden lisääminen ei vaikuta vakauteen. Muutokset painopisteessä voivat heikentää pyörätuolin vakautta, mikä voi aiheuttaa kaatumisen tai putoamisen pyörätuolista. Tästä voi seurata vakava loukkaantuminen.



VAROITUS: Ihostasi ja muista vammaisuuteen liittyvistä olosuhteistasi riippuen pitkäaikaisen kosketus pyörätuolin pintoihin tai niihin hankautuminen voi aiheuttaa ärsytystä tai hankausta. Ärsytys ja hankaumat voivat johtaa ihon hajoamisesta seuraaviin lisäkomplikaatioihin, jotka voivat olla vakavia.

Ki Mobility suosittelee vaatteiden tai muiden ihoa suojaavien päällysteiden käyttöä, kun iho on tai hankaa pyörätuolin osia tai runkoa vasten. Jos sinulla on ihovaurioita tai muita kudosten eheysongelmia, lopeta käyttö ja kysy neuvoa ihonhoitoon koulutetulta kliiniseltä ammattilaiselta, kuten lääkäriltä, sairaanhoitajalta tai terapeutilta. Noudata aina ihoasi hoitavien kliinisten ammattilaisten neuvoja ja käytä suositeltuja vaatteita ja/tai peittäviä materiaaleja ihosi suojaamiseksi.



VAROITUS: Jos mikä tahansa ruumiinosaa painautuu vasten pyörätuolin runkoa tai muita pyörätuolin osia, kuten asemointilaitteita, ihossa voi aiheutua muodonmuutoksia. Tästä voi syntyä painepistekohtia. Painepistekohtat vaikuttavat negatiivisesti kuormitettuun kudokseen ja voivat aiheuttaa painevamman tai ihovaurion. Jos ihollesi tulee punoitusta tai muita painevamman tai ihovaurion oireita, lopeta tämän tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käytön jatkaminen ihomuutosten jälkeen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS: Jos et suojaa Axiomin toissijaisia tukia äärimmäiseltä kuumuudelta, Axiomin tuote voi syttyä palamaan tai vapauttaa haitallisia kaasuja, mistä voi seurata vakava loukkaantuminen tai kuolema.

F. Yleiset vaarat (Jatkui)



VAROITUS

VAROITUS: Toissijainen Axiom-tuki voi sisältää pieniä osia, jotka voivat irrota ensisijaisesta laitteesta ja aiheuttaa tukehtumisvaaran erityisesti pienille lapsille tai henkilöille, joilla on kognitiivisia vammoja. Hävitä pakkaus ja käyttämättömät osat asianmukaisesti estääksesi tahattoman nielemisen tai tukehtumisen. Pidä poissa lasten ja haavoittuvien henkilöiden ulottuvilta äläkä anna heidän käsitellä laitetta ilman valvontaa. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla tahaton nieleminen tai tukehtuminen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

G. Hävittäminen

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia.

Paikallisesti voi olla voimassa erityisiä jätehuolto- tai kierrätysmääräyksiä, jotka tulee ottaa huomioon tuotteen hävittämisessä. Tämä voi sisältää komponentin puhdistamisen tai dekontaminaation ennen hävittämistä. Jos materiaalien kierrätys on pakollista, katso seuraavaa yleisten materiaalien luetteloa (ei välttämättä tuotetyypin mukaan):

- Alumiini – kiinnikkeet, hakaset, puristimet, laitteistot
- Teräs – kiinnikkeet, säätötangot, jatkotangot
- Muovi – tulpat, pidikkeet
- Verhoilu – kudottu polyesterikangas ja polyuretaanivaaho

Jos materiaalien kierrätystä halutaan tai vaaditaan, kuten Euroopassa sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, sekä REAC että Mascot tukevat tämän direktiivin vaatimuksia ja tarjoavat ohjeita kierrätykseen ja hävittämiseen. Asianmukainen purkamisen on välttämätöntä, jotta uudelleenkäyttö tai kierrätys voidaan toteuttaa asianmukaisella tasolla. Käsittelyssä on käytettävä asianmukaisia työkaluja ja suojatoimenpiteitä, jotta vältetään koskettamasta teräviin reunoihin. Kierrätysmerkeillä merkityt muovit ja kestonuoviosat voidaan kierrättää. Alumiini-, kupari- ja teräsosat, mukaan lukien kiinnikkeet, voidaan kierrättää. Kaapelit, akut ja piirilevy on hävitettävä erikseen paikallisten vaatimusten mukaisesti. Palauta tuotteet ja lisävarusteet valtuutetulle toimittajalle asianmukaista hävittämistä varten, jos et pysty hävittämään niitä asianmukaisesti tai se tuntuu sinusta hankalalta.

H. Uudelleenkäyttö

Yleensä saumojen täydellistä desinfiointia ei voida taata. Suosittelemme hävittämään pehmustetut osat, kuten niskatukien pehmusteet ja ommellut tukijärjestelmät. Näin voidaan välttää mikrobakteerikontaminaatio paikallisen infektiosuojalainsäädännön mukaisesti hyödyntämällä aktiivisia aineita.

I. Varastointi

Tuotteet tulee säilyttää viileässä, kuivassa paikassa, jossa on suhteellisen alhainen kosteus (alle 75 %). Ne eivät myöskään saa olla pitkiä aikoja suorassa auringonvalossa tai alttiina liialliselle pölylle. Tuotteita ei saa säilyttää ulkona.

J. Ylläpito



VAROITUS

VAROITUS: Jos havaitset poikkeavuuksia, kuten vaahdon hajoamista tai vaurioita laitteistolle tai kiinnikkeille, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun Ki Mobility -toimittajaan. Jos näin ei tehdä, se voi vaikuttaa asentoosi ja vakauteesi ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Säännöllinen puhdistus ja huolto voivat auttaa pidentämään asentoa tukevan laitteen käyttöikää. Sinun tulee tarkastaa tuotteesi kuukausittain ja säännöllisen puhdistuksen yhteydessä.

1. Tarkista, onko suoja repeytynyt tai kulunut liiaksi
 - i. Poista irrotettavat suojat ja tarkista, onko niiden sisä- ja ulkopuolella poikkeavuuksia.
 - ii. Jos suojusten suojaa ei voi irrottaa, tarkista se ulkopuolelta.
 - iii. Tarkista vaahto, geeli tai muu pehmuste rikkoutumisen tai hajoamisen varalta.
 1. Yli 6,35 mm:n (0,25") syvät repeämät
 2. Irtonaisia vaahtorakeita
 3. Pysyvät muutokset kuormittamattoman vaahdon muotoon, kuten tasoittuminen
2. Tarkista, ettei laitteistossa ole löysyyttä, merkkejä irtoamisesta, taipumisesta tai halkeilusta. Löysät kiinnikkeet tulee kiristää, jotta tuote on varmasti tukevasti paikallaan. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään, jos ongelma jatkuu tai jos sinulla on kysyttävää asianmukaisesta uudelleenkiristyksestä.
3. Jos huomaat, että kiinnikkeet tai muut laitteiston osat ovat vaurioituneet eikä niitä voi kiristää, ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun Ki Mobility -toimittajaasi vaihtamaan ne ja lopettamaan tuotteen käyttö.
4. Jos löydät vääntyneitä, halkeilevia tai muuten vaurioituneita laitteiston osia, kuten korroosiota, ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun Ki Mobility -toimittajaan vaihtaaksesi ne.

K. Puhdistus

1. Irrotettavat tuotesuojat

HUOMAUTUS: Kuivaus lämmöllä voi aiheuttaa kutistumista, joka vaikuttaa suojan istuvuuteen ja toimintaan.

- a. Irrota suoja tuotteesta irrottamalla tarranauha tai avaamalla suojan vetoketju.
- b. Irrota suoja ja käännä se nurinpäin.
- c. Sulje suoja vetoketjulla, jotta se ei takerru.
- d. Konepesu kuumassa vedessä (60 C).
- e. Kuivaus tai rumpukuivaus, ei lämpöä.

K. Puhdistus (Jatkui)

HUOMAUTUS: Älä kuivapuhdista suojaa tai käytä teollisia pesukoneita tai kuivausrumpuja niiden puhdistamiseen. Älä höyrytä autoklaavia. Ei saa valkaista. Pesusymbolien määritelmät alla olevassa kuvassa.

Hoito - ja käyttöohjeet	
	Konepesu, kuuma
	Ei saa valkaista
	Kuivaus tai rumpukuivaus, ei lämpöä
	Älä silitä
	Älä kuivapuhdista

2. Asemointiosat

- Asemointiosat voi pyyhkiä puhtaaksi saippualla ja vedellä.
- ÄLÄ upota asemointiosia veteen.

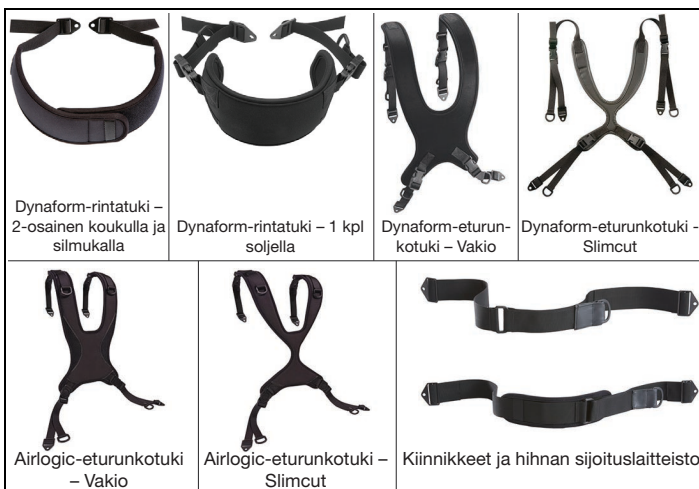
L. Desinfiointi

Desinfiointivaihe tulee tehdä säännöllisen puhdistuksen lisäksi:

- Irrota ja pese suoja, kuten on kuvattu edellä vaiheissa 1a, 1b, ja 1c.
- Konepese suoja vain kuumassa vedessä (60 C).
- Kuivaa ripustamalla tai kuivausrummussa vain ilman lämpöä.
- Desinfioi kaikki pinnat (suoja, vaahto ja takaosa) kaupasta saatavalla, vähintään 70 % alkoholia sisältävällä desinfiointiaineella tai pyyhkeillä. Älä liota tai puhdistusnesteiden kerääntyä pinnoille.
- Anna desinfiointiaineen olla pinnalla vähintään 15 minuuttia ja poista se aseptisellä liinalla tarvittaessa.

M. Rungon etutuet

Tuotteen tunnistetiedot:



VAROITUS



VAROITUS: Varmista, etteivät pyörätuolin osat aktivoi turvalaitteen vapautusmekanismeja törmäyksen aikana. Turvakiinnikkeiden vapautusmekanismien aktivoituminen törmäyksen aikana voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



Niskatukien, sivutukien tai muiden asemointitarvikkeiden käyttöä ei tule käyttää eikä niihin voi luottaa matkustajan turvalaitteena. Nämä vyöt on sijoitettava siten, että ne eivät häiritse törmäyskelpoisten turvavöiden oikeaa sijoittelua. Niihin ei myöskään voi luottaa matkustajien suojaamisessa törmäystilanteissa, ellei asentovyö ole suunniteltu täyttämään RESNA WC-4 -vaatimusten kohtia 4.6, 5.2, 5.3 ja 6.1 ja toimimaan niiden mukaisesti.



Tätä toissijaista tukea EI ole tarkoitettu matkustajan turvalaitteena ajoneuvossa. Tämä osa on tarkoitettu vain asemointiin, eikä siihen tule luottaa liikenteen turvalaitteena.



Sijoitushihnojen ja toissijaisten tukien väärä käyttö voi aiheuttaa käyttäjän liukumisen pyörillä varustetun tuotteen paikannustuen alle. Jos näin tapahtuu, rintakehä voi puristua tai tukehtuminen voi aiheutua vyön paineen vuoksi. Jos näin tapahtuu, käyttäjän hengitys voi vaikeutua, mikä voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.

Toissijaisten paikannustukien väärä käyttö voi aiheuttaa kehon osien sotkeutumisen, mikä voi rajoittaa liikkuvuutta ja liikettä, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Toissijaiset paikannustuet voivat vähentää riskiä putoamisesta pyörillä varustetusta tuotteesta.

Toissijaiset asemointituet, kuten asemointivyöt, lantion asemointiin tarkoitettut vyöt ja rintakehän etutuet ja hihnat on suunniteltu auttamaan, pitämään ja tukemaan oikeaa asentoa pyörillä varustetussa tuotteessa.

- Varmista, että käyttäjä ei liuku toissijaisen paikannustuen alle.
- Toissijaisten paikannustukien tulee olla tiukasti istuvia, jotta ne pysyvät riittävän tiukasti paikoillaan mutta eivät rajoita hengitystä. Avoimen käden tulee mahtua vyön ja käyttäjän väliin.
- Tyynyjen oikea käyttö voi edistää lantion vakautta ja vähentää liukumista.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä toissijaisia paikannustukia ja kohdistushihnoja seuraaviin tarkoituksiin:

- Turvalaitteena, ellei vyötä saa helposti irti hätätilanteesta, jolloin sitä voidaan pitää turvalaitteena. Turvalaite vaatii lääkärin määräyksen, ota yhteyttä terveydenhuollon neuvonantajaan selvittääkseen muita vaihtoehtoja, jotka auttavat sinua asennossasi.

- Käyttäjälle, joka on tajuton tai kiihtynyt.

- Matkustajan turvalaitteena tai turvavyönä mootoriajoneuvossa. Asemointivyötä tai valjaita ei ole suunniteltu korvaamaan ajoneuvossa tai pyörätuolissa olevan matkustajan turvalaitteita. Äkillisen pysähdysten aikana, pysäytyksen voima saisi käyttäjänsinkoutumaan eteenpäin. Voimasta riippuen tämä voi aiheuttaa kohdistushihnan taivaljaiden virheellisen toiminnan.

M. Rungon etutuet (Jatkui)

Käyttöohjeet



VAROITUS

VAROITUS: Jos tätä asennon toissijaista tukea käytetään varmistamatta vakaata lantion asemointia, käyttäjä saattaa liukua alas tai muutoin asemoitua uudelleen suhteessa tukeen. Tästä voi seurata tukehtumisvaara tai muu hengitysteiden tukkeutuminen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

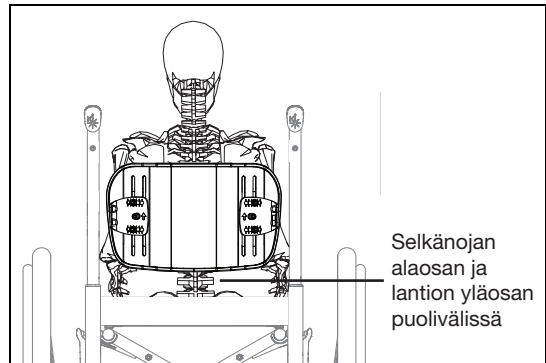
-  Tuen väärä asento voi aiheuttaa tukehtumisvaaran tai muun hengitysteiden tukkeutumisen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
-  Älä koskaan käytä etuvartalon tukea ilman asianmukaisesti asennettuja lantion asettelulaitteita, jotka takaavat lantion vakauden. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla liukuminen tai asennon siirtyminen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
-  Älä koskaan jätä paikannustuen käytön aikana vartioimatta käyttäjää, joka on kognitiivisesti heikentynyt tai joka ei pysty vapautumaan laitteesta. Tämä voi johtaa tahattomaan uudelleensijoittamiseen, tukehtumisvaaran tai muuhun hengitysteiden tukkeutumiseen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
-  Ylemmän kiinnityskohdan on oltava olkapään yläpuolella oikean asennuksen varmistamiseksi. Tämä tulee tarkistaa ennen käyttöä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa tahattomaan uudelleensijoittamiseen, tukehtumisvaaran tai muuhun hengitysteiden tukkeutumiseen, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
-  Varmista, ettei asiakkaan kainalossa ole painetta, kun toissijainen tuki on asennettu ja käytössä. Tämä painealue voi aiheuttaa vammoja ja tarkoittaa, että toissijaista tukeasi ei ole asetettu oikein, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Jotta voit asentaa minkä tahansa etummaisesta runkotuen, sinulla on oltava pyörätuoli, jossa on kiinteä selkänoja noin olkapäiden korkeudelle ja asennettu lantiovyö. Sekä pyörätuolin selkänojan että lantion kiinnitysvyön on oltava valtuutetun Ki Mobility -toimittajan asentamat.

1. Asennus tehdään asiakkaan kanssa tuotteessa.
2. Varmista, että lantion asemointivyö on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti klinisen ammattilaisen valvonnassa.
3. Aseta runkotuen hihnat selkänojan päälle ja runkotuen runko käyttäjän rintaa vasten.
4. Aseta hihnat niskan ja olkanivelen väliin.
5. Ylähihnat
 - a. Säädä kutakin olkahihnaa mukavan istuvuuden takaamiseksi käyttäjän hartioiden leveyden ja istuma-asennon mukaan.
 - b. Kiinnitä kiinteään selkänojaan käyttämällä kiinnikkeitä tai hihnan asemointitukia.

6. Alemmat hihnat

- a. Tunnista selkänojan alemmien hihnojen optimaalinen asento häiritsemättä muita asentolaitteita (sivutuet jne.).
- b. Asenna päätykiinnitys lantion yläosan ja istuimen väliin (*Tarvitsee kuvan). v. Kiinnitä käyttämällä mukana toimitettuja kiinnikkeitä.



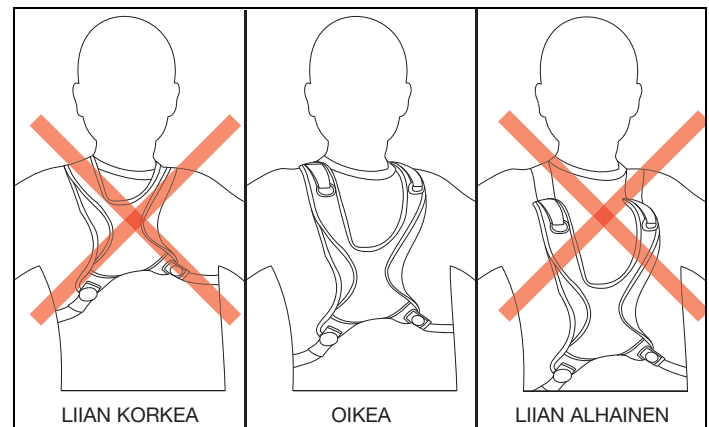
7. Varmista, että järjestelmät on asennettu turvallisesti tarkistamalla seuraavat:

- a. Soljet ja hihnat pitävät tukiosan halutussa kliinisesti suositellussa asennossa.
- b. Käyttäjä on laitteessa mukavasti ja tavalla, joka kuvastaa hänen normaalia istuma-asentoaan ilman, että mikään estää hengitysteitä tai niskan tai pään liikettä.



VAROITUS

VAROITUS: Näiden ohjeiden lukematta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



KI MOBILITY RAJOITETTU TAKUU

Tuotteen odotettu käyttöikä on 5 vuotta.

A. 24 Kuukauden ajan

Ki Mobility takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä 24 kuukauden ajan. Tämä rajoitettu takuu koskee seuraavia:

1. Materiaali ja vaahto

24 kuukauden (2 vuoden) ajan ostopäivästä normaalikäytössä, jos vika ilmenee materiaalien tai valmistuksen yhteydessä Ki Mobility korjaa tai vaihtaa sen harkintansa mukaan maksutta. Tämä takuu ei koske puhkeamia, repeytymiä tai palovammoja.

B. 6 Kuukauden ajan

Ki Mobility takaa tyynyn materiaali- ja valmistusvirheiden 6 kuukauden ajan. Tämä rajoitettu takuu koskee seuraavia:

1. Irrotettavat suojat

6 kuukauden ajan ostopäivästä normaalikäytössä, jos vika ilmenee materiaaleissa tai valmistuksessa, Ki Mobility korjaa tai vaihtaa tuotteen harkintansa mukaan maksutta. Tämä takuu ei koske puhkeamia, repeytymiä tai palovammoja.

C. Rajoitukset

1. Emme takaa seuraavia:
 - a. Laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai virheellisestä asennuksesta tai korjauksesta johtuvat vahingot.
 - b. Tuotteet, joita on muokattu ilman Ki Mobilityn nimenomaista kirjallista lupaa.
 - c. Painorajan ylittämisestä aiheutuvat vahingot.
2. Tämä takuu on voimassa vain Pohjois-Amerikassa. Tarkista toimittajaltasi, ovatko kansainväliset takuut voimassa.
3. Tätä takuuta ei voi siirtää, ja se koskee vain tämän tuotteen ensimmäistä kuluttajaostoa valtuutetun Ki Mobility -toimittajan kautta.

D. Mitä teeme

Ainoa vastuamme on korjata tai vaihtaa takuun kattamat osat. Tämä on nimenomainen korvaus merkittävistä vahingoista.

E. Mitä sinun tulee tehdä

1. Hanki meiltä tämän takuun voimassaoloaikana ennakko hyväksyntä takuun piiriin kuuluvien osien palauttamiseen tai korjaamiseen.
2. Reklamaatiot ja korjaukset tulee käsitellä lähimmän valtuutetun toimittajan kautta. Lukuun ottamatta tässä annettuja nimenomaisia takuita, kaikki muut takuut, mukaan lukien oletetut takuut kaupallisuudesta ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen, ovat poissuljettuja.

F. Ilmoitus kuluttajalle

1. Lain sallimassa määrin tämä takuu korvaa minkä tahansa muun takuun (kirjallisen tai suullisen, nimenomaisen tai oletetun, mukaan lukien takuun kaupallisuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen).
2. Tämä takuu antaa sinulle tietyt lailliset oikeudet. Sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat valtioittain.

FR - INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un produit Ki Mobility!



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce produit sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel. Une utilisation sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel peut entraîner une utilisation qui peut causer des blessures graves pour l'utilisateur et/ou le personnel d'assistance.

Ki Mobility recommande d'être formé par un professionnel de la technologie d'assistance (Assistive Technology Professional - ATP) ou d'un autre professionnel clinique ou technique compétent dans l'utilisation sécurisée de ce produit avant de l'utiliser.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant tout aspect de ce produit, ce manuel ou le service fourni, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur agréé, un représentant autorisé ou Ki Mobility.

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (comprend le localisateur de détaillants et l'accès aux informations imprimées)

Ou par l'intermédiaire de notre représentant autorisé de l'UE:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Ou par l'intermédiaire de notre responsable au R.-U.:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

TABLE DES MATIÈRES

FR - INTRODUCTION	30
A. Usage prévu	30
B. Votre sécurité	30
C. Mots signaux	31
D. Glossaire des symboles	31
E. Vérifiez votre peau tous les jours	31
F. Avertissements généraux	31
G. Élimination	32
H. Réutilisation	32
I. Rangement	32
J. Entretien	32
K. Nettoyage	33
L. Désinfection	33
M. Soutiens antérieurs du tronc	33
GARANTIE LIMITÉE DE KI MOBILITY	35

AXIOM SOUTIENS ANTÉRIEURS DU TRONC

A. Usage prévu

Les dispositifs de soutien postural de Ki Mobility sont destinés à assurer le soutien postural, le positionnement et l'amélioration de la tolérance de la position assise.

B. Votre sécurité

Tout événement indésirable grave ou toute blessure liée à l'utilisation de ce produit ou de ses accessoires doit être signalé immédiatement si l'incident entraîne directement ou indirectement une détérioration grave de la santé, ou la mort, de l'utilisateur ou d'une autre personne. Signalez tout événement grave et/ou blessure à Ki Mobility et, si la réglementation locale l'exige, à l'autorité sanitaire compétente où l'utilisateur et/ou une autre personne résident légalement.

Ki Mobility fabrique de nombreux modèles de produits qui peuvent répondre à vos besoins. La meilleure pratique reconnue pour choisir un produit est de consulter un professionnel de technologie d'assistance ou un autre professionnel technique compétent et un professionnel clinique expérimenté tel qu'un kinésithérapeute, un ergothérapeute ou un médecin. La sélection finale du type de produit, des options et des réglages incombe uniquement à vous et à vos professionnels techniques et cliniques. Les options que vous choisissez, la configuration et le réglage du produit ont un impact direct sur ses performances, sa stabilité et sa capacité à répondre à vos besoins.

C. Mots signaux

Dans ce manuel, vous trouverez ce que l'on appelle des mots « signaux ». Ces mots sont utilisés pour identifier et transmettre la gravité de divers dangers. Avant d'utiliser ce produit, vous et toute personne susceptible de vous aider devez lire l'intégralité de ce manuel. Veuillez noter le mot Signal et prendre en compte l'ensemble des remarques, des mises en garde ou des avertissements. Assurez-vous de suivre toutes les instructions et d'utiliser votre produit en toute sécurité. Le mot Signal fait référence à un danger ou à une pratique dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort pour vous ou pour d'autres personnes. Les « Avertissements » sont répartis en trois catégories principales, comme suit:

REMARQUE – La remarque indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une baisse des performances ou l'endommagement de votre produit.



MISE EN GARDE: la mise en garde indique un risque de danger potentiel qui, si l'on ne fait rien pour l'éviter, peut endommager votre produit et vous blesser.



AVERTISSEMENT: l'avertissement indique un risque de danger potentiel qui, si l'on ne fait rien pour l'éviter, peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ces mots signaux seront placés dans tout le manuel, le cas échéant, pour mettre en évidence la situation dangereuse.

Ces mots d'avertissement seront placés tout au long du manuel, le cas échéant, pour mettre en évidence la situation dangereuse.

D. Glossaire des symboles

SYMBOLE	DÉFINITION
	Indique le fabricant de l'appareil médical.
	Date de fabrication (ANNÉE/MOIS/JOUR).
	S'il est présenté sur l'appareil médical ou sur l'emballage, il indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter les instructions pour des raisons de sécurité telles que des mises en garde et des avertissements.
	Indique que l'article est un appareil médical.
	Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un appareil médical spécifique puisse être identifié.
	Indique le représentant autorisé dans la Communauté européenne.
	Indique la déclaration du fabricant que le produit répond aux exigences des directives CE applicables.
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le site Internet répertorié pour obtenir le mode d'emploi au format électronique.
	Indique un site Internet où l'utilisateur peut obtenir des informations supplémentaires sur le produit médical.
	Indique une limite maximale de poids spécifiée (lb/kg).
	Indique un point de sécurisation du transit.
	Indique un point de pincement potentiel.
	Indique l'entité qui importe le dispositif médical dans la région.
	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.
	Laver en machine à l'eau chaude
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sécher à l'air libre ou au sèche-linge sans chaleur
	Ne pas repasser
	Ne pas laver à sec
	Indique la déclaration du fabricant selon laquelle le produit répond aux exigences des directives UKCA applicables.

E. Vérifiez votre peau tous les jours

Ces dispositifs de soutien postural sont conçus pour assurer le positionnement, améliorer la stabilité et accroître la tolérance de la position assise. Il est impossible de savoir d'avance si le produit fourni conviendra à vos besoins individuels. L'intégrité de votre peau peut être affectée par de nombreux aspects de votre vie quotidienne et de votre état de santé, y compris l'utilisation de ce produit. Assurez-vous de suivre tous les régimes de soins de la peau établis par votre clinicien.

1. Les utilisateurs de ce produit doivent s'assurer que leur peau est inspectée tous les jours pour remarquer tout changement. Si vous constatez des changements, cessez d'utiliser ce produit immédiatement et consultez votre médecin. Un indicateur clinique clé de la dégradation des tissus est le rougissement de la peau. Si des rougeurs apparaissent sur la peau, cessez d'utiliser ce produit immédiatement et consultez votre médecin. Inspectez avec beaucoup d'attention les zones des saillies osseuses du bassin comme les trochanters et les tubérosités ischiatiques.

F. Avertissements généraux



AVERTISSEMENT: Les dispositifs de soutien postural décrits dans le manuel d'instructions ont été conçus pour (et doivent) être ajustés, installés et réglés en fonction du changement exclusivement par un professionnel de la technologie d'assistance (Assistive Technology Professional - ATP) ou un autre professionnel clinique ou technique compétent. Une évaluation clinique doit être effectuée avant l'utilisation afin d'assurer que celle-ci est sûre et adéquate. Une mauvaise sélection ou utilisation peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce dispositif de soutien postural sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel. Une utilisation sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel peut entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT: Tout membre du personnel soignant doit consulter le professionnel de santé de l'utilisateur pour connaître les méthodes de réglage, de sécurité et de soutien qui conviennent le mieux à l'utilisateur en question.



AVERTISSEMENT: l'installation de dispositifs de soutien secondaires sur un fauteuil roulant peut changer le centre de gravité du fauteuil roulant. Lisez toujours les instructions d'utilisation de votre fauteuil roulant pour les respecter afin d'assurer que la stabilité n'est pas affectée par l'ajout de tout dispositif de soutien postural. Des changements dans votre centre de gravité peuvent nuire à votre stabilité dans votre fauteuil roulant, entraînant un basculement ou une chute de votre fauteuil roulant, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT: en fonction de votre peau et d'autres conditions relatives à votre handicap, vous pourriez développer des irritations ou des abrasions en raison d'un contact ou de frottements prolongés avec les surfaces de votre fauteuil roulant. L'irritation et l'abrasion peuvent entraîner des complications dues à la rupture de la peau, ce qui peut être grave. Ki Mobility recommande de porter des vêtements ou d'autres protections sur la peau qui repose sur des composants ou le châssis de votre fauteuil roulant ou qui frotte contre ceux-ci. Si vous souffrez d'une rupture de la peau ou d'autres problèmes d'intégrité de la peau, vous devez cesser immédiatement l'utilisation et consulter un professionnel clinique formé en soins de la peau comme un médecin, une infirmière ou un thérapeute. Respectez toujours les conseils des professionnels cliniques qui prennent soin de votre peau et portez les pansements ou les protections recommandés pour protéger votre peau.



AVERTISSEMENT: toute partie du corps qui fait pression sur le châssis d'un fauteuil roulant ou sur d'autres composants de celui-ci, tels que les dispositifs de positionnement, peut créer une déformation de la peau qui se traduit par un point de pression élevée. Les zones de pression élevée nuisent au tissu sous contrainte et peuvent causer une blessure par pression ou des lésions cutanées. Si des rougeurs apparaissent sur la peau, ou tout autre symptôme d'une blessure par pression ou d'une lésion cutanée, cessez immédiatement l'utilisation de ce produit et consultez votre médecin. Continuer à utiliser le produit après des changements cutanés peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

F. Avertissements généraux (Suite)



AVERTISSEMENT: si vous ne protégez pas vos dispositifs de soutien secondaires Axiom de la chaleur extrême, vos produits Axiom peuvent s'enflammer ou émettre des gaz nocifs, entraînant des blessures graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT: votre dispositif de soutien secondaire Axiom peut contenir de petites pièces qui peuvent se détacher ou se retirer du dispositif primaire et présenter un risque de suffocation, particulièrement chez les jeunes enfants ou les personnes qui souffrent de déficiences cognitives. Éliminez adéquatement l'emballage et les pièces inutilisées de façon à éviter l'ingestion ou la suffocation accidentelle. Gardez le dispositif hors de la portée des enfants ou des personnes vulnérables, et ne les laissez pas manipuler le dispositif sans surveillance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'ingestion ou la suffocation accidentelle, ce qui peut causer de graves blessures, voire la mort.

G. Élimination

Le produit est fabriqué avec des matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité, sans prendre de mesures particulières.

Des règlements spécifiques en matière d'élimination ou de recyclage des déchets peuvent être en vigueur localement. Il faut les prendre en compte lors de l'élimination. Ils peuvent inclure le nettoyage ou la décontamination du composant avant son élimination.

S'il est obligatoire de recycler des matériaux, veuillez consulter la liste suivante de matériaux généraux (qui peuvent être absents en fonction du type de produit) :

- Aluminium – supports, fermetures, pinces, quincaillerie
- Acier – fixations, tiges de réglage, tiges de rallonge
- Plastique – bouchons, attaches
- Rembourrage – tissu en polyester et mousse de polyuréthane.

Si le recyclage des matériaux est souhaité ou obligatoire, par exemple en vertu de la Directive 2012/19/EU, DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) en Europe, REAC et Mascot sont tous deux conformes à la DEEE et présentent des directives en matière de recyclage et d'élimination. Le démantèlement adéquat est nécessaire pour obtenir une proportion élevée de réutilisation ou de recyclage. Assurez-vous d'utiliser des outils appropriés et des mesures de protection pendant le maniement afin d'éviter tout contact avec des arêtes vives. Les plastiques marqués du symbole de recyclage et les pièces en thermoplastique peuvent être recyclés. Les pièces en aluminium, en cuivre et en acier, y compris les fixations, peuvent être recyclées. Les câbles, les batteries et la carte de circuits imprimés doivent être éliminés séparément, conformément aux exigences locales. Retournez votre produit et ses accessoires à votre fournisseur agréé pour une élimination adéquate si vous ne vous sentez pas à l'aise ou si vous n'êtes pas en mesure de les éliminer correctement.

H. Réutilisation

En règle générale, la désinfection complète des coutures ne peut pas être garantie. Nous vous recommandons d'éliminer les composants rembourrés comme les coussins d'appui-tête et les systèmes de support cousus afin d'éviter la contamination microbactérienne avec des agents actifs conformément aux lois sur la protection contre les infections auxquelles vous êtes soumis.

I. Rangement

Les produits doivent être rangés dans un endroit frais et sec où l'humidité relative est faible (moins de 75 %), à l'écart de la lumière directe du soleil et de la poussière excessive pendant de longues périodes. Les produits ne doivent pas être rangés à l'extérieur.

J. Entretien



AVERTISSEMENT: si vous décelez toute anomalie, comme une rupture de la mousse ou des dommages à la quincaillerie ou aux fixations, cessez immédiatement l'utilisation de ce produit et consultez votre fournisseur Ki Mobility agréé. Le non-respect de cette consigne peut nuire à votre positionnement et à votre stabilité, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Un nettoyage et un entretien périodiques peuvent contribuer à prolonger la durée de vie de votre dispositif de soutien postural. Vous devez inspecter votre produit tous les mois et lors du nettoyage périodique.

1. Vérifiez la housse pour déceler des déchirures et de l'usure excessive
 - i. Retirez les housses amovibles et vérifiez si elles présentent des anomalies (à l'intérieur et à l'extérieur).
 - ii. Inspectez l'extérieur des housses non amovibles sur les coussins.
 - iii. Vérifiez la mousse, le gel et autres rembourrages pour déceler des ruptures ou toute détérioration.
 1. Déchirures de plus de 6,35 mm (0,25 po)
 2. Granules de mousse détachées
 3. Changements permanents de la forme du coussin sans charge, comme un aplatissement
2. Vérifiez la quincaillerie pour déceler tout signe de desserrage, d'effilochage, de déformation ou de fissure. Les fixations desserrées doivent être resserrées pour assurer que le produit est bien fixé en place. Consultez votre détaillant autorisé si un problème persiste ou si vous avez des questions sur le resserrage adéquat.
3. Si vous décelez des fixations ou d'autres composants de quincaillerie endommagés ou impossibles à serrer, vous devez cesser l'utilisation du produit et contacter immédiatement votre fournisseur Ki Mobility agréé pour qu'il les remplace.
4. Si vous décelez des composants de quincailleries déformés, fissurés ou autrement endommagés, comme de la corrosion, contactez immédiatement votre fournisseur Ki Mobility agréé pour qu'il les remplace.

K. Nettoyage

1. Housses amovibles du produit

REMARQUE: Le séchage à la chaleur peut causer un rétrécissement qui nuit à l'ajustement et au fonctionnement de la housse.

- Retirez la housse du produit en détachant le Velcro® ou en ouvrant la fermeture éclair sur la housse.
- Retirez la housse et retournez-la.
- Fermez la fermeture éclair pour éviter tout accrochage.
- Lavez en machine à l'eau chaude (60 °C).
- Faites sécher à l'air libre ou au sèche-linge sans chaleur.

REMARQUE: Ne lavez pas les housses à sec ni dans un lave-linge ou un sèche-linge industriel. N'utilisez pas d'autoclave à vapeur. N'utilisez pas d'eau de Javel. Les définitions des symboles d'entretien du linge sont présentées à la figure cidessous.

Instructions d'entretien et d'utilisation	
	Laver en machine à l'eau chaude
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sécher à l'air libre ou au sèche-linge sans chaleur
	Ne pas repasser
	Ne pas laver à sec

2. Composants de positionnement

- Les composants de positionnement peuvent être essuyés avec de l'eau et du savon.
- N'immergez PAS les composants de positionnement sous l'eau.

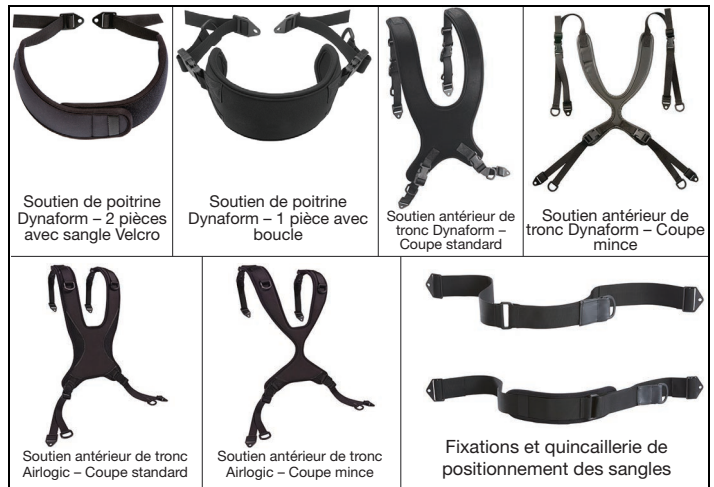
L. Désinfection

L'étape de la désinfection doit être effectuée en plus du nettoyage régulier:

- Retirez la housse et lavez-la conformément aux étapes 1a., 1b. et 1c. ci-dessus.
- Lavez la housse en machine uniquement à l'eau chaude (60 °C).
- Laissez égoutter et séchez au sèche-linge sans chaleur.
- Désinfectez toutes les surfaces (housse, mousse et ensemble de dossier) avec des désinfectants en vente libre contenant au moins 70 % d'alcool ou avec des lingettes. Ne pas laisser tremper ou s'accumuler les produits de nettoyage.
- Laissez le désinfectant sur la surface pendant au moins 15 minutes et retirez-le avec un chiffon aseptique, si nécessaire.

M. Soutiens antérieurs du tronc

Identification du produit:



⚠ AVERTISSEMENT ⚠

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que les mécanismes pour détacher les ceintures ne seront pas actionnés par des composants du fauteuil en cas de collision. L'actionnement de ces mécanismes pendant une collision peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Un appui-tête, des supports latéraux ou d'autres accessoires de positionnement ne devraient pas être utilisés pour retenir l'occupant. Ces ceintures devraient être positionnées de façon à ne pas nuire au bon positionnement des ceintures résistantes aux chocs, et il ne faut pas s'y fier comme protection pour l'occupant en cas d'accident, sauf si la ceinture posturale est conçue pour être conforme aux exigences 4.6, 5.2, 5.3 et 6.1 de la norme WC-4 de la RESNA.



Ce dispositif de soutien secondaire N'est PAS destiné comme dispositif de retenue d'un occupant dans un véhicule en mouvement. Ce composant est destiné uniquement à des fins de positionnement et il ne faut pas s'y fier comme dispositif de retenue en transport.



L'utilisation inadéquate des ceintures de positionnement et des dispositifs de soutien secondaires peut causer le glissement de l'utilisateur sous la ceinture de positionnement du produit sur roues. Le cas échéant, la compression de la poitrine ou la suffocation peuvent découler d'une telle pression due à la ceinture. Le cas échéant, la respiration de l'utilisateur peut être réduite, entraînant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

M. Soutiens antérieurs du tronc (Suite)

L'utilisation inadéquate des ceintures de positionnement peut entraîner le coincement de certaines parties du corps, ce qui peut limiter la mobilité et les mouvements et ainsi entraîner des blessures graves, voire mortelles. Les dispositifs de soutien de positionnement secondaires peuvent réduire le risque de chute de votre produit sur roues. Les ceintures de positionnement, comme les ceintures de positionnement pelviennes et les harnais et sangles de tronc antérieur, sont conçues pour assister, retenir et soutenir le bon positionnement et la bonne posture dans le fauteuil roulant.

- Assurez-vous que l'utilisateur ne glisse pas sous le dispositif de soutien de positionnement secondaire.
- Les dispositifs de soutien de positionnement secondaires doivent être bien ajustés; suffisamment serrés pour garder leur position, mais pas assez pour restreindre la respiration. Il devrait être possible d'insérer une main ouverte entre la ceinture et l'utilisateur.
- L'utilisation adéquate de coussins peut contribuer à la stabilité pelvienne et réduire les glissements.
- Ne JAMAIS utiliser de dispositifs de soutien de positionnement secondaires et de ceintures de positionnement:
 - a. Comme dispositif de retenue, sauf si vous pouvez facilement retirer la ceinture en cas d'urgence, alors ils peuvent être considérés comme des dispositifs de retenue. Un dispositif de retenue nécessite l'ordonnance d'un médecin ; consultez votre conseiller santé pour connaître les autres options qui peuvent vous aider avec votre posture.
 - b. Sur un utilisateur inconscient ou agité.
 - c. Comme dispositif de retenue de l'occupant ou comme ceinture de sécurité dans un véhicule à moteur. Une ceinture de positionnement ou un harnais n'est pas conçu pour remplacer un dispositif de retenue d'un véhicule ou d'un support de fauteuil roulant. Lors d'un arrêt brusque, avec la force de l'arrêt, l'utilisateur serait projeté vers l'avant. En fonction de la force, cela peut entraîner la défaillance de la ceinture de positionnement ou du harnais.

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT: L'utilisation de ce dispositif de soutien postural secondaire sans assurer un positionnement pelvien peut entraîner le glissement de l'utilisateur ou son déplacement par rapport au soutien et créer un risque de suffocation ou d'autres obstructions des voies respiratoires, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Le mauvais positionnement du soutien peut entraîner un risque de suffocation ou d'autres obstructions des voies respiratoires, ce qui peut entraîner de graves blessures, voire la mort.



N'utilisez jamais le soutien antérieur de tronc sans dispositifs de positionnement pelvien bien installés qui assurent la stabilité pelvienne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un glissement ou un déplacement, qui peut causer de graves blessures, voire la mort.



Pendant l'utilisation du dispositif de soutien de positionnement, ne laissez jamais sans surveillance un utilisateur atteint de troubles cognitifs ou incapable de se libérer du dispositif. Cela pourrait entraîner un déplacement involontaire, créant ainsi un risque de suffocation ou d'autres obstructions des voies respiratoires, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.



Le point de fixation supérieur doit se situer au-dessus de l'épaule pour une installation adéquate. Il faut vérifier ce point avant l'utilisation. Le non-respect de cette instruction pourrait entraîner un déplacement involontaire, créant ainsi un risque de suffocation ou une autre obstruction des voies respiratoires, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.



Assurez-vous qu'il n'y a pas de pression sur la zone de l'aisselle du client une fois que le dispositif de soutien secondaire est installé et utilisé. Cette zone de pression pourrait causer des blessures, et elle indique que votre dispositif de soutien secondaire est mal positionné, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

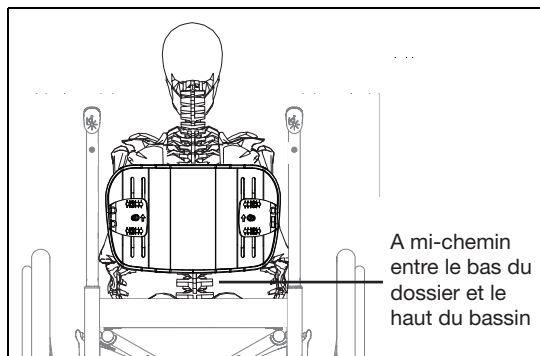
Afin de pouvoir monter le dispositif de soutien antérieur du tronc, vous devez avoir un fauteuil roulant dont le dossier est robuste et qui est réglé à la hauteur des épaules approximativement avec une ceinture de positionnement pelvien. Le dossier du fauteuil roulant et la ceinture de positionnement pelvien doivent avoir été ajustés et installés par un fournisseur Ki Mobility agréé.

1. L'ajustement et l'installation sont effectués quand le client est présent dans le produit.
2. Assurez-vous que la ceinture de positionnement pelvien est installée conformément aux instructions du fabricant et sous la supervision d'un professionnel clinique.
3. Positionnez les sangles du soutien de tronc par-dessus le dossier et le corps du soutien de tronc sur la poitrine de l'utilisateur.
4. Positionnez les sangles entre le cou et l'articulation de l'épaule.
5. Sangles supérieures
 - a. Réglez chaque sangle d'épaule afin d'obtenir un ajustement confortable en fonction de la largeur d'épaules de l'utilisateur et de sa position assise.
 - b. Fixez-les sur le dossier robuste à l'aide des fixations et des dispositifs de positionnement des sangles.

M. Soutiens antérieurs du tronc (Suite)

6. Sangles inférieures

- Déterminez la position optimale des sangles inférieures sur le dossier sans nuire à d'autres dispositifs de positionnement (supports latéraux, etc.).
- Installez l'extrémité entre le haut du pelvis et le siège. Fixez-les à l'aide des fixations fournies.

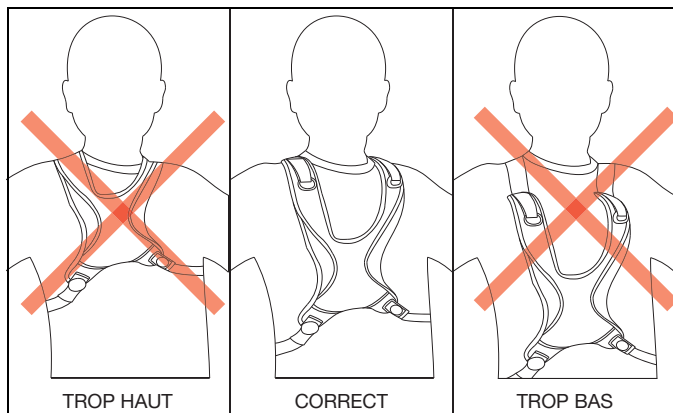


7. Assurez-vous que les systèmes sont bien installés en vérifiant ce qui suit:

- Les boucles et les sangles retiennent le composant de soutien à la position souhaitée déterminée en clinique.
- L'utilisateur est confortablement assis d'une façon qui reflète sa posture assise normale, sans qu'aucune partie du composant n'obstrue les voies respiratoires, le cou ou les mouvements de la tête.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

AVERTISSEMENT: le fait de ne pas lire et respecter ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



GARANTIE LIMITÉE DE KI MOBILITY

La durée de vie anticipée du produit est de 5 ans.

A. Pendant 24 Mois

Ki Mobility garantit que le produit est exempt de défaut de matériaux et de fabrication pendant 24 mois. Cette garantie limitée s'applique à ce qui suit:

1. Matériau et mousse

Pendant une période de 24 mois (2 ans) à compter de la date d'achat, sous réserve d'une utilisation normale, si un défaut de matériaux ou de fabrication survient, Ki Mobility, à sa discrétion, le réparera ou le remplacera sans frais. Cette garantie ne s'applique pas aux perforations, aux déchirures et aux brûlures.

B. Pendant 6 Mois

Ki Mobility garantit que le coussin est exempt de défaut de matériaux et de fabrication pendant 6 mois. Cette garantie limitée s'applique à ce qui suit:

1. Housses amovibles

Pendant une période de 6 mois à compter de la date d'achat, sous réserve d'une utilisation normale, si un défaut de matériaux ou de fabrication survient, Ki Mobility, à sa discrétion, le réparera ou le remplacera sans frais. Cette garantie ne s'applique pas aux perforations, aux déchirures et aux brûlures.

C. Limitations

- Nous ne garantissons pas:
 - Les dommages résultant d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise installation ou réparation.
 - Les produits modifiés sans le consentement écrit de Ki Mobility.
 - Les dommages dus au dépassement de la limite de poids.
- Cette garantie ne s'applique qu'aux Amériques du Nord. Vérifiez auprès de votre fournisseur pour savoir si des garanties internationales s'appliquent.
- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'au premier acheteur de ce produit par l'intermédiaire d'un fournisseur Ki Mobility agréé.

D. Ce que nous ferons

Notre seule responsabilité consiste à réparer ou à remplacer les pièces couvertes. Il s'agit de l'unique recours pour dommages indirects.

E. Ce que vous devez faire

- Obtenir auprès de nous, pendant que la garantie est en vigueur, l'approbation préalable du retour ou de la réparation des pièces couvertes.
- Les réclamations et les réparations doivent être traitées par l'intermédiaire du fournisseur autorisé le plus proche. À l'exception des garanties explicites définies ici, sont exclues toutes les autres garanties, y compris les garanties implicites de qualité marchande et les garanties d'aptitude à un usage spécifique.

F. Avis à l'acheteur

- Si la loi le permet, la présente garantie remplace toute autre garantie (écrite ou orale, explicite ou implicite, y compris une garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier).
- Cette garantie vous confère certains droits légaux. Vous pourriez bénéficier d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

DE - EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Ki Mobility-Produkts!



WARNUNG: Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne vorher das gesamte Handbuch gelesen zu haben. Eine Verwendung ohne vorherige vollständige Lektüre dieses Handbuchs könnte zu einer Verwendung führen, die ernsthafte Verletzungen des Benutzers und/oder des Betreuers verursacht.

Ki Mobility empfiehlt vor der Verwendung eine Schulung durch eine Fachperson für assistierende Technologie (Assistive Technology Professional, ATP) oder eine andere kompetente klinische oder technische Fachperson in der sicheren Verwendung dieses Produkts.

Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu irgendeinem Aspekt dieses Produkts, dieses Handbuchs oder der angebotenen Dienstleistung haben, zögern Sie nicht, sich an Ihren autorisierten Lieferanten, einen autorisierten Vertreter oder an Ki Mobility zu wenden:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Enthält Händler Suchfunktion und Zugang zu gedruckten Informationen)

Oder über unseren autorisierten EU-Vertreter:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Oder über unsere zuständige Person im Vereinigten Königreich:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INHALTSVERZEICHNIS

A.	DE - EINFÜHRUNG	36
A.	Vorgesehene Verwendung	36
B.	Ihre Sicherheit	36
C.	Signalwörter	36
D.	Symbolglossar	37
E.	Untersuchen Sie Ihre Haut täglich	37
F.	Allgemeine Warnhinweise	37
G.	Entsorgung	38
H.	Wiederverwendung	38
I.	Lagerung	38
J.	Wartung	38
K.	Reinigung	39
L.	Desinfektion	39
M.	Anteriore Rumpfstützen	39

BESCHRÄNKTE KI MOBILITY-GEWÄHRLEISTUNG . . . 40

AXIOM ANTERIORE RUMPFSTÜTZEN

A. Vorgesehene Verwendung

Ki Mobility-Haltungshilfen dienen der Haltungsunterstützung, Positionierung und Verbesserung der Sitztoleranz.

B. Ihre Sicherheit

Alle schwerwiegenden unerwünschten Ereignisse oder Verletzungen im Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produkts oder dessen Zubehör müssen sofort gemeldet werden, wenn der Vorfall direkt oder indirekt zu einer schweren gesundheitlichen Beeinträchtigung oder zum Tod des Benutzers oder einer anderen Person geführt hat. Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle und/oder Verletzungen an Ki Mobility und, falls durch örtliche Vorschriften vorgeschrieben, der zuständigen Gesundheitsbehörde, bei welcher der Benutzer und/oder eine andere Person ihren rechtmäßigen Wohnsitz hat. Ki Mobility stellt viele verschiedene Produkte her, die Ihren Ansprüchen gerecht werden können. Die anerkannte beste Praxis für die Auswahl eines Produkts besteht darin, sich mit einer Fachkraft für assistierende Technologie oder einer anderen kompetenten technischen Fachkraft und einer erfahrenen klinischen Fachkraft wie Physiotherapeuten, Ergotherapeuten oder Arzt zu beraten. Die endgültige Auswahl des Produkttyps, der Optionen und Einstellungen liegt allein bei Ihnen und Ihrem technischen und klinischen Fachpersonal. Die von Ihnen gewählten Optionen sowie der Aufbau und die Einstellung des Produkts haben einen direkten Einfluss auf seine Leistung, Stabilität und seine Fähigkeit, Ihre Bedürfnisse zu erfüllen.

C. Signalwörter

In diesem Handbuch finden Sie sogenannte „Signal“-Wörter. Durch diese Wörter wird das Ausmaß verschiedener Gefahren identifiziert und vermittelt. Bevor Sie dieses Produkt benutzen, sollten Sie und alle Personen, die Sie gegebenenfalls unterstützen, dieses Handbuch komplett lesen. Bitte achten Sie auf das Signalwort und beachten Sie alle Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Warnungen. Halten Sie sich unbedingt an alle Anleitungen und benutzen Sie Ihr Produkt sicher. Die Signalwörter weisen auf eine Gefahr oder unsichere Verwendungsweise hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Ihnen oder anderen Personen führen kann. Die „Warnungen“ gliedern sich in folgende drei Hauptkategorien:

HINWEIS – "Hinweis" kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu einem Leistungsabfall des Produkts oder zu Schäden an Ihrem Produkt führen könnte.



VORSICHT: "Vorsicht" kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Verletzungen an Ihnen führen könnte.



WARNUNG: Warnung kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Diese Signalwörter werden im gesamten Handbuch verwendet, um gegebenenfalls auf Gefahrensituationen hinzuweisen.

Diese Signalwörter werden an geeigneten Stellen im gesamten Handbuch platziert, um auf die Gefahrensituation aufmerksam zu machen.

D. Symbolglossar

SYMBOL	DEFINITION
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.
	Herstellungsdatum (YEAR/MM/DD).
	Wenn es auf dem Medizinprodukt oder der Verpackung vorhanden ist, weist es darauf hin, dass der Anwender aus Sicherheitsgründen diese Anweisungen, wie z. B. Vorsichts- und Warnhinweise, beachten muss.
	Zeigt an, dass der Artikel ein medizinisches Gerät ist.
	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt den autorisierten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft an.
	Kennzeichnet die Erklärung des Herstellers, dass das Produkt die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien erfüllt.
	Weist darauf hin, dass der Benutzer die Anweisungen zu Rate ziehen muss.
	Weist darauf hin, dass der Benutzer die angeführte Website für Anweisungen zur Verwendung in einem elektronischen Format beachten muss.
	Gibt eine Website an, auf der ein Benutzer zusätzliche Informationen über das Medizinprodukt erhalten kann.
	Zeigt eine bestimmte maximale Gewichtsgrenze an (lbs/kg).
	Zeigt einen Transit-Befestigungspunkt an.
	Zeigt eine mögliche Quetschstelle an.
	Gibt das Unternehmen, bzw. die Organisation an, welche das medizinische Gerät in die Region importiert.
	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.
	Maschinenwäsche, heiß
	Nicht bleichen
	Trocknen auf der Leine oder im Trockner, keine Hitze
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Zeigt die Herstellererklärung an, dass das Produkt die Anforderungen der geltenden UKCA-Richtlinien erfüllt.

E. Untersuchen Sie Ihre Haut täglich

Diese Axiom-Haltungshilfen wurden entwickelt, um die Positionierung und Stabilität zu verbessern und die Sitztoleranz zu erhöhen. Ob das bereitgestellte Produkt Ihren individuellen Bedürfnissen entspricht, kann nicht im Voraus garantiert werden. Die Unversehrtheit Ihrer Haut kann durch viele Aspekte Ihres täglichen Lebens und Ihres Gesundheitszustands beeinträchtigt werden, auch durch die Verwendung dieses Produkts. Achten Sie darauf, die von Ihrem Arzt festgelegte Hautpflege einzuhalten.

1. Benutzer dieses Produkts sollten sicherstellen, dass ihre Haut täglich auf Veränderungen untersucht wird. Wenn Sie Veränderungen feststellen, stellen Sie die Verwendung dieses Produkts sofort ein und konsultieren Sie Ihren Kliniker. Ein wichtiger klinischer Indikator für Gewebeschäden ist Hautrötung. Wenn Ihre Haut Rötungen entwickelt, stellen Sie die Anwendung dieses Produkts sofort ein und konsultieren Sie Ihren Kliniker. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Untersuchung der Bereiche, die mit den knöchernen Vorsprüngen des Beckens zusammenhängen, wie z.B. Ihre Trochanter und Sitzbeinhöcker.

F. Allgemeine Warnhinweise



WARNUNG: Die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Haltungshilfen wurden von einer Fachkraft für Hilfsmitteltechnik (Assistive Technology Professional - ATP) oder einer anderen kompetenten klinischen oder technischen Fachkraft entwickelt, und dürfen ausschließlich von solchen Personen angepasst, installiert und auf Veränderungen eingestellt werden. Vor der Anwendung sollte eine klinische Bewertung durchgeführt werden, um eine sichere und korrekte Anwendung zu gewährleisten. Eine unsachgemäße Auswahl oder Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie diese Haltungshilfe nicht, ohne vorher das gesamte Handbuch gelesen zu haben. Eine Verwendung ohne vorherige Lektüre dieses Handbuchs kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Das Pflegepersonal muss sich mit dem medizinischen Fachpersonal des Benutzers beraten, um die richtige Einstellung, Sicherheit und die für den jeweiligen Benutzer am besten geeigneten Stützmethoden zu erlernen.



WARNUNG: Das Anbringen von Zusatzstützen an einem Rollstuhl könnte den Schwerpunkt des Rollstuhls beeinflussen. Lesen Sie immer die Gebrauchsanweisung Ihres Rollstuhls und befolgen Sie sie, um sicherzustellen, dass die Stabilität nicht durch das Hinzufügen von Haltungshilfen beeinträchtigt wird. Änderungen Ihres Schwerpunkts können Ihre Stabilität im Rollstuhl beeinträchtigen und zum Umkippen oder Sturz aus dem Rollstuhl führen, was zu schweren Verletzungen führen kann.



WARNUNG: Je nach Hautbeschaffenheit und anderen behinderungsbedingten Umständen kann es zu Reizungen oder Abschürfungen kommen, wenn Sie längere Zeit mit den Oberflächen Ihres Rollstuhls in Berührung sind oder daran reiben. Reizungen und Abschürfungen können zu weiteren Komplikationen durch Hautschädigungen führen, die schwerwiegend sein können.

Ki Mobility empfiehlt das Tragen von Kleidung oder anderer Schutzabdeckungen über der Haut, die an Komponenten oder dem Rahmen Ihres Rollstuhls anliegt oder reibt. Wenn Sie Hautschädigungen oder andere Probleme mit der Unversehrtheit des Gewebes haben, sollten Sie die Anwendung unterbrechen und sich an einen Arzt, einen Krankenpfleger oder einen Therapeuten wenden, der in Hautpflege geschult ist. Befolgen Sie stets die Ratschläge des klinischen Fachpersonals, das Ihre Haut pflegt, und tragen Sie die empfohlenen Verbände und/oder Abdeckungen, um Ihre Haut zu schützen.

F. Allgemeine Warnhinweise (Fortsetzung)



WARNUNG: Jeder Körperteil, der gegen einen Rollstuhlrahmen oder andere Rollstuhlkomponenten wie Positionierungshilfen drückt, kann eine Hautverformung verursachen, die zu einer Druckstelle führt. Druckstellen wirken sich negativ auf das belastete Gewebe aus und können zu Druckverletzungen oder Hautschädigungen führen. Wenn Ihre Haut Rötungen oder andere Symptome einer Druckverletzung oder einer Hautschädigung entwickelt, stellen Sie die Anwendung dieses Produkts sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Kliniker. Die weitere Benutzung des Produkts nach Auftreten von Hautveränderungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG: Wenn Sie Ihren sekundäre(n) Axiom-Stütze(n) nicht vor extremer Hitze schützen, kann sich Ihr Axiom-Produkt entzünden oder schädliche Gase freisetzen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



WARNUNG: Ihre sekundäre Axiom-Stütze kann kleine Teile enthalten, die sich vom Hauptgerät lösen oder entfernen lassen und eine Erstickungsgefahr darstellen können, insbesondere für kleine Kinder oder Personen mit kognitiven Einschränkungen. Entsorgen Sie die Verpackung und unbenutzte Teile ordnungsgemäß, um ein versehentliches Verschlucken oder Ersticken zu verhindern. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und gefährdeten Personen auf, und lassen Sie sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt handhaben oder manipulieren. Bei Nichtbeachtung kann es zu versehentlichem Verschlucken oder Ersticken kommen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

G. Entsorgung

Das Produkt ist aus Materialien hergestellt, die ohne besondere Vorkehrungen sicher entsorgt werden können. Vor Ort können spezifische Vorschriften für die Abfallentsorgung oder das Recycling in Kraft sein, die bei den Entsorgungsvorkehrungen berücksichtigt werden sollten. Dies kann die Reinigung oder Dekontaminierung des Rollstuhls vor der Entsorgung beinhalten. Wenn das Recycling von Materialien gefordert ist, beachten Sie bitte die folgende Liste allgemeiner Materialien (die je nach Produkttyp vorhanden sein können oder nicht):

- Aluminium – Halterungen, Klammern, Klemmen, Befestigungen
- Stahl – Befestigungselemente, Einstellstangen, Verlängerungsstangen
- Kunststoff – Stopfen, Klammern
- Polsterung – Polyestergewebe und Polyurethanschäum.

Wenn das Recycling von Materialien erwünscht oder eine Anforderung ist, wie z.B. gemäß der Richtlinie 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) in Europa, sind sowohl REAC als auch Mascot konform zu WEEE und bieten eine Anleitung zum Recycling und zur

Entsorgung. Eine ordnungsgemäße Demontage ist notwendig, um einen hohen Anteil an Wiederverwendung oder Recycling zu erreichen. Es ist darauf zu achten, dass bei der Handhabung geeignete Werkzeuge und Schutzmaßnahmen verwendet werden, um den Kontakt mit scharfen Kanten zu vermeiden. Mit Recycling-Symbolen gekennzeichnete Kunststoffe und thermoplastische Teile können recycelt werden. Aluminium-, Kupfer- und Stahlteile, einschließlich Befestigungselemente, können recycelt werden. Kabel, Akkus und Leiterplatten sind entsprechend den örtlichen Vorschriften getrennt zu entsorgen. Geben Sie Ihr Produkt und das Zubehör zur ordnungsgemäßen Entsorgung an Ihren autorisierten Lieferanten zurück, wenn Sie es nicht ordnungsgemäß entsorgen können.

H. Wiederverwendung

Im Allgemeinen kann eine vollständige Desinfektion von Nähten nicht garantiert werden. Wir empfehlen Ihnen, Polsterkomponenten wie Kopfstützenpolster und vernähte Trägersysteme zur Vermeidung einer mikrobiellen Kontamination mit Wirkstoffen nach dem Infektionsschutzgesetz zu entsorgen.

I. Lagerung

Die Produkte sollten an einem kühlen, trockenen Ort mit relativ niedriger Luftfeuchtigkeit (<75%) gelagert werden, um sie vor direkter Sonneneinstrahlung und übermäßigem Staub über längere Zeit zu schützen. Die Produkte sollten nicht im Freien gelagert werden.

J. Wartung



WARNUNG: Wenn Sie irgendwelche Anomalien feststellen, wie z. B. ein Aufbrechen des Schaums oder eine Beschädigung der Befestigungen oder von Befestigungselementen, stellen Sie die Verwendung dieses Produkts sofort ein und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Ki Mobility-Lieferanten. Wenn Sie dies nicht tun, kann Ihre Positionierung und Stabilität beeinträchtigt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Regelmäßige Reinigung und Wartung kann dazu beitragen, die Lebensdauer Ihrer Haltungshilfe zu verlängern. Sie sollten Ihr Produkt monatlich und bei der regelmäßigen Reinigung überprüfen.

1. Prüfen Sie den Bezug auf Risse und übermäßige Abnutzung
 - i. Entfernen Sie die Bezüge und überprüfen Sie sie auf Auffälligkeiten (innen und außen).
 - ii. Überprüfen Sie den Bezug bei nicht abnehmbaren Abdeckungen von außen.
 - iii. Überprüfen Sie den Schaumstoff, das Gel oder andere Polsterungen auf Beschädigungen oder Abnutzung.
 1. Risse, die tiefer als 6,35 mm (0,25") sind
 2. Loses Granulat aus Schaumstoff
 3. Dauerhafte Veränderungen der Form des unbelasteten Schaums, z. B. Abflachung.

J. Wartung (Fortsetzung)

2. Überprüfen Sie die Befestigungen auf Lockerheit, Abnutzungserscheinungen, Verbiegungen oder Risse. Lose Befestigungselemente sollten angezogen werden, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher befestigt ist. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler, wenn das Problem weiterhin besteht oder wenn Sie Fragen zum richtigen Nachziehen haben.
3. Wenn Sie feststellen, dass die Befestigungselemente oder andere Befestigungskomponenten beschädigt sind und sich nicht mehr festziehen lassen, wenden Sie sich sofort an Ihren autorisierten Ki Mobility-Lieferanten, um sie auszutauschen, und stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.
4. Wenn Sie verbogene, gerissene oder anderweitig beschädigte Befestigungskomponenten finden, wie z. B. Korrosion, wenden Sie sich umgehend an Ihren autorisierten Ki Mobility-Lieferanten, um sie zu ersetzen.

K. Reinigung

1. Abnehmbare Produktbezüge

HINWEIS: Das Trocknen mit Hitze kann zu einer Schrumpfung führen, welche die Passform und Funktion der Bezüge beeinträchtigt.

- a. Entfernen Sie den Bezug vom Produkt, indem Sie den Klettverschluss lösen oder den Reißverschluss der Abdeckung öffnen.
- b. Ziehen Sie den Bezug ab und drehen Sie die Bezug-Innenseite nach außen.
- c. Schließen Sie den Bezug mit dem Reißverschluss, um ein Verhaken zu vermeiden.
- d. Maschinenwäsche in warmem Wasser (60°C).
- e. Trocknen auf der Leine oder im Trockner, keine Hitze.

HINWEIS: Bezüge nicht chemisch reinigen, und verwenden Sie zur Reinigung der Bezüge keine industriellen Waschmaschinen oder Trockner. Nicht dampfautoklavieren. Nicht bleichen. Die Definitionen der Wäschepflegesymbole sind in der Abbildung unten.

Pflege- und Gebrauchsanweisung	
	Maschinenwäsche, heiß
	Nicht bleichen
	Trocknen auf der Leine oder im Trockner, keine Hitze
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

2. Positionierungskomponenten
 - a. Positionierungskomponenten können mit Seife und Wasser abgewischt werden.
 - b. Positionierungskomponenten NICHT unter Wasser tauchen.

L. Desinfektion

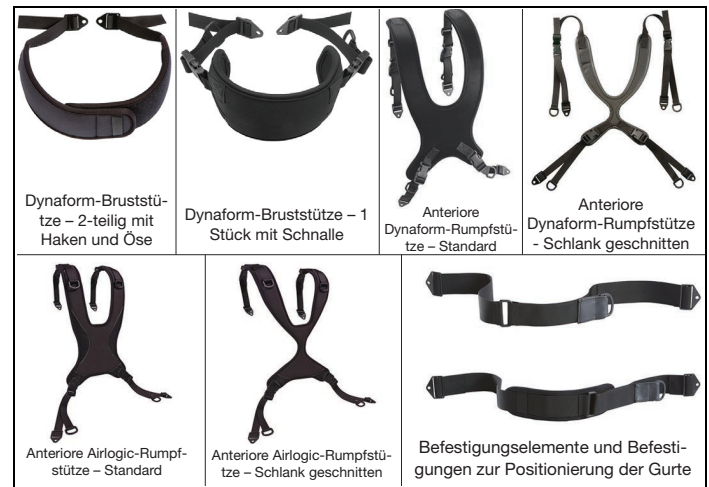
Der Desinfektionsschritt sollte zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung durchgeführt werden:

- a. Entfernen Sie den Bezug und waschen Sie ihn gemäß den Schritten 1a., 1b., und 1c. oben.

- b. Waschen Sie den Bezug in der Maschine nur in heißem Wasser (60°C).
- c. Ohne Hitze abtropfen und im Trockner trocknen lassen.
- d. Desinfizieren Sie alle Oberflächen (Bezug, Schaumstoff und Rückenteil) mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel mit mindestens 70 % Alkohol oder Desinfektionstüchern. Nicht einweichen und auch nicht Reinigungslösungen in Pfützen ansammeln lassen.
- e. Lassen Sie das Desinfektionsmittel mindestens 15 Minuten lang auf die Oberfläche einwirken und entfernen Sie es mit einem sterilen Tuch falls erforderlich.

M. Anteriore Rumpfstützen

Produkt-Identifikation:



⚠️ WARNUNG ⚠️

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Auslösemechanismen der Rückhaltevorrichtungen bei einem Aufprall nicht durch Rollstuhlkomponenten aktiviert werden. Die Aktivierung der Auslösemechanismen der Rückhaltevorrichtungen während eines Unfalls kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Die Verwendung von Kopfstützen, Seitenstützen oder anderem Positionierungszubehör sollte nicht als Insassenrückhaltesystem verwendet werden. Diese Gurte sollten so positioniert werden, dass sie die ordnungsgemäße Positionierung von crashtestfähigen Gurt-Rückhaltesystemen nicht beeinträchtigen, und sie sollten nicht zum Schutz der Insassen in Crash-Situationen verwendet werden, es sei denn, der Haltegurt wurde so konstruiert, dass er die Anforderungen 4.6, 5.2, 5.3 und 6.1 des RESNA WC-4 erfüllt und einhält.



Diese sekundäre Stütze ist NICHT als Insassenrückhaltesystem in einem fahrenden Fahrzeug gedacht. Diese Komponente ist nur für die Positionierung gedacht und sollte nicht als eine Transportsicherheitsvorrichtung verwendet werden.

M. Anteriore Rumpfstützen (Fortsetzung)



WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung von Positionierungsgurten und sekundären Stützen kann dazu führen, dass der Benutzer bei einem Produkt auf Rädern unter den Positionierungsgurt rutschen. Sollte dies passieren, kann es durch den Druck des Gürtels zu einer Kompression des Brustkorbs oder zum Erstickten kommen. Sollte dies kann die Atmung des Benutzers beeinträchtigt werden, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Die unsachgemäße Verwendung von sekundären Lagerungshilfen kann dazu führen, dass Körperteile sich verheddern, was die Mobilität und Bewegung einschränken und zu schweren Verletzungen führen kann oder zum Tod führen kann. Sekundäre Lagerungshilfen können das Risiko eines Sturzes aus dem Rollstuhl Produkt. Sekundäre Lagerungshilfen, wie Lagerungsgürtel, Beckenlagerungsgurte, und anteriore Thoraxstützen und -gurte sind so konstruiert, dass sie helfen, sie zu unterstützen, zu halten und die richtige Positionierung und Körperhaltung in dem Produkt auf Rädern zu unterstützen.

- Achten Sie darauf, dass der Benutzer nicht unter die sekundäre Lagerungshilfe rutscht.
- Die Sekundäre Lagerungshilfe sollte eng anliegen; fest genug, um ihre Position, aber nicht so eng, dass die Atmung eingeschränkt wird. Eine offene Hand sollte zwischen Gürtel und Benutzer passen.
- Sachgemäße Verwendung von Kissen kann die Beckenstabilität unterstützen und Rutschen verringern.
- Verwenden Sie NIEMALS sekundäre Lagerungshilfen und Positionierungsgurte:
 - a. Als Rückhaltevorrückung, außer Sie können den Gurt im Notfall leicht abnehmen, dann kann er als Rückhaltemittel in Betracht gezogen werden. Eine Fixierung erfordert eine ärztliche Anordnung, konsultieren Sie mit Ihrem Gesundheitsberater über andere Möglichkeiten, Ihre Haltung zu verbessern.
 - b. Bei einem Benutzer, der bewusstlos oder unruhig ist.
 - c. Als Insassenrückhaltesystem oder Sicherheitsgurt in einem Kraftfahrzeug. Ein Positionierungsgurt oder Gurtgeschirr ist nicht als Ersatz für ein Insassenrückhaltesystem in einem Fahrzeug oder einem Rollstuhl Rückhaltevorrückung. Bei einem plötzlichen Stopp würde der Benutzer durch die Wirkung des Bremsvorgangs nach vorne vorwärts geschleudert werden. Je nach Kraft kann dies dazu führen, dass der Positionierungsgurt oder das Geschirr versagt.

Gebrauchsanweisung



WARNUNG: Die Verwendung dieser posterioren sekundären Stütze ohne Gewährleistung einer stabilen Beckenpositionierung kann dazu führen, dass der Benutzer nach unten rutscht oder sich anderweitig relativ zur Stütze umpositioniert, was eine Erstickungsgefahr oder eine andere Behinderung der Atemwege verursacht, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Bei unsachgemäßer Positionierung der Stütze besteht Erstickungsgefahr oder eine andere Behinderung der Atemwege, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Verwenden Sie niemals eine anteriore Rumpfstütze, ohne dass eine geeignete Beckenpositionierungsvorrichtung installiert ist, welche die Stabilität des Beckens gewährleistet. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Verrutschen oder Umkippen kommen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Lassen Sie einen Benutzer, der kognitiv beeinträchtigt oder nicht in der Lage ist, sich selbst aus dem Gerät zu befreien, während der Benutzung der Positionierungshilfe niemals unbeaufsichtigt. Andernfalls kann es zu einer unbeabsichtigten Umlagerung kommen, die eine Erstickungsgefahr oder eine andere Behinderung der Atemwege zur Folge haben kann, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Der obere Befestigungspunkt muss sich oberhalb der Schulter befinden, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten. Dies sollte vor der Verwendung überprüft werden. Andernfalls kann es zu einer unbeabsichtigten Umlagerung kommen, die eine Erstickungsgefahr oder eine andere Behinderung der Atemwege zur Folge haben kann, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



Stellen Sie sicher, dass kein Druck auf die Achselhöhle des Patienten ausgeübt wird, sobald die sekundäre Stütze installiert und in Gebrauch ist. Dieser Druckbereich kann zu Verletzungen führen und bedeutet, dass Ihre sekundäre Stütze nicht richtig positioniert ist, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

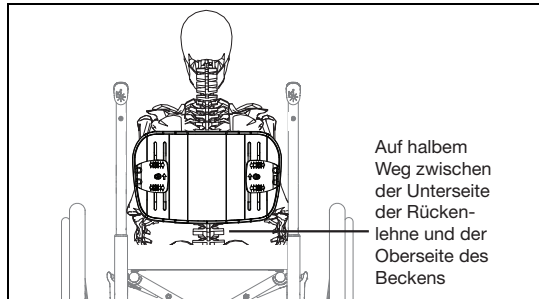
Um eine anteriore Rumpfstütze anbringen zu können, benötigen Sie einen Rollstuhl mit einer festen Rückenlehne, die ungefähr auf Schulterhöhe eingestellt ist, und einem installierten Beckenhaltegurt. Sowohl der Rücken- als auch der Beckengurt des Rollstuhls müssen von einem autorisierten Ki Mobility-Händler angepasst und installiert worden sein.

1. Montage und Installation erfolgen mit dem Patienten im Produkt.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Beckenhaltegurt gemäß den Anweisungen des Herstellers und unter Aufsicht der klinischen Fachkraft angelegt wird.
3. Legen Sie die Gurte der Rumpfstütze über die Rückenlehne und den Hauptteil der Rumpfstütze auf die Brust des Benutzers.
4. Positionieren Sie die Gurte zwischen Hals und Schultergelenk.
5. Obere Gurte
 - a. Jeder Schultergurt lässt sich für eine bequeme Passform an die Schulterbreite und Sitzposition des Benutzers anpassen.
 - b. Befestigen Sie ihn mit den Befestigungselementen/Gurtpositionierern an der starren Rückenlehne.

M. Anteriore Rumpfstützen (Fortsetzung)

6. Untere Gurte

- Ermitteln Sie die optimale Position für die unteren Gurte an der Rückenlehne, ohne andere Positionierungsvorrichtungen (Seitenstützen usw.) zu beeinträchtigen.
- Bringen Sie die Endbefestigung zwischen der Oberseite des Beckens und dem Sitz an. Befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Befestigungsmitteln. Siehe Abbildung unten.

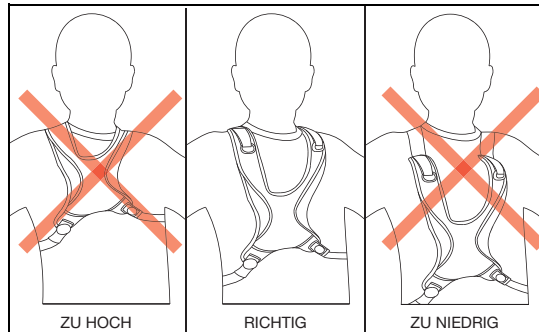


7. Überprüfen Sie folgendermaßen, ob die Systeme sicher installiert wurden:

- Schnallen und Gurte halten die Stützkomponente in der gewünschten, klinisch empfohlenen Position.
- Der Benutzer bequem und in einer Haltung sitzt, die seiner normalen Sitzhaltung entspricht, ohne dass ein Komponententeil die Atemwege, den Nacken oder die Kopfbewegung behindert.



WARNUNG: Das Nichtlesen und Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



BESCHRÄNKTE KI MOBILITY-GEWÄHRLEISTUNG

Die erwartete Lebensdauer des Produkts ist fünf Jahre.

A. Für 24 Monate

Ki Mobility gewährleistet, dass das Produkt für einen Zeitraum von 24 Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für:

1. Material und Schaumstoff

Für einen Zeitraum von 24 Monaten (2 Jahren) ab dem Kaufdatum, bei normalem Gebrauch, sollte ein Defekt Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, wird Ki Mobility ihn nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Diese Gewährleistung gilt nicht für Einstiche, Risse oder Brandschäden.

B. Für 6 Monate

Ki Mobility gewährleistet, dass das Kissen für einen Zeitraum von 6 Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für:

1. Abnehmbare Bezüge

Für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem Kaufdatum, bei normalem Gebrauch: sollte ein Defekt Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, wird Ki Mobility diese nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Diese Gewährleistung gilt nicht für Einstiche, Risse oder Brandschäden.

C. Beschränkungen

- Wir übernehmen keine Gewährleistung für:
 - Schäden, die durch Vernachlässigung, Missbrauch oder durch unsachgemäßes Anbringen oder Reparatur entstehen.
 - Produkte, die ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Ki Mobility verändert wurden.
 - Schäden durch Überschreiten der Gewichtsgrenze.
- Diese Gewährleistung gilt nur in Nordamerika. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten, ob internationale Gewährleistungen gelten.
- Diese Gewährleistung ist nicht übertragbar und gilt nur für den Kauf durch den ersten Endverbraucher dieses Produkts über einen autorisierten Ki Mobility Lieferanten.

D. Was wir tun werden

Unsere einzige Verantwortlichkeit besteht in der Reparatur oder dem Austausch der Teile, die unter die Gewährleistung fallen. Dies ist der ausschließliche Anspruch für Folgeschäden.

E. Was sie tun müssen

- Holen Sie von uns, solange diese Gewährleistung in Kraft ist, eine vorherige Genehmigung für die Rücksendung oder Reparatur der Teile ein, die unter die Gewährleistung fallen.
- Reklamationen und Reparaturen sollten über den nächstgelegenen autorisierten Lieferanten abgewickelt werden. Mit Ausnahme der hierin enthaltenen ausdrücklichen Gewährleistungen sind alle anderen Gewährleistungen, einschließlich impliziter Gewährleistung der Marktgängigkeit und Gewährleistungen der Eignung für einen bestimmten Zweck, ausgeschlossen.

F. Hinweis für Endverbraucher

- Soweit gesetzlich zulässig, tritt diese Gewährleistung an die Stelle jeder anderen Gewährleistung (schriftlich oder mündlich, ausdrücklich oder stillschweigend, einschließlich der Gewährleistung der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck).
- Diese Gewährleistung gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

IT - INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato un prodotto Ki Mobility!



AVVERTENZA: Non utilizzare senza aver prima letto l'intero manuale. L'uso senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe derivare in un utilizzo che causi gravi lesioni all'utilizzatore e/o al suo assistente.

Ki Mobility raccomanda la formazione da parte di un esperto di tecnologia assistiva (ATP) o di un altro professionista clinico o tecnico competente per l'uso sicuro di questo prodotto prima del suo utilizzo.

In caso di domande o dubbi su qualsiasi aspetto di questo prodotto, su questo manuale o sul servizio fornito, contattare il proprio fornitore autorizzato, un rappresentante autorizzato o Ki Mobility:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Comprende localizzatore dei rappresentanti e accesso a informazione stampata)

Attraverso il nostro rappresentante autorizzato per la UE:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Oppure attraverso il nostro venditore localizzato nel Regno Unito:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INDICE

IT - INTRODUZIONE 42

A.	Uso Previsto.....	42
B.	La sua sicurezza.....	42
C.	Parole di segnalazione.....	42
D.	Glossario di simboli.....	43
E.	Controlli la pelle a diario.....	43
F.	Avvertenze generali.....	43
G.	Smaltimento.....	44
H.	Ri-Usa.....	44
I.	Conservazione.....	44
J.	Manutenzione.....	44
K.	Pulizia.....	44
L.	Sanificare.....	45
M.	Supporti anteriori del tronco.....	45

GARANZIA KI MOBILITY 7

AXIOM SUPPORTI ANTERIORI DEL TRONCO

A. Uso Previsto

I dispositivi per supporto posturale Ki Mobility sono progettati per fornire supporto alla postura e al posizionamento e per migliorare la tolleranza allo stare seduti.

B. La sua sicurezza

Qualsiasi evento avverso o lesione correlati all'uso di questo prodotto o dei suoi accessori deve essere immediatamente segnalato se l'incidente porta direttamente o indirettamente a un grave peggioramento della salute o alla morte dell'utilizzatore o di un'altra persona. Segnalare eventuali eventi gravi e/o lesioni a Ki Mobility e, se richiesto dalla normativa locale, all'autorità sanitaria competente del luogo in cui l'utilizzatore e/o l'altra persona risiedono legalmente.

Ki Mobility produce svariati tipi di dispositivi che potrebbero soddisfare ogni esigenza. La migliore prassi riconosciuta per la scelta di un dispositivo è quella di consultare un professionista della tecnologia assistiva o un altro professionista tecnico competente e un professionista clinico esperto come un fisioterapista, un terapeuta occupazionale o un medico. La scelta finale del tipo di prodotto, delle opzioni e delle regolazioni spetta esclusivamente all'utilizzatore e ai suoi professionisti tecnici e clinici. Le opzioni scelte, la configurazione e la regolazione del prodotto hanno un impatto diretto sulle sue prestazioni, sulla sua stabilità e sulla sua capacità di soddisfare le esigenze dell'utilizzatore.

C. Parole di segnalazione

All'interno di questo manuale si trovano delle parole denominate "di segnalazione" che sono utilizzate per identificare e trasmettere la gravità dei vari pericoli. Prima di usare questo prodotto l'utilizzatore e ogni persona che può assisterlo devono leggere l'intero manuale. Prestare attenzione alla parola di segnalazione e prendere in considerazione eventuali note, precauzioni o avvertimenti. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni e di utilizzare il dispositivo in modo sicuro. La parola di segnalazione si riferisce ad un pericolo o a una pratica non sicura che può causare gravi lesioni o morte all'utente o ad altre persone. Le "Avvertenze" si dividono in tre categorie principali, come segue:

NOTA – “Nota” indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non venisse evitata, potrebbe causare un calo delle prestazioni del dispositivo o danni ad esso.



ATTENZIONE: “Attenzione” indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni al dispositivo e lesioni personali.



AVVERTENZA: “Avvertenza” indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o la morte. Queste parole di segnalazione saranno inserite in tutto il manuale, ove opportuno per evidenziare la situazione di pericolo.

Queste parole di segnalazione saranno posizionate in tutto il manuale, ove opportuno, per evidenziare la situazione pericolosa.

D. Glossario di simboli

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Indica il fabbricante del dispositivo medico.
	Data di fabbricazione (YEAR/MM/DD).
	Se presente sul dispositivo medico o sull'imballaggio, indica l'esigenza per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per motivi di sicurezza come precauzioni e avvertenze.
	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Indica il numero di serie del fabbricante in modo da poter identificare uno specifico dispositivo medico.
	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.
	Indica la dichiarazione del fabbricante che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Indica la necessità per l'utente di consultare il sito web in elenco per le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
	Indica un sito web in cui l'utente può ottenere ulteriori informazioni sul prodotto medico.
	Indica un limite di peso massimo specificato (lb/kg).
	Indica un punto di sicurezza per il transito.
	Indica un potenziale punto ad alto rischio.
	Indica l'ente che importa il dispositivo medico sul posto.
	Indica il codice di partita del fabbricante così è possibile identificare la partita o il lotto.
	Lavare in lavatrice con acqua calda
	Non candeggiare
	Asciugare appeso o centrifugare senza calore
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Indica la dichiarazione del produttore secondo cui il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UKCA applicabili.

E. Controlli la pelle a diario

I dispositivi di supporto posturale Axiom sono progettati per fornire posizionamento, migliorare la stabilità e aumentare la tolleranza allo stare seduti. Non possiamo garantire in anticipo che il prodotto fornito risponderà alle sue esigenze personali. L'integrità della pelle può essere influenzata da molti aspetti della vita quotidiana e dalle condizioni mediche, incluso l'uso di questo prodotto. Segua tutti i regimi di cura della pelle prescritti dal suo medico.

1. Gli utilizzatori di questo prodotto devono assicurarsi che la loro pelle sia controllata a diario per verificare che non ci siano cambiamenti. Dovessero verificarsi cambiamenti interrompa l'uso di immediato e consulti il suo medico. Un fattore clinico chiave della lesione tissutale è l'arrossamento. Se la pelle si presenta arrossata interrompa l'uso del dispositivo di immediato e consulti il suo medico. Presti particolare attenzione a controllare le zone in corrispondenza delle prominenze ossee pelviche come i trocanteri e le tuberosità ischiatiche.

F. Avvertenze generali



AVVERTENZA: I dispositivi di supporto posturale descritti nel manuale di istruzioni sono stati progettati per essere esclusivamente configurati, installati e regolati nelle modifiche da parte di un esperto di tecnologia assistiva (ATP) o di un altro professionista clinico o tecnico competente. È necessaria una valutazione clinica prima dell'uso per garantire che esso sia sicuro e corretto. La scelta o l'utilizzo inadeguati possono derivare in gravi danni.



AVVERTENZA: Non utilizzare questo dispositivo di supporto posturale senza aver prima letto l'intero manuale. L'uso senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe causare gravi lesioni.



AVVERTENZA: Ogni assistente deve interfacciarsi con il professionista sanitario dell'utilizzatore per imparare la corretta regolazione, le norme di sicurezza e i metodi di supporto più idonei per quell'utilizzatore specifico.



AVVERTENZA: Installare supporti secondari su una carrozzina può alterare il centro di gravità di essa. Torni frequentemente sulle istruzioni d'uso della carrozzina per controllare e seguirle al fine di garantire che la stabilità non sia ridotta dall'aggiunta di dispositivi di supporto posturale. Ogni modifica nel suo centro di gravità può influire sulla sua stabilità sulla carrozzina e comportare rischio di ribaltamenti o cadute da essa, e di conseguenza arrecare gravi lesioni.



AVVERTENZA: Dipendendo dal suo tipo di pelle e da altri fattori connessi alla sua disabilità è possibile che sviluppi irritazione o abrasione dal contatto prolungato, o dallo sfregamento, contro le superfici della carrozzina. Le irritazioni e le abrasioni possono portare a ulteriori complicanze dovute alla lesione tissutale, che possono diventare gravi.

Ki Mobility raccomanda indossare abiti o altri rivestimenti protettivi sulla pelle che appoggia o sfrega contro i componenti o il telaio della carrozzina. In caso di presenza di lesioni cutanee o altri problemi di integrità tissutale, interrompere l'uso e chiedere l'aiuto di un professionista clinico esperto in cura della pelle, come un medico, infermiere o terapeuta. Seguire sempre i consigli dei professionisti clinici che si occupano del trattamento della sua pelle e applicare le bende e/o rivestimenti raccomandati per proteggere la pelle.



AVVERTENZA: Qualsiasi parte del corpo che preme contro il telaio della carrozzina o contro altri componenti come i dispositivi di posizionamento può sviluppare deformazione cutanea e un conseguente punto di alta pressione. I punti di alta pressione incidono negativamente sul tessuto sotto stress e possono dare inizio a lesioni per pressione o lesioni tissutali. Se si verifica arrossamento della pelle o qualsiasi altro sintomo di lesione per pressione o lesione tissutale interrompa di immediato l'uso di questo prodotto e consulti il suo medico. Continuare utilizzando il dispositivo dopo che si produce un cambiamento nella pelle può portare a lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA: La mancata protezione del suo supporto secondario Axiom, uno o più, dal caldo estremo può far sì che il prodotto Axiom prenda fuoco o emetta gas dannosi che potrebbero derivare in grave danno o la morte.

F. Avvertenze generali (Continua)



AVVERTENZA: Il suo supporto secondario Axiom può contenere piccoli componenti che possono staccarsi o essere rimossi dal dispositivo primario e comportare rischio di asfissia in particolar modo per bambini o individui con disturbi cognitivi. Smaltisca correttamente gli imballi e i componenti inutilizzati per prevenire l'ingestione o il soffocamento incidentali. Conservi lontano dalla portata di bambini e persone vulnerabili e non permetta loro di toccare o manipolare il dispositivo senza supervisione. In caso contrario potrebbero verificarsi ingestione o soffocamento incidentali che possono arrecare grave danno o la morte.

G. Smaltimento

Il prodotto è composto da materiali che possono smaltirsi di maniera sicura senza particolari precauzioni.

A livello locale potrebbero essere in vigore norme specifiche per lo smaltimento o il riciclo dei rifiuti che devono essere prese in considerazione quando si decide di procedere allo smaltimento. Ciò può includere la pulizia o la decontaminazione del componente prima dello smaltimento.

Se è obbligatorio riciclare i materiali si prega di fare riferimento al seguente elenco di materiali generalmente utilizzati (ma che possono non essere presenti a seconda del tipo di prodotto):

- Alluminio - staffe, fermi, morsetti, hardware
- Acciaio - fissaggi, aste di regolazione e di prolunga
- Plastica - tappi, ganci
- Rivestimento - tela di poliestere e schiuma di poliuretano

Se riciclare i materiali è desiderato oppure un requisito, come da direttiva 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) in Europa, sia REAC che Mascot sono conformi a WEEE e forniscono linee guida per il riciclo e lo smaltimento. Per raggiungere un'alta proporzione di riuso o riciclo è necessario un corretto smontaggio. Si prega di adoperare con cura attrezzi idonei e di mettere in atto misure protettive nel manipolarli per evitare il contatto con bordi taglienti. I componenti plastici marcati con simboli di riciclo, e i componenti termoplastici, si possono riciclare così come l'alluminio, il rame e i pezzi in acciaio, inclusi i fissaggi. Cavi, batterie e PCB - circuiti stampati - si devono smaltire separatamente in conformità con le disposizioni locali. Se non si sente sicuro, o se non riesce a smaltire il prodotto e i suoi accessori correttamente, può restituirli al suo rivenditore autorizzato.

H. Ri-Uso

In generale non è possibile garantire una disinfezione totale nelle cuciture. Raccomandiamo eliminare i componenti tappezzati - come i cuscini poggiatesta e i sistemi di supporto cuciti - per evitare contaminazione microbatterica con agenti attivi conforme con le normative locali di protezione contro le infezioni.

I. Conservazione

I prodotti devono conservarsi in luogo fresco e asciutto con umidità relativamente bassa (<75%) lontano dalla luce diretta del sole e dell'eccessiva polvere per periodo prolungati. Non devono conservarsi all'aperto.

J. Manutenzione



AVVERTENZA: Nel caso di riscontrare qualsiasi anomalia come rottura della schiuma o danni nel hardware o nei fissaggi, interrompa di immediato l'uso del prodotto e si rivolga al suo fornitore autorizzato Ki Mobility. In caso contrario potrebbe vedersi intaccato il suo posizionamento e la sua stabilità con potenziale rischio di gravi lesioni.

Una pulizia e manutenzione regolare può aiutare a prolungare la vita del suo dispositivo di supporto posturale. Durante la pulizia periodica, e una volta al mese, deve ispezionare il dispositivo.

1. Verifichi che il rivestimento non presenti strappi o usura eccessiva
 - i. Tolga i rivestimenti asportabili e controlli che non abbiano anomalie (dentro e fuori).
 - ii. Ispezioni il rivestimento esternamente quando non è asportabile.
 - iii. Controlli che la schiuma, il gel od altra imbottitura non sia rotta o invecchiata.
 1. Strappi più profondi di 0,25" (6,35 mm)
 2. Granuli di schiuma sciolti
 3. Cambi permanenti nella forma della schiuma non sotto carico, come ad esempio schiacciamento.
2. Verifichi che l'hardware non abbia pezzi allentati e che non siano strappati, piegati o rotti. I fissaggi allentati devono stringersi per garantire che il prodotto sia fermo al suo posto. Consulti il suo rivenditore autorizzato se il problema continua o si ha dei dubbi su come stringere correttamente l'hardware.
3. Se riscontra che i fissaggi od altri componenti del hardware sono danneggiati e non si possono stringere contatti di immediato il suo rivenditore autorizzato Ki Mobility per farli sostituire, e interrompa l'uso.
4. Se individua componenti del hardware piegati, spezzati o danneggiati in altro modo, come ad esempio corrosi, contatti di immediato il suo rivenditore autorizzato Ki Mobility per farli sostituire.

K. Pulizia

1. Rivestimenti del prodotto asportabili

NOTA: Asciugare con calore può stringere i tessuti e alterare l'elasticità e la funzionalità del rivestimento.

- a. Togliere il rivestimento dal prodotto staccando il Velcro® aprendo la cerniera presente nel rivestimento.
- b. Asportarlo e girarlo al rovescio.
- c. Chiudere nuovamente la cerniera per evitare che si impigli.
- d. Lavare in lavatrice con acqua calda (60°C).
- e. Asciugare appeso o centrifugare senza calore.

K. Pulizia (Continua)

NOTA: Non lavare a secco i rivestimenti né utilizzare lavatrici o asciugatrici industriali per pulirli. Non mettere in autoclave a vapore né candeggiare. Le legende dei simboli di lavaggio si riportano nell'immagine qui sotto.

Istruzioni di cura e pulizia	
	Lavare in lavatrice con acqua calda
	Non candeggiare
	Asciugare appeso o centrifugare senza calore
	Non stirare
	Non lavare a secco

2. Componenti di posizionamento

- I componenti di posizionamento si possono pulire con un panno, acqua e sapone.
- NON immergerli in acqua.

L. Sanificare

Questi passaggi di sanificazione devono effettuarsi in aggiunta alla pulizia periodica:

- Asportare e lavare il rivestimento come spiegato nei passi 1a., 1b., and 1c.
- Lavare solo il rivestimento in lavatrice con acqua calda (60°C).
- Sgocciolare e centrifugare senza calore.
- Disinfettare tutte le superfici (rivestimento, schiuma e gruppo del supporto posturale) con un disinfettante di vendita da banco con al meno un 70% di alcol, o con salviettine. Non lasciare ammollo né inzuppare con soluzioni disinfettanti.
- Lasciare agire il disinfettante sulla superficie per almeno 15 minuti dopodiché toglierlo con un panno asettico se necessario.

M. Supporti anteriori del tronco

Identificazione prodotto:



⚠ AVVERTENZA ⚠

AVVERTENZA: Assicurarsi che i meccanismi di liberazione dell'allacciamento non vengano attivati dai componenti della carrozzina durante un impatto. L'attivazione dei meccanismi di liberazione dell'allacciamento durante un impatto può derivare in grave danno o la morte.



Poggiateste, supporti laterali od altri accessori di posizionamento non devono usarsi, né vi si deve fare affidamento, come allacciamento per l'occupante. Queste cinture devono posizionarsi in modo tale da non interferire con il corretto allacciamento di cinture anticollisione e non vi si deve fare affidamento come protezione dell'occupante in situazioni di impatto, eccetto se la cintura posturale è stata progettata in conformità con i requisiti 4.6, 5.2, 5.3 e 6.1 di RESNA WC-4.



Questo supporto secondario NON è inteso come allacciamento dell'occupante dentro ad un veicolo in movimento. Ha solo scopi di posizionamento e non vi si deve fare affidamento come allacciamento di sicurezza in transito.



L'uso incorretto delle cinture di sicurezza e dei supporti secondari può far sì che l'utilizzatore scivoli sotto la cintura di posizionamento del prodotto con ruote. Ciò può provocare una compressione del torace o soffocamento dovuti alla pressione della cintura con conseguente ostacolo della respirazione dell'utilizzatore, che può condurre a gravi lesioni o morte.

L'uso incorretto dei supporti di posizionamento secondari può fare impigliarvi parti del corpo e restringere la mobilità e il movimento il che può provocare gravi lesioni o la morte. I supporti di posizionamento secondari possono ridurre il rischio di cadere dal prodotto con ruote. I supporti di posizionamento secondari come cinture di posizionamento, cinture di posizionamento pelviche e supporti e fasce del tronco anteriore sono progettate per aiutare, reggere e sostenere il corretto posizionamento e la postura sul prodotto con ruote.

- Accertarsi che l'utilizzatore non scivoli sotto il supporto di posizionamento secondario.
- I supporti di posizionamento secondari devono vestire in modo aderente: abbastanza stretti per tenere la posizione ma non tanto da ostacolare la respirazione. Deve potere passare una mano aperta tra la cintura e l'utilizzatore.
- L'impiego corretto di cuscini può contribuire alla stabilità pelvica e ridurre lo scivolamento.
- Non usare MAI supporti di posizionamento secondari e cinture di posizionamento:
 - a. Come contenzione - se non è possibile togliere la cintura facilmente in caso di emergenza, può considerarsi una contenzione. Una contenzione richiede un ordine di un medico. Il suo consulente sanitario potrà suggerirle altre opzioni per aiutarlo nella postura.
 - b. Su utilizzatori incoscienti o agitati.

M. Supporti anteriori del tronco (Continua)

- c. Come allacciamento o cintura di sicurezza per l'occupante in un veicolo a motore. Le imbragature o cinture di posizionamento non sono progettate per sostituire gli allacciamenti per l'occupante montate nel veicolo o nella carrozzina. Nell'evento di una frenata, l'impulso di essa lancerebbe l'occupante in avanti e, a seconda della forza dell'impulso, l'imbragatura o cintura di posizionamento può fallire.

Istruzioni d'uso



AVVERTENZA

AVVERTENZA: Adoperare questo supporto posturale secondario senza assicurare un posizionamento pelvico stabile può far sì che l'utilizzatore scivoli giù o si riposizioni in altri modi con rispetto al supporto, creando così un rischio di asfissia od altra ostruzione delle vie respiratorie. Ciò può occasionare gravi lesioni o la morte.



Il posizionamento incorretto del supporto può comportare un rischio di asfissia od altra ostruzione delle vie respiratorie che può occasionare gravi lesioni o la morte.



Non impiegare mai un supporto del tronco anteriore senza avere installato debitamente uno o più dispositivi di posizionamento pelvico che garantiscano la stabilità pelvica. Ciò può occasionare uno scivolamento o riposizionamento che può occasionare gravi lesioni o la morte.



Non lasciare mai incustodito un utilizzatore con supporto di posizionamento con disturbi cognitivi o che non riesca a liberarsi dal dispositivo. Ciò potrebbe causare un riposizionamento involontario che provochi un rischio di asfissia od altra ostruzione delle vie respiratorie e che comporti gravi lesioni o la morte.



Il punto superiore di fissaggio deve trovarsi sopra la spalla per una corretta installazione e la sua posizione deve controllarsi prima dell'uso. La mancata osservazione di questa istruzione può provocare un riposizionamento involontario che ponga rischio di soffocamento od altra ostruzione delle vie respiratorie che può derivare in grave danno o la morte.

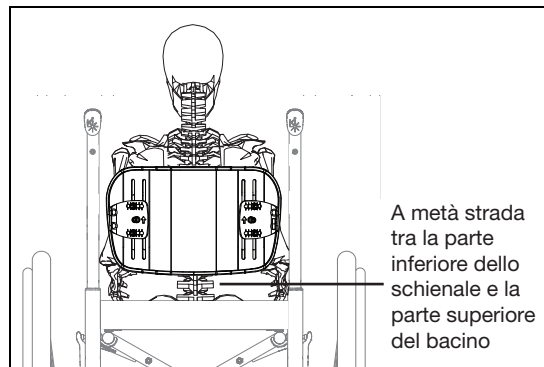


Verificare che non ci sia pressione sulla zona ascellare dell'utilizzatore dopo che il supporto secondario è stato installato e messo in uso. Detta zona di pressione può provocare danni e significa che il supporto secondario non è correttamente posizionato, il che può derivare in grave danno o la morte.

Per potere montare qualsiasi supporto del tronco anteriore la carrozzina deve avere uno schienale solido settato circa all'altezza della spalla, così come una cintura di posizionamento pelvica installata. Sia lo schienale della carrozzina che la cintura di posizionamento pelvica devono essere regolati e installati da un fornitore autorizzato Ki Mobility.

1. Regolazione e installazione si fanno con l'utilizzatore seduto nel prodotto.

2. Assicurarsi che la cintura di posizionamento pelvica sia montata conforme alle istruzioni del fabbricante sotto controllo del professionista clinico.
3. Posizionare le fasce di supporto del tronco sopra lo schienale, e il corpo del supporto del tronco sul petto dell'utilizzatore.
4. Posizionare le fasce tra il collo e l'articolazione della spalla.
5. Fasce superiori:
 - a. Regolare ciascuna fascia della spalla fino a che vesta confortevole secondo la larghezza delle spalle dell'utilizzatore e la sua posizione da seduto.
 - b. Collegare allo schienale solido attraverso i fissaggi o allineatori di fasce.
6. Fasce inferiori:
 - a. Individuare la migliore posizione per le fasce inferiori sullo schienale affinché non interferiscano con altri dispositivi di posizionamento (come supporti laterali).
 - b. Installare il terminale tra la parte superiore della pelvis e la seduta. Collegare tramite i fissaggi in dotazione.



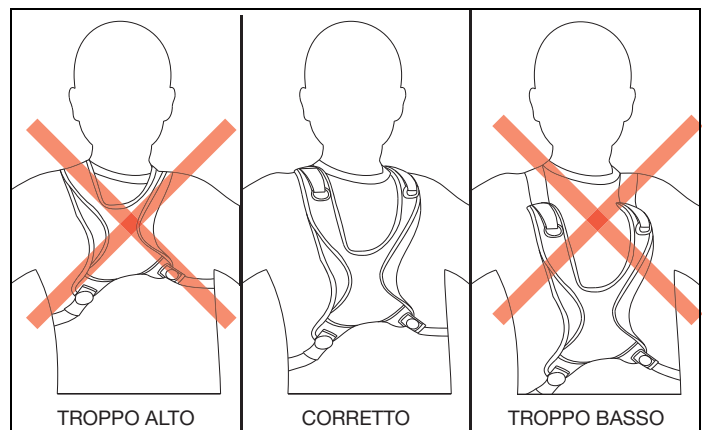
7. Il sistema è stato installato in sicurezza se:
 - a. Fibbie e fasce sorreggono il componente di supporto nella posizione desiderata e clinicamente suggerita.
 - b. L'utilizzatore siede confortevole e in tal modo da riflettere la postura da seduto normale, senza che alcuna parte dei componenti ostacoli le vie respiratorie o il movimento del collo o la testa.



AVVERTENZA



AVVERTENZA: La mancata osservanza di queste istruzioni può condurre a gravi lesioni o la morte.



GARANZIA KI MOBILITY

La durata prevista del prodotto è di 5 anni.

A. 24 Mesi

Ki Mobility garantisce che il prodotto è libero di difetti nei materiali e nella manodopera per un periodo di 24 mesi.

Questa garanzia limitata si applica a:

1. Materiali e schiuma

Per un periodo di 24 mesi (2 anni) dalla data di acquisto e in condizioni normali d'uso, se dovesse riscontrarsi un difetto nei materiali o nella manodopera Ki Mobility riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il pezzo senza costo. Questa garanzia non copre forature, strappi o bruciature.

B. 6 Mesi

Ki Mobility garantisce che il cuscino è libero di difetti nei materiali e nella manodopera per un periodo di 6 mesi.

Questa garanzia limitata si applica a:

1. Rivestimenti asportabili

Per un periodo di 6 mesi dalla data di acquisto e in condizioni normali d'uso, se dovesse riscontrarsi un difetto nei materiali o nella manodopera Ki Mobility riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il pezzo senza costo. Questa garanzia non copre forature, strappi o bruciature.

C. Limiti alla garanzia

1. Ki Mobility non garantisce:
 - a. Danni provocati da negligenza, cattivo uso o inadeguata installazione o riparazione.
 - b. Prodotti modificati senza espressa autorizzazione per scritto di Ki Mobility.
 - c. Danni da superamento della portata massima.
2. La presente garanzia è valida soltanto nel Nord America. Verificare col proprio fornitore se valgono garanzie internazionali.
3. La presente garanzia non è trasferibile e vale soltanto sull'acquisto da parte del primo consumatore del prodotto attraverso un fornitore autorizzato Ki Mobility.

D. Responsabilità di Ki Mobility

La sola responsabilità di Ki Mobility è quella di sostituire o riparare i pezzi coperti. Questo è da considerarsi il rimedio esclusivo per danni consequenziali.

E. Responsabilità del consumatore

1. Farsi inviare da Ki Mobility mentre la garanzia è in vigore, approvazione preventiva per la restituzione o riparazione dei pezzi coperti dalla garanzia.
2. Ogni reclamo o riparazione deve gestirsi attraverso il fornitore autorizzato più vicino. Ad eccezione delle garanzie espresse nel presente documento, è esclusa qualsiasi altra garanzia comprese quelle di commerciabilità e di idoneità per finalità particolari.

F. Avviso al consumatore

1. Nei casi previsti dalla legge la presente garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia (scritta o verbale, espressa o implicita, compresa la garanzia di commerciabilità o di idoneità per finalità particolari).
2. La presente garanzia conferisce al consumatore certi diritti, ma può avere titolo ad altri diritti che variano a seconda dello Stato.

PT - INTRODUÇÃO

Agradecemos por adquirir um produto da Ki Mobility!



AVISO

AVISO: O(a) utilizador(a) não deve utilizar este produto sem antes ler todo este manual. A utilização sem antes ler todo este manual poderá resultar numa utilização que pode provocar ferimentos graves para o(a) utilizador(a) e/ou acompanhante.

A Ki Mobility recomenda o treino do(a) utilizador(a) por um(a) Profissional de Tecnologia de Assistência (Assistive Technology Professional, ATP) ou outro(a) profissional clínico ou técnico competente, em relação à utilização segura do produto previamente à sua utilização.

Se tiver quaisquer perguntas ou preocupações sobre qualquer aspeto deste produto, deste manual ou do serviço prestado, não hesite em contactar o fornecedor autorizado, um representante autorizado ou a Ki Mobility:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Inclui localizador de Distribuidores e acesso a informações impressas)

Em alternativa, poderá entrar em contacto com o Representante Autorizado na UE:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Ou através da nossa pessoa responsável no Reino Unido:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

ÍNDICE

PT - INTRODUÇÃO	48
A. Utilização prevista	48
B. Segurança do(a) utilizador(a)	48
C. Palavras de sinalização	49
D. Glossário de símbolos	49
E. Verifique a sua pele diariamente	49
F. Avisos gerais	49
G. Eliminação	50
H. Reutilização	50
I. Armazenamento	50
J. Manutenção	50
K. Limpeza	51
L. Sanitização	51
M. Suportes anteriores do tronco	51
GARANTIA LIMITADA DA KI MOBILITY	53

AXIOM SUPORTES ANTERIORES DE TRONCO

A. Utilização prevista

Os dispositivos de suporte postural da Ki Mobility destinam-se a proporcionar apoio postural, posicionamento e melhor tolerância à posição sentada.

B. Segurança do(a) utilizador(a)

Quaisquer incidentes adversos ou ferimentos graves, relacionados com a utilização do produto ou dos respetivos acessórios, devem ser imediatamente comunicados, se o incidente conduzir direta ou indiretamente a um grave declínio da saúde ou à morte do(a) utilizador(a) ou de outra pessoa. Comunique quaisquer eventos e/ou ferimentos graves à Ki Mobility e, se exigido pela regulamentação local, à autoridade sanitária competente onde o(a) utilizador(a) e/ou outra pessoa reside legalmente.

A Ki Mobility fabrica muitos produtos diferentes que podem satisfazer as necessidades do(a) utilizador(a). A melhor prática reconhecida para selecionar um produto é consultar um(a) ATP ou outro(a) profissional técnico(a) competente e um(a) profissional clínico(a) experiente, tal como um(a) fisioterapeuta, terapeuta ocupacional ou médico(a). A seleção final do tipo de produto, opções e ajustes depende exclusivamente do(a) utilizador(a) e dos seus profissionais técnicos e clínicos. As opções que o(a) utilizador(a) escolher, bem como a configuração e ajuste do produto, têm um impacto direto no desempenho, estabilidade e capacidade de satisfazer as suas necessidades.

C. Palavras de sinalização

Neste manual encontrará o que se designa por «palavras de sinalização». Estas palavras são usadas para identificar e transmitir a gravidade de perigos variáveis. Antes de utilizar este produto, o(a) utilizador(a), bem como qualquer pessoa prestadora de auxílio, devem ler todo este manual. O(a) utilizador(a) deve considerar a palavra de sinalização e prestar atenção a quaisquer notas, advertências ou avisos. O(a) utilizador(a) deve certificar-se de que segue todas as instruções e que utiliza o produto em segurança. A palavra de sinalização refere-se a uma prática perigosa ou insegura que poderá causar ferimentos graves ou morte ao(a) utilizador(a) ou a outras pessoas. Os «Avisos» estão em três categorias principais, como se apresenta de seguida:

NOTA – indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar na diminuição do desempenho ou em danos no produto.



ADVERTÊNCIA

ADVERTÊNCIA: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos no produto ou ferimentos no(a) utilizador(a).



AVISO

AVISO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos graves ou morte. Estas palavras de sinalização serão colocadas ao longo do manual, quando apropriado, visando realçar a situação de perigo.

Estas palavras de sinalização serão colocadas ao longo do manual, quando apropriado, para destacar a situação perigosa.

D. Glossário de símbolos

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Indica o fabricante do dispositivo médico.
	Data de fabricação (YEAR/MM/DD).
	Se apresentado no dispositivo médico ou na embalagem, indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar as instruções por motivos de segurança, como advertências e avisos.
	Indica que o item é um dispositivo médico.
	Indica o número de série do fabricante, para ser possível identificar um dispositivo médico específico.
	Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia.
	Indica a declaração do fabricante de que o produto cumpre os requisitos das diretivas da Comunidade Europeia aplicáveis.
	Indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar as instruções de uso.
	Indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar o site listado para obter instruções de uso em formato eletrónico.
	Indica um site onde o(a) utilizador(a) pode obter informações adicionais sobre o produto médico.
	Indica um limite de peso máximo especificado (kg/lbs).
	Indica um ponto de ancoragem de trânsito.
	Indica um possível ponto de aperto.
	Indica a entidade importadora do dispositivo médico para o local.
	Indica o código do lote do fabricante para que o lote ou lote possa ser identificado.
	Lavagem na máquina, a quente
	Não utilize lixívia
	Deixe secar ao ar ou centrifuge sem ativar a opção de aquecimento
	Não passe a ferro
	Não lavar a seco
	Indica a declaração do fabricante de que o produto atende aos requisitos das diretivas UKCA aplicáveis.

E. Verifique a sua pele diariamente

Estes dispositivos de suporte postural Axiom são concebidos para proporcionar posicionamento, melhorar a estabilidade e aumentar a tolerância à posição sentada. Não é possível garantir antecipadamente que as necessidades específicas do(a) utilizador(a) serão atendidas pelo produto fornecido. A integridade da pele pode ser afetada por muitos aspetos da vida diária e pela condição médica do(a) utilizador(a), incluindo a utilização deste produto. Certifique-se de que segue quaisquer regimes de cuidados de pele estabelecidos pelo seu médico.

- Os(As) utilizadores(as) deste produto devem certificar-se de que a sua pele é verificada diariamente, procurando por alterações. Caso encontre alterações, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Um indicador clínico chave da desintegração de tecido é a vermelhidão da pele. Caso a sua pele desenvolva vermelhidão, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Tenha o cuidado especial de inspecionar as áreas relativas a proeminências ósseas da pélvis, tais como os trocânteres e as tuberosidades isquiáticas.

F. Avisos gerais



AVISO: Os dispositivos de suporte postural descritos no manual de instruções foram concebidos e devem ser montados, instalados e ajustados exclusivamente por um(a) Profissional de Tecnologia de Assistência (Assistive Technology Professional, ATP) ou outro(a) profissional clínico ou técnico competente. Deve ser feita uma avaliação clínica antes da utilização para garantir uma utilização segura e correta. A seleção ou a utilização inadequada poderá resultar em ferimentos graves.



AVISO: O(a) utilizador(a) não deve utilizar este dispositivo de suporte postural sem antes ler todo este manual. A utilização sem antes ler todo este manual poderá resultar em ferimentos graves.



AVISO: Os(as) cuidadores(as) devem consultar o(a) profissional de saúde do(a) utilizador(a) para saber quais os métodos de ajuste, segurança e apoio mais adequados para o(a) utilizador(a) específico(a).



AVISO: a instalação de suportes secundários numa cadeira de rodas pode afetar o centro de gravidade da cadeira. Reveja sempre as instruções de utilização da sua cadeira de rodas e siga-as para garantir que a estabilidade não é afetada pela adição de quaisquer dispositivos de suporte postural. Alterações no centro de gravidade podem afetar a estabilidade da cadeira de rodas, fazendo com que a cadeira tombe para trás ou causando uma queda, o que poderá resultar em ferimentos graves.



AVISO: dependendo da pele e de outras condições relacionadas com a deficiência do(a) utilizador(a), este(a) pode desenvolver irritações ou escoriações devido ao contacto prolongado ou ao atrito com as superfícies da cadeira de rodas. A irritação e as escoriações podem causar complicações adicionais de rutura da pele que podem ser graves.

A Ki Mobility recomenda a utilização de vestuário ou outras proteções na pele que ficar em contacto, ou que mantiver atrito, com os componentes ou a estrutura da cadeira de rodas. Se o(a) utilizador(a) tiver uma rutura da pele ou outros problemas de integridade dos tecidos da pele, deverá interromper a utilização e procurar aconselhamento junto de um(a) profissional clínico(a) com formação em cuidados da pele, como um(a) médico(a), enfermeiro(a) ou terapeuta. O(a) utilizador(a) deve seguir sempre os conselhos dos profissionais clínicos que cuidam da pele e utilizar os pensos e/ou proteções recomendados para proteção da pele.

F. Avisos gerais (continuação)



AVISO

AVISO: qualquer parte do corpo que exerça pressão contra a estrutura da cadeira de rodas ou outros componentes, como os dispositivos de posicionamento, poderá criar uma deformação da pele que resulte num ponto de alta pressão. Os pontos de alta pressão afetam negativamente o tecido sob tensão e poderão provocar ferimentos por pressão ou rutura da pele. Caso a sua pele desenvolva vermelhidão, ou qualquer outro sintoma de um ferimento por pressão ou rutura da pele, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Continuar a utilizar o produto após a ocorrência de alterações da pele poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



AVISO

AVISO: caso não proteja adequadamente o(s) suporte(s) secundário(s) Axiom do calor excessivo, o produto Axiom poderá incendiar ou emitir gases nocivos e resultar em ferimentos graves ou morte.



AVISO

AVISO: o suporte secundário Axiom pode conter peças pequenas que podem ser desconectadas ou removidas do dispositivo primário e podem representar um risco de asfixia, especialmente para crianças pequenas ou indivíduos com deficiências cognitivas. Eliminar corretamente a embalagem e as peças não utilizadas para evitar a ingestão acidental ou asfixia. Manter fora do alcance de crianças e indivíduos vulneráveis, e não permitir que estes manuseiem ou manipulem o dispositivo sem supervisão. Não o fazer poderá provocar ingestão acidental ou asfixia, que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

G. Eliminação

O produto é fabricado com materiais que podem ser eliminados de forma segura, sem precauções especiais. Poderão estar localmente em vigor regulamentos específicos sobre a eliminação ou reciclagem de resíduos, os quais devem ser tidos em consideração ao tomar medidas para eliminar a cadeira. Tal poderá incluir a limpeza ou descontaminação do componente antes da sua eliminação.

Se a reciclagem de materiais for um requisito, consulte a seguinte lista de materiais gerais (que podem não estar presentes, dependendo do tipo de produto):

- Alumínio – suportes, fechos, braçadeiras, equipamento
- Aço – fixadores, hastes de ajuste, hastes de extensão
- Plástico – tampões, cliques
- Revestimento – tecido de poliéster e espuma de poliuretano.

Caso a reciclagem de materiais seja desejada ou constitua um requisito, como por exemplo em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE, REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) na Europa, tanto o REAC como a Mascot estão em conformidade com a REEE e fornecem orientações sobre reciclagem e eliminação. É necessário um desmantelamento adequado para se conseguir uma elevada proporção de reutilização ou reciclagem. É neces-

sário o cuidado de utilizar ferramentas adequadas e medidas de proteção no manuseamento para evitar o contacto com arestas vivas. Os plásticos marcados com símbolos de reciclagem e peças termoplásticas podem ser reciclados. As peças de alumínio, cobre e aço, incluindo os elementos de fixação, podem ser recicladas. Os cabos, as baterias e a PCB devem ser eliminados separadamente de acordo com os requisitos locais. Devolva o produto e os respetivos acessórios ao fornecedor autorizado para eliminação adequada, caso não se sinta confortável ou não seja capaz de eliminar adequadamente o produto.

H. Reutilização

Em geral, não se pode garantir uma desinfecção completa das costuras. É recomendável eliminar os componentes estofados, como almofadas de encosto de cabeça e sistemas de suporte cosidos, para evitar a contaminação microbacteriana com agentes ativos, de acordo com a legislação local de proteção contra infeções.

I. Armazenamento

Os produtos devem ser armazenados num local fresco e seco com uma humidade relativamente baixa (<75%), ao abrigo da luz solar direta e do pó excessivo durante longos períodos. Os produtos não devem ser armazenados no exterior.

J. Manutenção



AVISO

AVISO: caso encontre quaisquer anomalias, como a desintegração da espuma ou danos no equipamento ou nos fixadores, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o fornecedor da Ki Mobility autorizado. Não o fazer poderá afetar o posicionamento e a estabilidade, e resultar na possibilidade de ferimentos graves.

Limpeza e manutenção regulares podem ajudar a prolongar o tempo de vida útil do dispositivo de suporte postural. Deve inspecionar o produto mensalmente e durante a limpeza regular.

1. Verifique a cobertura em relação a lacerações e desgaste excessivo.
 - i. Retire as coberturas removíveis e verifique se existem anomalias (dentro e fora).
 - ii. Inspeção a cobertura exterior das almofadas com coberturas fixas.
 - iii. Verifique se existem sinais de desintegração ou degradação da espuma, do gel ou de outras partes do estofo.
 1. Lacerações mais profundas do que 6,35 mm (0,25 pol.)
 2. Grânulos soltos de espuma
 3. Alterações permanentes na forma da espuma sem carga, como achatamento.
2. Verifique se existem quaisquer sinais de folga, erosão, dobras ou fissuras no equipamento. Os fixadores soltos devem ser apertados para garantir que o produto está bem fixo. Consulte o seu distribuidor autorizado se o problema persistir ou se tiver dúvidas sobre como apertar novamente de forma correta.

J. Manutenção (continuação)

- Se verificar que os fixadores ou outros componentes do equipamento estão danificados e não podem ser apertados, interrompa a utilização do produto e contacte imediatamente o seu fornecedor da Ki Mobility autorizado para os substituir.
- Se encontrar componentes do equipamento dobrados, rachados ou danificados de qualquer outra forma, como corrosão, contacte imediatamente o seu fornecedor da Ki Mobility autorizado para os substituir.

K. Limpeza

- Coberturas removíveis do produto

NOTA: A secagem com a opção de aquecimento ativada pode provocar um encolhimento que afetará o ajuste e a função das coberturas.

- Separe o Velcro® ou abra o fecho para remover a cobertura do produto.
- Remova a cobertura e vire a cobertura do avesso.
- Feche a cobertura para evitar desfiar.
- Lave a cobertura na máquina apenas com água quente (60 °C).
- Deixe secar ao ar ou centrifugue sem ativar a opção de aquecimento.

NOTA: Não limpe a seco ou utilize máquinas de lavar ou de secar industriais para limpar as coberturas. Não utilize autoclave a vapor. Não utilize lixívia. As definições dos símbolos dos cuidados a ter durante a lavagem são apresentados na figura abaixo.

Instruções de utilização e manutenção	
	Lavagem na máquina, a quente
	Não utilize lixívia
	Deixe secar ao ar ou centrifugue sem ativar a opção de aquecimento
	Não passe a ferro
	Não lavar a seco

- Componentes de posicionamento

- Os componentes de posicionamento podem ser limpos com água e sabão.
- NÃO** mergulhe os componentes de posicionamento em água.

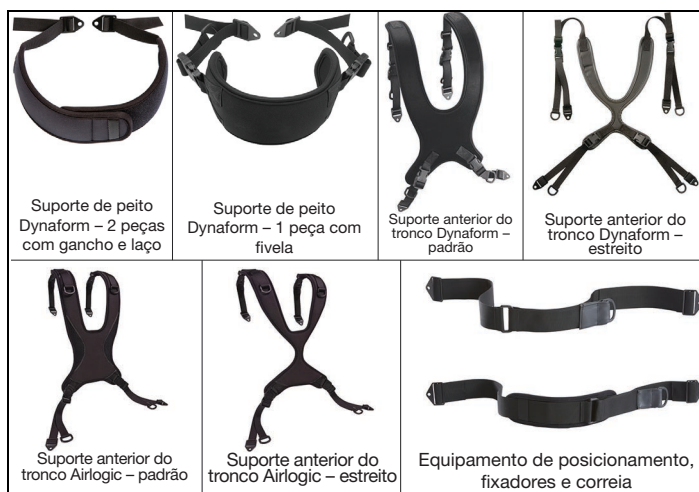
L. Sanitização

A etapa de higienização deve ser realizada além da limpeza regular:

- Remova e lave a cobertura de acordo com as etapas 1a., 1b. e 1c. acima.
- Lave a cobertura na máquina apenas com água quente (60 °C).
- Deixe secar ao ar e depois centrifugue sem ativar a opção de aquecimento.
- Desinfete todas superfícies (cobertura, espuma e estrutura do encosto) com produtos desinfetantes de higienização de venda livre com pelo menos 70 % de álcool, ou utilize toalhetes. Não molhe nem permita a acumulação de soluções de limpeza.
- Deixe o produto de higienização atuar na superfície durante pelo menos 15 minutos e limpe com pano assético, caso seja necessário.

M. Suportes anteriores do tronco

Identificação do produto:



AVISO: Garantir que os mecanismos de desbloqueio de retenção não são ativados por componentes da cadeira de rodas, em caso de acidente. A ativação dos mecanismos de desbloqueio de retenção, em caso de acidente, poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



Não devem ser utilizados encostos de cabeça, apoios laterais ou outros acessórios de posicionamento como o método de retenção do(a) ocupante. Estes cintos devem ser posicionados de forma a não interferirem com o posicionamento correto das correias de retenção resistentes ao choque, e não devem ser utilizados como mecanismos de proteção do(a) ocupante em caso de acidente, a menos que tenham sido concebidos de forma a desempenhar essa função e estar em conformidade com os requisitos 4.6, 5.2, 5.3 e 6.1 da norma RESNA WC-4.



Este suporte secundário **NÃO** se destina a ser utilizado como sistema de retenção do(a) ocupante num veículo em movimento. Este componente destina-se apenas a uma utilização de posicionamento e não deve ser considerado como uma retenção de segurança em trânsito.



A utilização inadequada de cintos de posicionamento e suportes secundários poderá fazer com que o(a) utilizador(a) deslize por baixo do cinto de posicionamento no produto com rodas. Caso isto aconteça, poderá ocorrer compressão torácica ou asfixia devido à pressão do cinto. Caso isto ocorra, a respiração do utilizador pode ser dificultada, causando ferimentos graves ou morte.

M. Suportes anteriores do tronco (continuação)

A utilização inadequada de suportes de posicionamento secundários poderá provocar o emaranhamento de partes do corpo, o que poderá restringir a mobilidade e o movimento, e resultar em ferimentos graves ou morte.

Suportes de posicionamento secundário podem diminuir o risco de cair do produto com rodas. Suportes de posicionamento secundário, como cintos de posicionamento, cintos de posicionamento pélvico e suportes e correias anteriores do tronco, são concebidos para ajudar, reter e apoiar o posicionamento e postura adequados no produto com rodas.

- Garanta que o(a) utilizador(a) não desliza por baixo do suporte de posicionamento secundário.
- O suporte de posicionamento secundário deve ter um ajuste confortável; suficientemente apertado para manter a posição, mas não apertado a ponto de limitar a respiração. Deve ser possível caber uma mão aberta entre o cinto e o(a) utilizador(a).
- A utilização adequada das almofadas poderá contribuir para a estabilidade pélvica e reduzir o deslizamento.
- **NUNCA** utilize suportes de posicionamento secundário e cintos de posicionamento:
 - a. Como um mecanismo de retenção, a menos que possa remover facilmente o cinto numa emergência; neste caso, poderá ser considerado como um mecanismo de retenção. Um mecanismo de retenção requer uma ordem médica. Consulte o seu prestador de cuidados de saúde para conhecer outras opções que auxiliem a sua postura.
 - b. Num(a) utilizador(a) que esteja inconsciente ou agitado(a).
 - c. Como um mecanismo de retenção do ocupante ou cinto de segurança num veículo automóvel. Um arnês ou cinto de posicionamento não foi concebido para substituir um mecanismo de retenção da estrutura da cadeira de rodas ou do veículo. Durante uma paragem súbita, com a força da paragem, o(a) utilizador(a) seria projetado(a) para a frente. Dependendo da força, o arnês ou o cinto de posicionamento poderá funcionar incorretamente.

Instruções de utilização



AVISO: A utilização deste suporte postural secundário sem garantir um posicionamento pélvico estável pode fazer com que o(a) utilizador(a) deslize ou se reposicione em relação ao suporte, criando um risco de asfixia ou outra obstrução das vias respiratórias que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

 O posicionamento inadequado do suporte poderá criar um risco de asfixia ou outra obstrução das vias respiratórias que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

 Nunca utilize um suporte anterior do tronco sem um ou mais dispositivos de posicionamento pélvico devidamente instalados que garantam a estabilidade pélvica. Não o fazer poderá provocar deslizamento ou reposicionamento, o

que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



Nunca abandone a cadeira quando estiver ocupada por um(a) utilizador(a) que tenha uma deficiência cognitiva ou que seja incapaz de se libertar do dispositivo. Fazer isto provocará o reposicionamento involuntário do suporte e criará um risco de asfixia ou outra obstrução das vias respiratórias que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



Para uma instalação correta, o ponto superior de fixação deve estar acima do ombro. Isto deve ser verificado antes da utilização. Não seguir esta instrução provocará o reposicionamento involuntário do suporte e criará um risco de asfixia ou outra obstrução das vias respiratórias que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



Garanta que não existe pressão na zona da axila do cliente quando o suporte secundário estiver instalado e a ser utilizado. Esta área de pressão poderá provocar ferimentos e significa que o suporte secundário não está posicionado corretamente, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

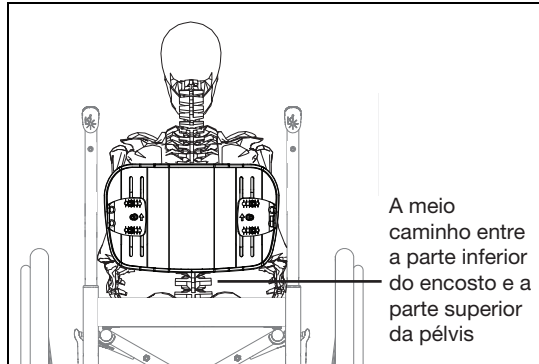
De forma a permitir a montagem de qualquer suporte anterior do tronco, é necessário ter uma cadeira de rodas com um encosto de costas fixo, posicionado aproximadamente à altura dos ombros, e um cinto de posicionamento pélvico instalado. O encosto da cadeira de rodas e o cinto de posicionamento pélvico devem ter sido ajustados e instalados por um fornecedor da Ki Mobility autorizado.

1. A montagem e a instalação são feitas com o(a) cliente sentado(a) no produto.
2. Garanta que o cinto de posicionamento pélvico é instalado de acordo com as instruções do fabricante, com a supervisão do(a) profissional clínico.
3. Posicione as correias do suporte do tronco sobre o encosto, e o corpo do suporte do tronco sobre o peito do(a) utilizador(a).
4. Posicione as correias entre a articulação do ombro e o pescoço.
5. Correias superiores
 - a. Regule cada correia de ombro de forma a obter um ajuste confortável de acordo com a largura dos ombros e a posição sentada do(a) utilizador(a).
 - b. Prenda ao encosto fixo com os fixadores/posicionadores de correia

M. Suportes anteriores do tronco (continuação)

6. Correias inferiores

- Identifique a posição ideal das correias inferiores no encosto, de forma a não interferir com outros dispositivos de posicionamento (apoios laterais, etc.).
- Instale a montagem de extremidade entre a parte superior da pélvis e o assento. Prenda com os fixadores fornecidos.



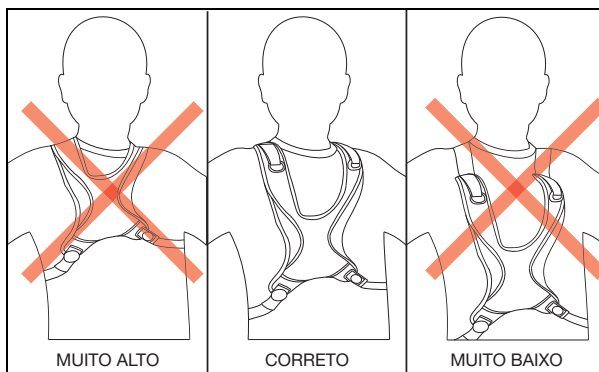
A meio caminho entre a parte inferior do encosto e a parte superior da pélvis

7. Verifique o seguinte para garantir que os sistemas foram instalados de forma segura:

- As fivelas e as correias mantêm o componente de suporte na posição clinicamente recomendada.
- O(a) utilizador(a) está sentado(a) confortavelmente e de uma forma que reflete a postura sentada normal, sem que qualquer parte do componente obstrua as vias respiratórias, o movimento do pescoço ou da cabeça.



AVISO: não ler e compreender estas instruções poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



GARANTIA LIMITADA DA KI MOBILITY

O tempo de vida útil expectável do produto é de 5 anos.

A. Durante 24 meses

A Ki Mobility oferece a garantia de que o produto se encontrará sem defeitos de materiais e de fabrico, durante um período de 24 meses. Esta garantia limitada é aplicável a:

1. Material e espuma

Durante um período de 24 meses (2 anos) desde a data de compra, desde que com utilização normal, caso ocorra

algum defeito no material ou de fabrico, a Ki Mobility irá proceder, ao seu exclusivo critério, à reparação ou substituição gratuita do produto. Esta garantia não é aplicável a perfurações, lacerações ou queimaduras.

B. Durante 6 meses

A Ki Mobility oferece a garantia de que a almofada se encontrará sem defeitos de materiais e de fabrico, durante um período de 6 meses. Esta garantia limitada é aplicável a:

1. Coberturas removíveis

Durante um período de 6 meses desde a data de compra, desde que com utilização normal, caso ocorra algum defeito no material ou de fabrico, a Ki Mobility irá proceder, ao seu exclusivo critério, à reparação ou substituição gratuita do produto. Esta garantia não é aplicável a perfurações, lacerações ou queimaduras.

C. Limitações

1. Não prestamos garantia sobre:
 - a. Danos resultantes de negligência, acidente, má utilização ou de instalação ou reparação inadequadas.
 - b. Produtos modificados sem o consentimento expresso por escrito da Ki Mobility.
 - c. Danos resultantes de ultrapassar o limite de peso.
2. Esta garantia é aplicável apenas na América do norte. Verifique com o seu fornecedor quais as garantias internacionais aplicáveis.
3. Esta garantia não é transferível e apenas é aplicável à compra do(a) primeiro(a) cliente deste produto através de um fornecedor da Ki Mobility autorizado.

D. O que faremos

A nossa única responsabilidade é a de reparar ou substituir as peças abrangidas pela garantia. Esta é a solução exclusiva para perdas indiretas.

E. O que precisa de fazer

1. Obter a autorização prévia, concedida por nós, da devolução ou reparação das peças abrangidas, enquanto esta garantia estiver em vigor.
2. As reclamações ou reparações devem ser processadas através do fornecedor autorizado mais próximo. Salvo as garantias manifestamente apresentadas neste documento, todas as outras garantias, incluindo garantias implícitas de comerciabilidade e de adequação a um fim específico, encontram-se excluídas.

F. Atenção: ao cuidado do(a) cliente

1. Caso tal seja permitido por lei, esta garantia substitui qualquer outra garantia (oral ou escrita, manifesta ou implícita, incluindo uma garantia de comerciabilidade ou de adequação a um fim específico).
2. Esta garantia oferece direitos jurídicos específicos. Também poderá ter outros direitos variáveis conforme o distrito.

ES - INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un producto Ki Mobility!



ADVERTENCIA: No use el producto sin antes leer por entero el presente manual. Sin leer el presente manual podría utilizarlo en un modo que provoque graves daños al usuario y/o a su cuidador.

Ki Mobility recomienda prepararse con un Profesional de Tecnologías Asistivas (ATP) u otro especialista clínico o técnico competente en el uso seguro de este producto antes de iniciar su empleo.

Ante cualquier consulta o inquietud sobre cualquier característica de este producto, de este manual o del servicio que brindamos no dude en ponerse en contacto con su proveedor autorizado, con un representante autorizado o con Ki Mobility:

(1) 715-254-0991



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



www.kimobility.com (Incluye localizador de distribuidores oficiales y acceso a información impresa)

A través del distribuidor oficial para la Unión Europea:



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

O a través de nuestro representante en el Reino Unido:



Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading
Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

CONTENIDO

ES - INTRODUCCIÓN 54

A.	Uso Previsto	54
B.	Su Seguridad	54
C.	Palabras de aviso	54
D.	Glosario de símbolos	55
E.	Controle su piel a diario	55
F.	Advertencias generales	55
G.	Eliminación	56
H.	Reutilización	56
I.	Almacenamiento	56
J.	Manutención	56
K.	Limpieza	56
L.	Desinfección	57
M.	Soportes para el tronco anterior	57

GARANTÍA 59

AXIOM SOPORTES PARA EL TRONCO ANTERIOR

A. Uso Previsto

Los dispositivos de soporte postural de Ki Mobility están pensados para brindar sostén a la postura, al posicionamiento y mejorar la tolerancia del usuario al estar sentado.

B. Su Seguridad

Todo incidente grave o lesión relacionados con el uso de este producto o con sus accesorios debe informarse de inmediato si dicho incidente ha conducido, directa o indirectamente, a un deterioro de salud grave o la muerte del usuario o de otra persona. Informe cualquier evento grave y/o lesión a Ki Mobility y, si así lo exige la normativa local, a la autoridad sanitaria competente donde reside legalmente el usuario y/u otra persona.

Ki Mobility produce una amplia gama de productos que pueden responder a sus necesidades. El mejor método comprobado para elegir su producto es consultar a un profesional de tecnologías asistivas u otro especialista técnico competente, y a un profesional clínico experto como un fisioterapeuta, un terapeuta ocupacional o un médico. La elección definitiva del tipo de producto, sus opciones de configuración y su regulación están exclusivamente a cargo suyo y de sus profesionales técnicos y clínicos. Los opcionales que elija, la configuración y la regulación del producto influyen directamente sobre su rendimiento, estabilidad y capacidad de satisfacer sus necesidades específicas.

C. Palabras de aviso

En este manual encontrará palabras que se denominan de "aviso" y se utilizan para identificar y transmitir la gravedad de diversos riesgos. Antes de poner en uso este producto usted y toda persona que pueda ayudarle deben leer este manual por entero. Preste atención a estas palabras de aviso y tenga en cuenta toda nota, precaución o advertencia. Asegúrese de seguir todas las instrucciones y use su producto de manera segura. La palabra de aviso se refiere a un peligro o una práctica no segura que puede causar lesiones graves o la muerte a usted u otras personas. Las "advertencias" son de tres categorías principales:

NOTA – indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar una disminución en el rendimiento del producto o causar daños al mismo.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionarle daños a su producto y lesiones a usted.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

Hallará palabras de aviso a lo largo de todo el manual, donde sea apropiado para resaltar la situación de peligro.

D. Glosario de símbolos

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Indica al fabricante del dispositivo médico.
	Fecha de fabricación (YEAR/MM/DD).
	Si se presenta en el dispositivo médico o en su empaque, indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones por motivos de seguridad, tales como precauciones y advertencias.
	Indica que el artículo es un dispositivo médico.
	Indica el número de serie del fabricante de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.
	Indica al representante autorizado en la Comunidad Europea.
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la CE aplicables.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones de uso.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte el sitio web indicado a fin de obtener instrucciones de uso en formato electrónico.
	Indica un sitio web donde los usuarios pueden obtener información adicional sobre el producto médico.
	Indica un límite máximo de peso especificado (lb/kg).
	Indica un punto de seguridad de tránsito.
	Indica un posible punto de pellizco.
	Indica la entidad que importa el dispositivo médico al lugar.
	Indica el número de lote del fabricante de modo que se pueden identificar la partida o el lote.
	Lavado en máquina, Caliente
	No usar blanqueadores
	Seque en tendedero o en secadora sin calor.
	No planchar.
	No lavar a seco.
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la UKCA aplicables.

E. Controle su piel a diario

Los dispositivos de soporte postural Axiom están diseñados para brindar posicionamiento, una mejor estabilidad y mayor tolerancia a la posición sentada. No se puede garantizar de antemano si el producto entregado satisfará sus necesidades individuales. La integridad de su piel puede verse afectada por varios aspectos de su vida cotidiana y su condición médica, incluyendo el uso de este producto. Asegúrese de seguir los regímenes de cuidado de la piel establecidos por su médico.

1. Los usuarios de este producto deben asegurarse de que su piel sea inspeccionada a diario a fin de detectar cambios. En caso de detectarlos interrumpa el uso de inmediato y consulte a su médico. Un indicador clínico clave del deterioro del tejido es el enrojecimiento de la piel – si esto sucede interrumpa el uso del producto de inmediato y consulte a su médico. Preste especial atención a las áreas que recubren las prominencias óseas de la pelvis, tales como los trocánteros y las tuberosidades isquiales.

F. Advertencias generales



ADVERTENCIA: Los dispositivos de soporte postural descritos en el manual de instrucciones para el usuario fueron proyectados, y requieren regulación, instalación y ajuste de cambios exclusivamente por parte de un Profesional de Tecnologías Asistivas (ATP) u otro especialista clínico o técnico competente. Es necesaria una evaluación clínica antes del uso para garantizar que éste sea seguro y correcto.



ADVERTENCIA: No utilice este dispositivo de soporte postural sin primero leer por entero el presente manual, de lo contrario podrían originarse graves daños.



ADVERTENCIA: Los cuidadores deben consultar al especialista en salud del usuario para informarse sobre la correcta regulación y seguridad y aprender los métodos de sostén más adecuados y específicos para el usuario.



ADVERTENCIA: Instalar soportes secundarios en una silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la misma. Siga en todo caso las instrucciones de uso de su silla de ruedas para comprobar que el agregado de dispositivos de soporte postural no afecte la estabilidad. Los cambios en el centro de gravedad del usuario pueden incidir sobre su estabilidad en la silla de ruedas y provocar vuelcos o caídas de la misma, y por consiguiente graves daños.



ADVERTENCIA: Según su tipo de piel y otros cuadros relacionados con su discapacidad es posible que desarrolle irritación o abrasión por contacto prolongado, o roce, contra las superficies de su silla de ruedas. La irritación y la abrasión pueden conducir a otras complicaciones de deterioro de tejidos que pueden ser graves.

Ki Mobility recomienda usar ropa u otros elementos protectivos sobre la piel que se apoya o roza contra los componentes del chasis de la silla de ruedas. Si presenta deterioro de la piel u otros problemas de integridad tisular debe interrumpir el uso y consultar un especialista clínico en cuidado de la piel, como un médico, un enfermero o terapeuta. Siga siempre los consejos de los profesionales de la salud que se ocupan de su piel y póngase ropa y/o protecciones que la reparen.



ADVERTENCIA: Cualquier parte del cuerpo comprimida contra el chasis de una silla de ruedas u otras partes de la misma, tales como los dispositivos de posicionamiento, pueden originar deformación tisular que genere un punto de alta presión. Los puntos de alta presión impactan sobre el tejido bajo estrés y pueden desarrollar lesiones por presión o rotura de la piel. Si su piel presenta enrojecimiento o cualquier otro síntoma de lesión por presión o rotura de la piel interrumpa de inmediato el uso de este producto y consulte un médico. No hacerlo, y continuar usando el producto luego de dichos cambios en la piel puede generar graves daños o la muerte.



ADVERTENCIA: No proteger su soporte (o soportes) secundarios Axiom contra el calor extremo puede hacer prender fuego su producto Axiom o emitir gases dañinos que pueden ocasionar grave daño o la muerte.

F. Advertencias generales (Continuación)



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Su soporte secundario Axiom puede contener componentes pequeños que, desprendiéndose o siendo quitados del dispositivo primario, pueden representar un riesgo de asfixia especialmente para niños o personas con déficit cognitivo. Deseche correctamente el embalaje y todo componente que no se use para prevenir la ingestión accidental y asfixia. Mantenga fuera del alcance de los niños y de individuos vulnerables - no les permita tocar o manipular este dispositivo sin supervisión. Ello podría provocar ingestión accidental o asfixia que pueden causar graves daños o la muerte.

G. Eliminación

Este producto está compuesto por materiales que pueden eliminarse de manera segura y sin precauciones particulares.

En su localidad pueden regir normas específicas para desechos o para reciclado que deben obedecerse cuando se organiza la eliminación de un producto. Por ejemplo puede ser obligatorio limpiar o descontaminar el dispositivo antes de desecharlo.

Si se requiere el reciclado de los materiales tenga en cuenta la siguiente lista genérica de materiales (que pueden estar presentes o no, según el tipo de producto):

- Aluminio –grampas, ganchos, abrazaderas, hardware
- Acero – varillas de ajuste y de extensión
- Plástico –tapones, ganchos
- Revestimiento - Tela de poliéster tramado y espuma poliuretánica.

Si se desea o se debe reciclar los materiales, como por ejemplo según la Directiva 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) en Europa, ya sea REAC que Mascot son conformes a WEEE y dan las líneas guía para reciclar y desechar. Es necesario dismantelar el producto para lograr un porcentaje alto de reutilización o reciclado. Preste atención a usar las herramientas correctas y aplique medidas de protección al manipular el producto para no tocar bordes filosos. Los plásticos marcados con símbolos de reciclado, y las piezas termoplásticas, pueden reciclarse. El aluminio, el cobre y las piezas de acero, incluso sujetadores, pueden reciclarse también. Los cables, baterías y PCB deben desecharse por separado según los requisitos locales. Si no se siente seguro o si no puede eliminar el producto y sus accesorios correctamente, regréselos a su distribuidor oficial para que lo haga.

H. Reutilización

En general no es posible garantizar la desinfección completa en las costuras. Recomendamos eliminar las piezas con revestimiento, como las almohadillas apoyacabezas y los sistemas posturales con costuras, para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos, según las leyes locales de protección contra las infecciones.

I. Almacenamiento

Los productos deben guardarse en un lugar fresco y seco con humedad relativamente baja (<75%) sin exposición a la luz solar directa y al polvo por períodos prolongados. No deben dejarse almacenados al aire libre.

J. Manutención



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Si detecta cualquier anomalía como descomposición de la espuma o daños en el hardware o en los sujetadores, interrumpa de inmediato el uso de este producto y contacte a su distribuidor oficial Ki Mobility. No hacerlo puede afectar su posicionamiento y su estabilidad generando potenciales daños graves.

La limpieza y la manutención periódicas pueden ayudar a prolongar la vida de su dispositivo de soporte postural. Controle su producto una vez por mes y cada vez que lo limpie de manera regular.

1. Controle que el revestimiento no tenga rasgaduras o desgaste excesivo.
 - i. Quite las fundas extraíbles y observe si hay anomalías (por dentro y por fuera).
 - ii. Inspeccione la funda externa de las almohadillas cuyas fundas no son lavables.
 - iii. Controle que la espuma, el gel u otros rellenos no estén rotos o degradados.
 1. Rasgaduras con más de 0,25" de profundidad (6,35 mm)
 2. Gránulos de espuma sueltos.
 3. Cambios permanentes a la forma de la espuma cuando no está cargada, por ejemplo si se ha aplanado.
2. Controle que el hardware no tenga piezas flojas o se vea pelado, plegado o quebrado. Los sujetadores flojos deben ajustarse para garantizar que el producto esté firme en su lugar. Consulte al distribuidor oficial si el problema continúa o si no sabe cómo volverlo a ajustar como corresponde.
3. Si nota que los sujetadores u otros componentes del hardware están dañados y no pueden ajustarse contacte de inmediato al distribuidor oficial Ki Mobility para que los reemplace, e interrumpa el uso del producto.
4. Si nota componentes del hardware plegados, quebrados o con otros daños debe contactar de inmediato al distribuidor oficial Ki Mobility para que los reemplace.

K. Limpieza

1. Fundas extraíbles

NOTA: Secar con calor puede provocar que se encojan y alteren el ajuste y la funcionalidad de la funda.

- a. Extraiga la funda del product despegando el Velcro® o abriendo la cremallera.
- b. Quite la funda y déla vuelta.
- c. Vuelva a cerrar la cremallera para evitar desgarrros.
- d. Lávela en lavarropas con agua caliente (60°C).
- e. Séquela colgada o con centrifugado pero no con calor.

K. Limpieza (Continuación)

NOTA: No lave las fundas a seco ni use lavadoras industriales o secadoras para limpiarlas. No use autoclave a vapor ni blanquee con lejía o lavandina. Los símbolos para el cuidado durante el lavado se muestran en la figura.

Instrucciones de Uso y Cuidados	
	Lavado en máquina, Caliente
	No usar blanqueadores
	Seque en tendedero o en secadora sin calor.
	No planchar
	No lavar a seco

2. Componentes de posicionamiento

- Los componentes de posicionamiento pueden limpiarse con un trapo, agua y jabón.
- NO sumerja los componentes de posicionamiento en agua.

L. Desinfección

La desinfección debe efectuarse además de la limpieza periódica:

- Extraiga y lave la funda siguiendo los pasos 1a., 1b. y 1c. anteriores.
- Lave la funda solo en lavarropas con agua caliente (60°C).
- Escorra y centrifugue pero sin calor.
- Desinfecte todas las superficies (funda, espuma y el conjunto del espaldar) con un higienizante de venta libre con al menos 70% de alcohol o con toallitas. No las empape ni las deje a remojo con las soluciones de limpieza.
- Permita que el higienizante actúe sobre la superficie por un mínimo de 15 minutos y luego quítelo con un paño aséptico si es necesario.

M. Soportes para el tronco anterior

Identificación del producto:

Soporte pectoral Dynaform - 2-piezas con gancho y bucle	Soporte pectoral Dynaform - 1 pieza con hebilla	Soporte para el tronco anterior Dynaform - Standard	Soporte para el tronco anterior Dynaform - Corte slim
Soporte para el tronco anterior Airlogic - Standard	Soporte para el tronco anterior Airlogic - Corte slim	Sujetadores y hardware de posicionamiento a banda	

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: Asegurarse que los mecanismos de liberación de la retención no sean activados por los componentes de la silla de ruedas durante un choque. La activación de los mecanismos de liberación de la retención durante un choque puede dar como resultado graves daños o la muerte.



Apoyacabezas, soportes laterales u otros accesorios de posicionamiento no deben usarse ni debe valerse de ellos como retención del ocupante. Colocar dichos cinturones de tal manera que no interfieran con el correcto posicionamiento de retenciones de cinturón anti-impacto, y no valerse de ellos como protección del ocupante en eventos de choque, salvo que el cinturón postural haya sido diseñado en conformidad con los requisitos 4.6, 5.2, 5.3 y 6.1 de RESNA WC-4.



Este soporte secundario NO está pensado como retención del ocupante de un vehículo en movimiento. Este componente es sólo para uso de posicionamiento y no para avalarse como cintura de seguridad para el tránsito.



El uso incorrecto de los cinturones de posicionamiento y los soportes secundarios pueden provocar que el usuario se deslice por debajo de dichos cinturones cuando está sentado en un dispositivo con ruedas. En tal caso podría originarse compresión torácica o sofocación por la presión del cinturón con consiguiente obstaculización de la respiración del usuario que puede llevar a graves daños o muerte.

El uso incorrecto de los soportes secundarios pueden provocar que algunas partes del cuerpo queden atrapadas viéndose restringidas la movilidad y los movimientos, lo cual puede llevar a graves daños o muerte. Los soportes de posicionamiento secundarios pueden reducir el riesgo que el usuario se caiga del dispositivo con ruedas. Dichos soportes, como los cinturones de posicionamiento, los cinturones de posicionamiento pélvicos y los soportes y bandas para el tronco anterior están diseñados para ayudar, retener y sostener el correcto posicionamiento y la postura sobre el dispositivo con ruedas.

- Asegúrese que el usuario no se deslice por debajo del soporte de posicionamiento secundario.
- Los soportes de posicionamiento secundarios deben tener un calce firme; suficientemente ajustados para mantener la posición pero no tanto para obstaculizar la respiración. Debe poder pasar una mano abierta entre el cinturón y el usuario.
- El uso adecuado de los cojines puede contribuir a la estabilidad pélvica y reducir el deslizamiento.
- NUNCA** use soportes de posicionamiento secundarios:
 - Como contención. Si no es posible quitar el cinturón con facilidad en una emergencia, entonces puede considerarse una contención. Las contenciones requieren orden médica. Su asesor de cuidados médicos podrá darle otras opciones para ayudarlo con su postura.
 - En un usuario inconsciente o agitado.

M. Soportes para el tronco anterior (Continuación)

- c. Como retención del ocupante o cinturón de seguridad en un vehículo a motor. Un cinturón o arnés de posicionamiento no está diseñado para reemplazar una retención para el ocupante montada en el vehículo o en la silla de ruedas. Durante una frenada repentina la fuerza cinética lanzaría el usuario hacia adelante y, según la intensidad de la fuerza, puede fallar el cinturón o arnés de posicionamiento.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Emplear este soporte postural secundario sin asegurar una posición pélvica estable puede provocar que el usuario se deslice hacia abajo o cambie de posición con respecto al soporte. Esto puede crear un riesgo de sofocación u otra obstrucción de las vías respiratorias que pueden conducir a grave daño o muerte.

⚠ El incorrecto posicionamiento del soporte puede representar un riesgo de sofocación u otra obstrucción de las vías respiratorias que pueden conducir a grave daño o muerte.

⚠ Nunca emplee un soporte del tronco anterior sin haber instalado correctamente uno o más dispositivos de posicionamiento pélvicos que garanticen la estabilidad pélvica. En caso contrario el usuario se puede deslizar o cambiar de posición lo cual puede dar como resultado grave daño o muerte.

⚠ Nunca abandone, con un soporte de posicionamiento puesto, a un usuario con bajas capacidades cognitivas o que no es capaz de quitarse con sus propios medios el dispositivo. Hacerlo puede causar un cambio de posición involuntario que origine un riesgo de sofocación u otra obstrucción de las vías respiratorias que lleven a grave daño.

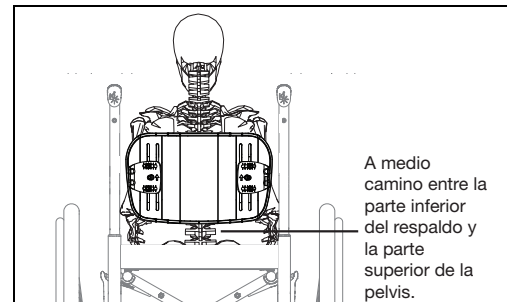
⚠ El punto más alto de fijación debe estar sobre el hombro y verificarse su posición antes del uso. No atender esta instrucción puede ocasionar un cambio de posición imprevisto que represente un riesgo de asfixia u otra obstrucción de las vías respiratorias que puede derivar en graves daños o la muerte.

⚠ Verificar que no haya compresión de la zona axilar del usuario una vez que se instaló y comenzó a usar el soporte secundario. La compresión en dicha zona puede ocasionar daños e indica que el soporte secundario no se ha posicionado correctamente, lo cual puede ocasionar graves daños o la muerte.

A fin de poder montar cualquier soporte del tronco anterior es necesario contar con una silla de ruedas de respaldo sólido regulado aproximadamente a la altura del hombro, y un cinturón de posicionamiento pélvico instalado. Estos elementos deben haber sido instalados y ajustados por un distribuidor oficial Ki Mobility.

1. La instalación y el ajuste se realizan con el usuario sentado sobre el producto.

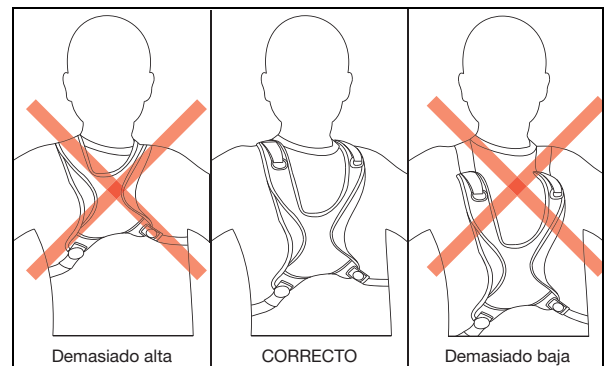
2. Asegurarse que esté instalado un cinturón de posicionamiento pélvico de acuerdo con las instrucciones del fabricante y la supervisión del profesional clínico.
3. Colocar las bandas del soporte del tronco sobre el respaldo y el cuerpo del soporte del tronco sobre el pecho del usuario.
4. Posicionar las bandas entre el cuello y la articulación del hombro.
5. Bandas superiores
- a. Regular cada banda para los hombros de manera confortable según el ancho de los hombros del usuario y la posición cuando está sentado.
 - b. Fijarlas al respaldo sólido a través de los sujetadores/posicionadores de las bandas.
6. Bandas inferiores
- a. Identificar la posición ideal para las bandas inferiores en el respaldo sin que interfieran con otros dispositivos de posicionamiento (soportes laterales, etc.)
 - b. Instalar el terminal de montaje entre la parte superior pélvica y el asiento. Fijar mediante los sujetadores suministrados.



7. Cerciorarse que los sistemas estén colocados de manera segura controlando:
- a. Que las hebillas y las bandas estén sujetando el componente de soporte en la posición clínicamente sugerida y deseada.
 - b. Que el usuario esté cómodamente sentado de tal forma que refleje su posición normal sin que ningún componente obstruya las vías respiratorias o el movimiento del cuello o de la cabeza.



ADVERTENCIA: No leer y acatar estas instrucciones puede ocasionar graves daños o muerte.



GARANTÍA

La vida estimada del producto es de 5 años.

A. Durante 24 meses

Ki Mobility garantiza el Axiom Soportes para el Tronco Anterior contra defectos de materiales y mano de obra por un período de 24 meses. Esta garantía limitada se aplica a:

1. Materiales y espuma

Durante un período de 24 meses (2 años) a partir de la fecha de compra, siempre que se utilice normalmente, en caso de que se produzca un defecto en los materiales o la mano de obra, Ki Mobility, a su discreción lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no cubre pinchaduras, rasgaduras o quemaduras.

B. Durante 6 meses

Ki Mobility garantiza el Axiom Soportes para el Tronco Anterior contra defectos de materiales y mano de obra por un período de 6 meses. Esta garantía limitada se aplica a:

1. Fundas extraíbles

Durante un período de 6 meses a partir de la fecha de compra, siempre que se utilice normalmente, en caso de que se produzca un defecto en los materiales o la mano de obra, Ki Mobility, a su discreción lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no cubre pinchaduras, rasgaduras o quemaduras.

C. Limitaciones

1. Ki Mobility no garantiza:
 - a. Daños producidos por negligencia, mal uso o instalación o reparación inadecuadas.
 - b. Productos modificados sin el consentimiento expreso por escrito de Ki Mobility.
 - c. Daños por superar el límite de peso.
2. Esta garantía es aplicable sólo en América del norte. Infórmese con su proveedor si tienen garantías de alcance internacional.
3. Esta garantía no es transferible y solo se aplica a la compra de este producto por parte de su primer consumidor a través de un proveedor autorizado de Ki Mobility.

D. Acciones de Ki Mobility

La única responsabilidad de Ki Mobility es reparar o reemplazar las piezas cubiertas por garantía. Ésta es la reparación exclusiva para los daños consecuentes.

E. Acciones del consumidor

1. Obtener de Ki Mobility, durante el período de vigencia de la garantía, una aprobación previa para la devolución o reparación de las piezas cubiertas por garantía.
2. Todo reclamo o reparación debe procesarse a través del proveedor autorizado más cercano. Excepto por las garantías explícitas indicadas aquí, quedan excluidas todas las demás garantías, incluyendo aquellas implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un objetivo determinado.

F. Aviso al consumidor

1. Si lo permite la ley, esta garantía sustituye cualquier otra garantía (escrita o verbal, explícita o implícita, incluso una garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un objetivo determinado).
2. Esta garantía confiere al consumidor ciertos derechos legales. Es posible que tenga también otros derechos que varían de estado a estado.



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, Wisconsin 54481
715-254-0991



Authorized EU Representative:
Etac Supply Center AB
Långgatan 12
33233 Anderstorp
Sweden



www.kimobility.com



DCN1160.0